

82.2
6-19

Поён БАКИРОВ

ПОСЛОВИЦЫ –
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
НАРОДНОЙ
ЖИЗНИ



82.92
Б-19

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Поён БАКИРОВ

ПОСЛОВИЦЫ – ЭНЦИКЛОПЕДИЯ НАРОДНОЙ ЖИЗНИ

Ташкент
«Akademnashr»
2018

УДК: 821-95.09:398.9
ББК: 82я2
Б 19

Б 19 Бакиров, Поён.

Пословицы – энциклопедия народной жизни [Текст] / П.Бакиров.
– Ташкент: Akademnashr, 2018. – 176 с.

ISBN 978-9943-5456-5-6

УДК: 821-95.09:398.9
ББК: 82я2

В монографии освещаются проблемы, связанные с местом и значением пословиц – бесценного богатства устного народного творчества в воспитании молодёжи в духе национальных и общечеловеческих ценностей. Раскрываются возможности использования пословиц в качестве действенного средства, возможность с их помощью глубже осознать и понимать всё, что происходит в жизни человека и общества. Рассматриваются вопросы, связанные с усвоением духовных качеств посредством пословиц различных народов.

Книгу можно использовать в качестве научно-методического пособия в учебно-воспитательном, агитационно-пропагандистском процессах, на уроках и внеурочных занятиях, в беседах за круглым столом и других духовно-просветительских мероприятиях. Она интересна всем, кому дорога народная мудрость, может оказаться ценным справочником для лингвистов, паремистов, литературоведов, агитаторов, студентов, а также широкого круга читателей как научно-популярное издание.

Ответственный редактор –

доктор филологических наук, профессор М.Джусупов
(Узбекский государственный университет мировых языков,
Ташкент, Узбекистан),

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор **А.Г.Шереметьева**
(Национальный университет Узбекистана им. Мирзо Улугбека,
Ташкент, Узбекистан).

доктор филологических наук **О.И.Дмитриева**
(Саратовский национальный исследовательский государственный
университет им. Н.Г.Чернышевского. Саратов, Россия),

доктор филологических наук **Н.Ж.Мынбаев**
(Заместитель директора Института гуманитарных исследований
Южно-Казахстанского государственного университета
им. М.Ауэзова. Шымкент, Казахстан)

ISBN 978-9943-5456-5-6

© Поён Бакиров «Пословицы – энциклопедия народной жизни»
© «Akademnashr», 2018

С чувством глубокой благодарности автор
посвящает эту книгу памяти своих мудрых
родителей – отца Урол бобо Бакирова и матери
Беккам момо Садиковой, которые очень
любили пословицы и с большим желанием
употребляли их в разговоре.



ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящее время в Узбекистане наряду с решением социальных, экономических и политических задач повышенное внимание уделяется возрождению духовно-просветительских основ общества, упрочению развития межнационального, межкультурного и межрелигиозного отношений. В государственной программе «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан»¹ в качестве приоритетного направления политики руководства республики в области работы с молодёжью определяется ее всестороннее воспитание.

Как отмечает глава государства Ш.М.Мирзиёев, «действительно, воспитание молодёжи в духе национальных и общечеловеческих ценностей остаётся для нас вопросом, никогда не теряющим свою актуальность и значимость»².

Одним из видов богатых духовных ценностей всех народов в целом, и узбекского в частности, являются пословицы, которые своим смысловым значением могут заменить целый текст. Пословица – это краткое мудрое изречение, имеющее поучительный смысл, заключающее в себе законченную мысль, житейскую мудрость. Они представляют собой кладёз премудрости, составляют богатейшее наследие народа.

На наш взгляд, одним из важнейших требований сегодняшнего дня является плодотворное и действенное использование уникального духовного наследия народа –

¹ Указ Президента Республики Узбекистан «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» // Народное слово. 2017. 8 февраля. №28.

² Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлиги ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа). – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2017. – Б.44.

пословиц в пропаганде его национальных и общечеловеческих приоритетов. Они служат мощным убедительным средством в утверждении основных принципов национальной духовности народа.

Пословицы в каждом языке охватывают все сферы жизни человеческого общества. Пожалуй, невозможно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражение в пословицах.

Предлагаемая читателям книга преследует и научные и научно-популярные цели. Её значение определяется самим названием. В книге рассказывается о многих пословицах народов мира, которые служат человечеству путеводителем в его насыщенной трудностями разнообразной жизни. Написание книги вызвано страстным желанием автора раскрыть своеобразную роль и неповторимое значение пословиц в воспитании подрастающего поколения. Без этого не может быть духовного развития представителей любого поколения: и молодого, и старшего. Знание пословиц все времена считалось необходимым для того, чтобы люди были начитанными, грамотными, образованными и, главное, воспитанными. Современное поколение любого народа должно знать и пользоваться этой мудростью, так как в них можно найти ответы на многие вопросы многогранной жизни человека и общества.

Автор тщательно изучил теоретические сведения о пословицах и других видах паремий, познакомился со сборниками пословиц разных народов мира и, сопоставив их с другими аналогами, классифицировал по тематическим группам.

Пословицы реально отражают не только социальные устои, но и жизнь конкретного человека во всей ее многогранной сложности и противоречивости. В них высокую оценку получают положительные явления и нравственные качества, а негативные сурово осуждаются. Этому способствует богатый и разносторонний общественно-исторический опыт народов.

Автором книги рассмотрены пословицы многих народов мира на разные темы и подобраны близкие им по смыслу.

В этих кратких и мудрых изречениях отражены темы о Родине, патриотизме, труде, трудолюбии, дружбе, науке, искусстве, книге, мудрости, невежестве, мужестве, человечности, храбрости, трусости, бдительности, осторожности, семье, родственниках, любви, верности, почитании и уважении старших, вежливости, воспитании, ценности, гостеприимстве, хорошем слове, доброте, правдивости, неискренности, преданности, терпеливости, чистоте, бережливости, воздержанности, хвастливости, зазнайстве, уверенности, алчности, животных, бедности, нужде и мн. др. Как видно, темы пословиц бесчисленны.

В книге нашли место пословицы более чем 105 народов и наций стран Азии, Африки, Европы, Америки, Океании. Все пословицы выступают за духовное совершенствование человека, торжество его правоты и справедливости, за светлое будущее народов и стран. Краткие сведения о странах, народах и языках, явившихся источниками рассмотренных пословиц, даны в Приложении к данной книге.

Пословицы разных народов во многом очень схожи, так как во все времена у всего человечества всегда приветствовались и вызывали уважение такие качества, как находчивость, трудолюбие, доброта, а, такие человеческие пороки, как трусость, жадность, лень и др. осуждались.

Пословицы – это паремии, выражающие многие стороны материальной и духовной культуры. Именно поэтому мы вправе рассматривать пословицы народов мира в системе их материальных и духовных ценностей, в неразрывной связи с историей народов и обществ.

Настоящая книга, безусловно, поможет понять вышеуказанное, лучше узнать пословицы и, по возможности, не прерывать эстафету их передачи последующим поколениям.

Б. Пулатов,
хоким Сурхандарьинской области
Республики Узбекистан

Как пчела, припадая к разным цветам,
собирает мед в соты, так и я по многим
книгам собирал сладость слов и смысл
их собрал, как в мех воды морские.

Даниил Заточник
(XII – XIII века)

Глава 1

О ПОСЛОВИЦАХ

В Узбекистане большое внимание уделяется изучению национальных традиций, общечеловеческих ценностей, неповторимых языковых культур, повышению уровня духовности и просветительства.

Как подчеркивает Президент страны Ш.М.Мирзиёев, «нынешнее стремительно меняющееся время, расширяющаяся глобализация открывают перед человечеством, особенно молодежью, все новые и новые, огромные возможности. Вместе с тем появляются различные угрозы и вызовы, с которыми ранее мы не сталкивались...»

В таких непростых условиях все мы – родители, учителя и наставники, общественность, активисты махаллы – должны усилить бдительность и внимательность в этом вопросе. Мы не вправе допустить, чтобы наши дети оказались орудием в чужих руках.

Для этого мы должны больше разговаривать с молодежью, прислушиваться к ее мнению, знать, что ее волнует, и оказывать практическую помощь в решении проблем. При этом особое внимание мы должны уделить работе с неорганизованной молодежью.

В реализации этих задач мы будем опираться на наши **многовековые традиции, богатое духовное наследие предков**³ (выделено нами. – П.Б.).

Национальные традиции, изречения, пословицы и поговорки народа являются источником его высокой культуры и великим, богатым духовным наследием. В воспитании всех слоёв общества, особенно молодёжи и студенчества, являющихся самой передовой его частью, большое значение имеют пословицы, сохранённые в языковом богатстве народа на протяжении тысячелетий. «Национальные традиции также следует изучать и сохранять. Национальное своеобразие сближает нации, а не разъединяет их. Мы отправляемся к другим народам, чтобы увидеть их индивидуальность, «непохожесть» и в этой «непохожести» увидеть вечную красоту»⁴.

Пословицы – это жемчужины житейской мудрости, духовное богатство и культурное наследие народа, provenное на многовековом опыте. По мнению известного писателя, лингвиста, этнографа XIX в., автора обширного свода русских пословиц и поговорок В.И.Даля, «пословица...не сочиняется, а рождается сама»⁵.

Общепринятым представляется мнение о том, что пословица – это паремия, грамматически соотносящаяся с предложением: она не может быть меньше предложения и в то же время не может превосходить его по объёму. При этом имеются в виду как простые предложения различных типов, так и сложные.

Пословицы считаются одним из видов паремий. Паремия – это стилистически окрашенная единица речи, отпо-

³ Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлиги ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа). – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2017. – Б. 44-45.

⁴ Лихачев Д.С. Раздумья / Сост. и общая ред. Дубровской Г.А. – М.: Детская литература, 1991. – С. 287.

⁵ Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Астрель, АСТ, 2000. – С. 1.

жившаяся в коллективном сознании носителей данного языка как целостная, устойчивая и воспроизводимая в речи, представляющая собой наиболее приемлемый знак для выражения определенного языкового содержания, характеризующегося образной нагрузкой. Паремия (греч. paroimia – изречение, притча) – универсальное явление, характерное для всех языков мира. «Хотя в современной отечественной лингвистической науке нет однозначной дефиниции паремии, обобщенно ее можно определить как устойчивое в языке и воспроизводимое в речи аноминное изречение дидактического характера, включающее в себя пословицы, поговорки и идиоматические выражения»⁶. К понятию «паремия» вполне подходит определение, данное термину-штампу в «Большом энциклопедическом словаре» (М., 2000): «...Стилистически окрашенное средство речи, отложившееся в коллективном сознании носителей данного языка как устойчивый, «готовый к употреблению» и потому наиболее «удобный» знак для выражения определенного языкового содержания, имеющего экспрессивную и образную нагрузку»⁷.

Успехи лингвистики, фольклористики и других смежных научных дисциплин в последней трети XX – начале XXI в. вызвали бурное развитие современной паремиологии – специальной науки, занимающейся исследованием пословиц и поговорок⁸. Признаки и функции паремии (на примере пословиц и загадок) подробно рассматриваются в работе Т.М.Николаевой⁹.

⁶ Молчанова Г.Г. Антропонимическая паремия как иконический знак и культурологический признак // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 4. – С. 86.

⁷ Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 588.

⁸ Русский язык: Энциклопедия / Под ред. Караулова Ю.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. – С. 355.

⁹ Николаева Т.М. Обобщенное, конкретное и неопределенное в паремии // Малые формы фольклора: Сб. статей памяти Г.Л.Пермякова. – М.: Изд. фирмы «Восточная литература» РАН, 1995. – С. 311–313.

Мир пословиц и поговорок представляет собой богатое поле для исследовательской работы ученых самых различных специальностей – паремистов, лингвистов, литературоведов, фольклористов, этнографов и др. Это вполне закономерно, поскольку пословица, несмотря на малый объем, может рассматриваться в различных аспектах исследования. Как вполне законченный (в семантическом и структурном отношениях) текст, она представляет огромный интерес для лингвистики текста – сравнительно молодой отрасли науки о языке. Различные пословицы одного языка и даже родственных и неродственных языков могут относиться к одному логическому типу и обозначать одинаковые знаковые ситуации. В силу этого они имеют самое непосредственное отношение к логической семантике и семиотике. С точки зрения грамматики пословица представляет собой определенную синтаксическую единицу – предложение. В связи с этим формальная структура пословицы как синтаксической единицы должна изучаться грамматикой.

В.П.Аникин во вступительной статье к сборнику «Пословицы и поговорки народов Востока» пишет, что содержательная сторона пословиц интересует специалистов различных профилей. Историки находят в пословицах обычаи народной старины и отзвуки событий древности; юристы видят в пословицах отражение норм обычного права; этнограф благодаря пословицам получает представление о характере «уже исчезнувших обычаев и порядков»; философы «через пословицы пытаются понять» особенности и «строй народного мышления»; лингвисты видят в пословицах «ценнейший материал для изучения характера и законов человеческой речи»¹⁰.

Научная литература располагает неоднозначными, а порой даже полярными точками зрения относительно по-

¹⁰ Пословицы и поговорки народов Востока / Сост. Брегель Ю.Э. – М.: Изд. вост. лит., 1961. – С. 7.

словиц. Так, например, Г.Л.Пермяков считает, что образность и внешнее оформление пословицы, отражаемые ею этнографические и этногенетические реалии не представляются тем главным, что характеризует её. По его мнению, главное заключается в том, что основное содержание пословицы определяют логические конструкции, а сами «**пословицы и поговорки являются знаками ситуаций или определенных отношений между вещами**»¹¹.

Другие исследователи, напротив, считают, что «главное в пословице как в жанре фольклора не ее логическая природа, не информация, заложенная в ней, а художественный образ и смысловая двуплановость. Самые глубокие суждения, безупречно выстроенные по законам логики, самые умные мысли, ясно и четко сформулированные, не приобретут крыльев, если они не имеют соответствующей художественной формы, ибо не всякая речь – пословица»¹².

По мнению А.Дандиса, «в двадцатом столетии, видимо, под влиянием современных общественных наук начался известный отход от чисто литературного и исторического изучения пословиц»¹³. Стали появляться суждения о «тривиальности» высказываний: «Пословицы – это народные речения, в которых отражен многовековой социально-исторический опыт народа...»¹⁴.

С нашей точки зрения, подобные утверждения являются не тривиальными, а скорее аксиоматическими, и задача исследователя – показать их бесспорную справедливость на материале различных языков как родственных, так и неродственных.

¹¹ Пермяков Г.Л. От поговорок до сказки (Заметки по общей теории клише). – М.: Главная редакция восточной литературы Издательства «Наука», 1970. – С. 19.

¹² Пословицы, поговорки, загадки / Сост., авт. предисл., комментарии Мартынова А.Н., Митрофанова В.В. – М.: Современник, 1986. – С. 6.

¹³ Дандис А. О структуре пословицы // Паремимологический сборник. – М.: Изд. вост. лит., 1978. – С. 13.

¹⁴ Пословицы, поговорки, загадки ... – С. 6.

Комплексное изучение пословицы, особенно в содержательном аспекте, имеет непосредственное отношение к таким отраслям научного знания, как культурология, этнолингвистика и этнография. Обычно культура передается от одного поколения к другому, прежде всего, в языковой форме. На ранних стадиях общественного развития эта передача осуществлялась устно, в том числе средствами устного народного творчества, одним из характерных жанров которого являются пословицы.

Этнолингвистика – направление в языкознании, изучающее связи языка с культурой, народными обычаями и представлениями и с народом в целом. Крупнейший представитель американской этнолингвистики Э. Сепир полагал, что «язык приобретает все большую цену в качестве руководящего начала в изучении культуры. В известном смысле система культурных моделей той или иной цивилизации фиксируется в языке, выражающем данную цивилизацию»¹⁵. Пословица и есть модель (или мини-модель) «частицы» цивилизации, а поэтому без её изучения трудно понять особенности мировой цивилизации.

Без изучения пословиц не может обойтись и этнография – «историческая наука о происхождении и этнической истории народов, формировании специфических особенностей их культуры и быта – составных частей мировой цивилизации»¹⁶.

Вместе с тем пословица, несмотря на свою внешнюю структурную простоту, представляет собой настолько сложное явление, что до сих пор в науке нет единого, всеми признанного определения паремии этого вида. Более того, многие исследователи считают, что такое определе-

¹⁵ Сепир Э. Положение лингвистики как науки // Звегинцев В.А. История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, 1965. Ч.II. – С.233.

¹⁶ Итс Р.Ф. Введение в этнографию. – Л.: Изд. ЛГУ, 1991. – С.8.

ние вообще дать невозможно. Ср.: «Определение пословицы слишком трудно, чтобы браться за такую задачу. О том, является ли данное предложение пословицей или нет, говорят нам какие-то неуловимые признаки. Поэтому никакое определение не поможет нам с уверенностью установить, имеем ли мы в данном случае дело с пословицей» (А.Тейлор). «Предложить краткое и в то же время приемлемое для работы определение пословицы, особенно такое, которое охватывало бы все пословичные фразы, почти невозможно. ...К счастью, определение не является действительно необходимым, так как все мы знаем, что такое пословица» (Б.Дж. Уайтинг)¹⁷.

Мы не разделяем такую пессимистическую точку зрения. Можно определить любое понятие, если мы в состоянии выделить существенные и общие его признаки.

Уже В.И. Даль осознал необходимость четкого понимания термина «пословица»: «Но, назвав пословицу, поговорку, присловье и пр., я таки пришел в тот тулик, из которого не вылезть, не объяснив, что я под этими названиями разумею или как понимает их народ»¹⁸. Он находит в пословице образцы «всех прикрас риторики»: метафору, аллегория, гиперболу, метонимию, синекдоху, иронию, противуположность, «извращение» (превращение. – П.Б.), двусмыслие, олицетворение, условность, опущение, недоговорку, а также «мерный и складный вид», свойственный песенным и сказочным жанрам устного народного творчества¹⁹.

С точки зрения содержания «п о с л о в и ц а – коротенькая притча; сама же она говорит, что «голая речь не пословица». Это – суждение, приговор, **поучение** (выде-

¹⁷ Цит. по кн.: Дандис А. О структуре пословицы // Паремийологический сборник. – М.: Наука, 1978. – С. 14.

¹⁸ Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. – М.: Художественная литература, 1984. Т.1. – С.13.

¹⁹ Там же. – С.18, 16.; Его же. Пословицы русского народа. – М.: Эксмо, Изд-во ННН, 2006. – С.14.

лено нами. — П.Б.), высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности»²⁰.

Пословичные изречения, по мнению В.И. Даля, входят в речь в виде пословиц, но они не заключают в себе притчи, иносказания.

В.И.Даль рассматривал и другие виды паремий: приговорки, чистоговорки (скороговорки), прибаутки, загадки, поговорки др. Из всех названных жанров народного творчества наиболее близки к пословицам поговорки. **П о г о в о р к а**, по народному же определению, — цвetoчeк, a пoслoвицa — ягoдкa; и этo вepнo. Пoгoвopкa — oкoлoчнoe вьpaжeниe, пepeнoснaя peчb, пpocтoe инoскaзaниe, oбиняк, cпocoб вьpaжeния, нo бeз пpитчи, бeз cуждeния, зaключeния, пpимeнeния; этo oднa пepвaя пoлoвинa пoслoвиц²¹.

А.А.Потебня находил много общего между пословицей и б a c н e й и считал, что во многих случаях источником происхождения пословицы служит басня, которая, «судя по сотне примеров, есть ответ на весьма сложные случаи, представляемые жизнью, т. е., которые, будучи разложены, представляют собой одно или несколько действующих лиц, одно или несколько действий»²². Переходя от басни к пословице, он указывает, что пословицы не представляют такой однородности, как басни. По его мнению, «известная часть басни становится пословицей благодаря тому, что оставшая часть ее содержится в мысли и готова явиться по нашему первому требованию в пояснение этого изречения; но первая часть басни, существующая налицо, остается без всякого изменения»²³. Например, пословица «*Куда конь с копытом, туда и рак с клешней*» представляет собой вариант басни «Лягушка

и Вол». В ней рассказывается, как ковали коня, и в это время рак подставил клешню, чтобы и его подковали.

Привлекательно, что в ряде случаев все содержание басни может стать пословицей, например: «*Кобыла с волком тягалась, только хвост да грива осталась*».

Тем не менее, основной путь появления пословиц из других поэтических форм — это мыслительная и речевая компрессия: «... Относительно длинный рассказ все сжимается и сжимается благодаря тому, что все остальное, необходимое для объяснения выражения, сделавшегося пословицей, содержится у нас в мысли и может быть легко восстановлено»²⁴.

А.А.Потебня различает пословицы, в основе которых лежат а) **изображение конкретного случая** («*Повадил-ся кувшин по воду ходить, там ему и голову сложить*», «*Был цыган мать, чтоб жена боялась*»), б) **обобщение такого случая** («*До поры жбан воду носит*», «*Кошку бьют, а невестке заметку дают*»). Возможно, паремии второго типа и представляют собой собственно пословицы.

Пословицы также бывают образными и безобразными. Например: 1. «*Богу молись, а к берегу гребись*»; 2. «*На бога надейся, а сам не плошай*».

А.А.Потебня отмечает, что способность поэтических произведений сжиматься в пословицу зависит не только от степени их художественности. Весь процесс сокращения более длинного повествования в пословицу относится к числу явлений, имеющих огромную важность для человеческой мысли.

По мнению ученого, басня и другие поэтические произведения разъясняют частные случаи, сводят множество разнообразных черт, заключенных в явлении, к небольшому количеству. Еще в большей мере, т. е. с большей

²⁰ Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. Т.1. — С.13.

²¹ Даль В.И. Пословицы русского народа. — С.11.

²² Потебня А.А. Эстетика и поэтика. — М.: Искусство, 1976. — С.476.

²³ Там же. — С.516.

²⁴ Там же. — С.517.

краткостью, это делает пословица. Такой процесс А.А.Потебня называет **сгущением мысли**²⁵.

Когда изречение с прямым ближайшим значением переходит в пословицу, оно становится **иносказательным образом**. Например, выражение *Сухая ложка рот дерет* может иметь и прямое значение, и переносное, аналогичное значение пословицы *Не подмажешь – не поедешь* (кстати, тоже имеющей буквальный смысл).

Что касается **поговорок**, то она «есть элемент басни или пословицы, частью происшедшей от пословицы и басни как остаток, сгущение их, частью недоразвившейся до них»²⁶. Например: «свинья под дубом», «собака на сене», «волк в овчарне» и др.

Первые пословичные изречения возникли в глубокой древности. «Тайна происхождения пословиц скрыта в них самих. Многие пословицы вторгаются в сферу деловых отношений, обычаев, становятся их частью. Поэтическое выражение мысли в этих пословичных суждениях всего лишь неосознанно-художественная форма отражения реальности...»²⁷.

Как отмечается в свободной энциклопедии «Википедия», «притчи, басни, сказки, народные песни, загадки, пословицы и поговорки – неизменная часть любого разговорного языка. Они передавались из уст в уста, от поколения к поколению, пока не были записаны и не стали фольклорными сокровищами».

Ранние сборники пословиц «издавались» еще в Древнем Египте, около 2500 г. до н. э. Ветхий Завет приписывает около 900 пословиц царю Израиля Соломону (X в. до н.э.).

Однако, первым человеком, который обобщил и классифицировал пословицы, был греческий философ Аристотель.

Его ученик, неоплатонический философ Синезий писал, что Аристотель считал пословицы древней мудростью: «Пословицы – это элементы старой философии, которая выжила благодаря своей краткости и точности».

Коллекционером пословиц был Аристофан Византийский, который составил шесть книг пословиц (две в стихах и четыре в прозе). Плутарх, знаменитый биограф и эссеист, написал «Лаконичные изречения», которые, по сути, являются сборником пословиц и поговорок.

Во времена Римской Империи Зиновий, греческий софист составил свод римских пословиц, поговорок и изречений. В византийский период монах и переводчик Максим Плануд записал 275 пословиц.

Распространение древнегреческих и древнеримских пословиц в различных европейских странах является результатом работы известного голландского гуманиста Эразма Роттердамского. В своем труде «Пословицы», который был опубликован в 1500 г., Эразм перевел около 3000 греческих и римских пословиц и поговорок. Их с удовольствием читали образованные люди Европы на латинском языке, который был международным языком того времени. Позже они были переведены на разговорные языки европейцев и были включены в их корпус.

Это объясняет тот феномен, что греческие и римские пословицы и поговорки встречаются во многих европейских языках. Например, аналог древнегреческой пословицы *Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ τοῖεῖ*, (одна ласточка весны не делает) есть в итальянском, французском, немецком, английском и русском языках. Естественно, римские и греческие пословицы и поговорки были постепенно добавлены к уже существующим народным и аутентичным. Но они стали как бы своими, родными.

Но перенесемся в Россию. Пословицы и поговорки в русском языке – пласт языковой культуры. Это тончайшие наблюдения повседневности и философия русской

²⁵ См.: Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – С. 518 – 520.

²⁶ Там же. – С. 527.

²⁷ Аникин В.П., Крутов Ю.Г. Русское народное поэтическое творчество. – Л.: Просвещение, 1983. – С. 116.

жизни. Они обеспечивают понимание человеческого поведения и характера. Они выжили благодаря своей краткости, а рифма и ритм радуют ухо и помогают памяти. В основном, это творчество народа, но есть и заимствования, о чем упоминалось выше. Также русские пословицы и поговорки «перетекают» в разговорную речь из литературных произведений.

Как любой народный жанр пословицы и поговорки не статичны. В их корпус постоянно прибывают новички, составленные с наблюдениями уже современной жизни. ...Как видите, пословицы и поговорки не утратили своего языкового значения и сегодня. Они, как и много веков назад, отражают нашу жизнь и делают речь точнее и образнее»²⁸.

Как показывает анализ, пословицы, рассматриваемые нами, созданы давно. Авторами их являются различные народы. Но следует констатировать, что каждая из пословиц в свое время слетела из уст безвестного мудреца какого-либо народа. Великий народ принял эту мудрость, пронес ее через века и поколения, сделал духовным достоянием для своих потомков, так как пословицы воплощали в ярких и запоминающихся образах его мудрость и многовековой жизненный опыт. «Каждый народ спрессовывает в пословицы свой собственный опыт, но как часто он совпадает с опытом других народов! Оттого и получается иной раз, что разноязычные пословицы кажутся прямо-таки скалькированными друг с друга»²⁹.

Пословицами, являющимися «алмазами границами» народной мудрости, каждый из нас пользуется ежедневно, часто даже того не замечая. Несмотря на то, что каждый народ имеет свои особые пословицы, и, тем не менее,

одни и те же или очень сходные и подобные по смыслу пословицы бытуют среди разных народов. Народы, создавшие их и пользующиеся ими, живут в географически разных точках земного шара, т.е. в различных регионах, странах и континентах. В этом нет ничего удивительного. Народы жили по соседству, общались друг с другом, были сходны в быту и реалии, вступали в торговые, экономические, политические и культурные контакты. Некоторые народы знали друг друга и взаимодействовали между собой издревле. Кроме того, те или иные народы являются равноправными членами одной большой семьи, которая именуется человечеством.

Пословицы имеются во всех индоевропейских, тюркских, угро-финских, семито-хамитских, африканских (например, суахили, акан), полинезийских и других языках. Пословицы разных языков имеют универсальные свойства и во многих случаях единую логико-семиотическую структуру. Это означает, что пословичный мир принадлежит в значительной мере общемировой цивилизации, а не какой-либо одной конкретной культуре.

Пословицы существуют в течение веков, тысячелетий. Пытливый человеческий ум наблюдает за явлениями окружающего мира, познает закономерности его развития, осмысливает социальные и экономические отношения. Результаты этой созидающей деятельности ума нередко облекаются в краткие, меткие, емкие фразы, называемые пословицами. Пословицы усваиваются не отдельными личностями, а всеми носителями языка.

«Но не это самое удивительное в ее истории, а то, с какой свободой переживает она поколения, образ жизни и мысли, породивший ее. Заключенная в неумирающую спору метафоры, она существует века и в нужный момент, как древнее семечко, разбуженное добравшейся до него весной, пускает росток, распускается красочным цветком, само осыпает в душе семена мудрости наших

²⁸ <https://ru.wikipedia.org/wiki/Пословица>.

²⁹ Узбекские народные пословицы и поговорки / Пер. и сост. Наумов А. – Ташкент: Узбекистан, 1985. – С.88.

предков, отцеженной временем до кристального блеска, предельно сжатой, как пружина, крылатой, как бессмертная птица народной фантазии»³⁰. «Как на крыльях, они перелетают из века в век, от одного поколения к другому, и не видна безграничная даль, куда устремляет свой полет эта крылатая мудрость»³¹.

«Пословицы – не самая обширная, но самая характерная часть фольклорного наследия народа. Черты национальной истории и характера, труда и быта запечатлены или метафорически зашифрованы в них с такой же достоверностью, как след древней жизни на окаменелости, с той разницей, что они остаются живыми все те долгие века, пока существует народ, их создавший, и его язык, сделавший их своей частью, сгустками своей образной энергии»³².

Вместе с народом и его языком рождается пословица, народ ею живёт. При этом не следует забывать, что пословицы несут в себе мудрость создавшего их народа. А мудрость – это целая наука: ею владеют умудренные опытом люди. Гений своего времени и последующих веков великий философ IV в. до н. э. Аристотель отмечал, что «мудрость... есть наука о некоторых причинах и началах. ... Мудрость по справедливости можно назвать божественной и потому, что она в первую очередь подobaет богу, и благодаря природе познаваемого ее предмета»³³.

Несмотря на древность происхождения, пословицы никогда не превращаются в штампы. Если пословица соответствует возникшей знаковой ситуации, если она упо-

³⁰ Узбекские народные пословицы и поговорки. – С. 86 – 87.

³¹ Зимин В.П. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / Зимин В.И., Спирин А.С. Изд. 2-е, стереотипное. – Ростов-на-Дону: Феникс; – М.: Цитадель-трейд, 2005. – С.3.

³² Узбекские народные пословицы и поговорки. – С. 86.

³³ Аристотель. Метафизика. Серия «Выдающиеся мыслители». – Ростов-на-Дону: – Феникс, 1999. – С.8.

требуется уместно, ее использование всегда актуально. Пословица со своим содержанием одна может заменить развернутый текст.

В последней трети XX в. наметился новый, структурно-семиотический подход к анализу пословиц. Это связано с развитием таких отраслей знания, как лингвистика текста и паремиология.

Одним из основоположников научной паремиологии явился Г.Л.Пермяков.

По его мнению, чаще всего «поговорками называют иносказательные словесные обороты, выражающие «незаконченные суждения» (например: **толочь воду в ступе**), а пословицами – иносказательные предложения, которые формулируют «законченную мысль» (например: **Воду в ступе толочь – вода и будет**)»³⁴.

И пословицы, и поговорки Г.Л.Пермяков рассматривает в рамках общей теории **клише**. В словарном составе каждого разговорного языка отмечаются сложные обороты, образные клише, т.е. устойчивые неделимые обороты, воспроизводящиеся в речи в готовом виде. Это так называемые «фразеологизмы-идиомы типа *собаку съел*, составные термины вроде *атомный вес*, всевозможные пословицы, поговорки, «крылатые слова», авторские народные афоризмы, привычные газетные и литературные штампы и т.п.», легко осмысляемые семиотикой (наукой о знаках)³⁵.

Г.Л.Пермяков считает, что чрезвычайно важно «рассмотрение пословиц в логическом плане». Пословицы, имеющие единое логическое содержание, могут иметь совершенно различный лексико-грамматический состав, например:

³⁴ Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише).

– С. 6.

³⁵ Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише).

– С. 7.

1. С угля черноту не смоешь.
2. Черного кобеля не отмоешь добела.
3. Ворона белой не станет, сколько ее не три.
4. Темная вещь от стирки не побелеет.
5. Сколько ни бей осла, он не станет мулом.
6. Как с быком ни биться, а все от него молока не добиться.

Во всех приведенных пословицах речь идет об одном и том же: «плохая вещь не станет хорошей, что бы с ней ни делали».

Именно подобные конструкции, а не конкретные образные элементы и определяют основное содержание каждой пословицы³⁶.

Такая особенность пословиц отмечается еще в первом Словаре Российской Академии (1789–1794). По толкованию этого словаря, пословица означает «отважное какое дело, предприимлемое наудачу к достижению чего великого или к потере всего собственного».

Например:

1. *Либо пан, либо пропал.*
2. *Либо в стремя ногой, либо в пень головой.*
3. *Либо сена клок, либо вилы в бок.*
4. *Либо грудь в крестах, либо голова в кустах*³⁷.

«В свою очередь, — как указывал Г.Л.Пермяков, — характер логических связей определяется характером отношений между вещами, о которых говорится в пословичных изречениях... Логический план пословиц и поговорок сплунет рассматривать как план **логико-семиотический**»³⁸.

Пословицы охватывают все сферы жизни человеческого общества. Это можно сказать о пословицах всех

³⁶ Пермяков Г.Л. От поговорок до сказки (Заметки по общей теории клише). — С. 19.

³⁷ См.: Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки. — М.: Художественная литература, 1988. — С. 157 — 158.

³⁸ Пермяков Г.Л. От поговорок до сказки (Заметки по общей теории клише). — С. 19 — 20.

народов. Вряд ли можно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражения в пословицах. Поэтому мы их называем **«энциклопедией народной жизни»**. Они являются свидетельством духовного и культурного единения народов мира, служат универсальным человеческим ценностям и толерантности. Правильное, уместное и своевременное употребление пословиц делает речь экспрессивно насыщенной, эмоционально окрашенной, точной, меткой и самое главное — выразительной. Это свидетельствует о высокой духовности, культуре речи и образованности человека.

О себе лучше всего говорят сами пословицы. Русские пословицы: «Поговорка — цветок, пословица — ягодка»; «Пословицу и на кривой не обьедеешь»; «Пословица не на ветер молвится»; «Добрая пословица не в бровь, а прямо в глаз»; «На пословицу ни суда, ни расправы»; «Пословица не судима»; «Пословица плодуща и живуща»; «На твою спесь пословица есть»; «Хороша пословица в пядь да в масть»; «Не всякое слово — пословица»; «Не всякое слово есть пословица»; «Пень не околица, глупая речь не пословица»; «Пословица всем делам помощница»; «Без угов дом не строится, без пословицы речь не молвится»; «Пословица груба, да правда в ней любя»; «Старинная пословица не мимо молвится»; «Пословица — мудрость народов»; «Без пословицы не проживешь»; «Пословицы кратки, а ума в них целые книги»; «Пословицы на рынке не купишь»; «Пословицами на базаре не торгуют, а всем они нужны»; «Прежде чем пословицу употреблять, надо знать, с чем ее едят».

Узбекские пословицы: «Сўз кўрки — мақол, гузар кўрки — баққол» (Украшение речи — пословица, украшение гузара — бакалейщик); «Сўз кўрки — мақол, эр кўрки — соқол» (Украшение речи — пословица, украшение мужчины — бо-рода); «Сўзининг либоси — мақол» (Одежда речи — посло-

вица); «Мақол – сўзнинг бобоси, мато – бўзнинг бобоси» (Пословица – прекрасная речь, ткань – лучшее полотно).

Таджикские пословицы: «Зарбулмасал дар гап асал» (Пословица в разговоре – мед); «Масал дар сухан намак дар таом аст» (Пословица (в речи) подобна соли в пище); «Мақол – зеби сухан» (Поговорка – украшение речи); «Мақолу панд ба ҷои қанд» (Поговорка и притча вместо сахара).

Немецкие пословицы: «Sprichwort, Wahr wort» (Пословица недаром молвится); «Sprichwörter lehrt die Erfahrung» (Пословицы учат опыту); «Ein Sprichwort lügt nicht...» (...Пословица не обманет); «Wie das Land, so das Sprichwort» (Какова страна, такова пословица).

Мордовские пословицы: «Народное слово – надежное слово»; «Без пословицы не проживешь, от нее не уйдешь»; «Пословица с птичий клюв, а мудрости в ней целое озеро».

Казахские пословицы: «Мақал – сөздің атасы» (Пословица – отец слова); «Сөздің сені – мақал, иектің сені – сақал» (Красота речи – пословица, красота подбородка – борода).

Бурятские пословицы: «На дне колодца рыбы нет, в пословицах лжи нет»; «Пословицы и поговорки правдивы, слова народов точны».

Монгольские пословицы: «В пословицах нет лжи, в дождевой воде нет соли»; «Мудрое слово глубже бездны, пословица острее иголки».

Ирландские пословицы: «Пословице наперекор не скажешь»; «Старую пословицу можно и не припомнить, но все равно она правдива».

Китайские пословицы: «Без повода и пословицы не говорится»; «Слова старых людей дороги, как драгоценности».

Карельские пословицы: «Пословица век живет»; «Пословицы из камня высечены».

Амхарские пословицы: «Речь без пословицы – что еда без соли» и др.

Венгерские пословицы: «В каждой пословице своя правда» и др.

Каракалпакские пословицы: «Умный человек не говорит без пословицы» и др.

Туркменские пословицы: «Слово большинства озером разливается» и др.

Македонские пословицы: «Короткие пословицы много разума дают» и др.

Арабские пословицы: «Пословица не говорит ложь» и др.

Тувинские пословицы: «В полой воде нет рыбы, в пословицах нет лжи» и др.

Кубинские пословицы: «Часто пословица стоит десяти книжек» и др.

Чувашские пословицы: «Что говорили в старину, то правда» и др.

Азербайджанские пословицы: «С пословицей не поспоришь» и др.

Аканские пословицы: «Кто понял пословицу, тот мудр» и др.

Адыгские пословицы: «Что говорят в народе, то правда» и др.

Еврейские пословицы: «В старых пословицах лжи места нет» и др.

Осетинские пословицы: «Пословицы чудесное толкуют» и др.

Шорские пословицы: «Широкая шуба не рвется, пословица не рушится» и др.

Французские пословицы: «Пословица не умеет лгать» и др.

Восточные народы называют пословицу «источником разума», «цветом языка», «ненанизанными жемчужинами», русские – «сводом народной мудрости», «цветом на-

родного ума» (В.И.Даль), греки и римляне – «господствующими мнениями», итальянцы – «училищем народа», испанцы – «врачевством души», немцы – «уличной мудростью», чуваша – «изречениями предков; высказываниями предков, букв. – старых людей», турки – «буквально изречениями отцов, дедов, изречениями (высказывания, слова) предков», кабардино-черкессы – «старинными изречениями», букв. – старыми словами».

Испокон веков пословицы играли большую роль в различных ситуациях. Около 1113 года киево-печерский монах Нестор собрал летописи в «Повесть временных лет»³⁹. В этом выдающемся памятнике использовано немало преданий, легенд, пословиц, поговорок и афоризмов. В «Повести» есть отрывок «Княже мои, господине! **Ржа ест железо, а печаль ум человеку**», – жаловался Даниил Заточник князю Ярославу Всеволодовичу. В данном случае с помощью пословицы передана нешуточная, истинная печаль. Кроме того, в этой повести встречаются такие пословицы, как «Мир стоит до войны, война – до мира», «Не место идет к человеку, а человек к месту», «Если повадился волк в стадо, то всех овец повыврежет, если его не убить»⁴⁰.

В древнерусском языке слово «пословица» имело разные значения: 1) «предварительный договор, соглашение»; сочетание «изъ одной пословицы», «съ одное пословицы» обозначали «по общему договору»; 2) «со-

³⁹ См.: Древняя русская литература: Хрестоматия. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Сост. Прокофьев Н.И. 2-е изд., доп. – М.: Просвещение, 1988. – С. 6 – 30.

⁴⁰ Следует отметить, что около 400 пословиц и поговорок используются в наиболее раннем древнетюркском памятнике XI в. «Девони луғотит турк» («Словарь тюркских наречий») (1072 – 1074 гг.) крупного лингвиста, фольклориста и этнографа Махмуда Кашгари. Об этом см.: Бакиров П.У. Махмуд Кашгарийнинг «Девону луғотит турк» асаридagi мақоллар хусусида // Махмуд Кашгарийнинг «Девону луғотит турк» асари ва унинг туркий халқлар маданияти ҳамда жаҳон цивилизациясида тутган ўрни. Халқаро конференция материаллари. – Самарқанд, 2002. – Б.28 – 29.

гласие, мир»; сочетание «съ пословицы» употреблялось со значением «с общего согласия»; 3) «молва, известие»; 4) «слово»; «эпитет, определение»; 5) «речь, высказывание»; 6) «пословица, краткое изречение». От этого слова были образованы: имя существительное женского рода «пословка» в значении «слово, изречение», глагол «пословиться» со значением «договориться, условиться»⁴¹.

С начала XXI столетия пословица понимается как «краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное, в котором зафиксирован многовековой опыт народа; имеет форму законченного предложения (простого или сложного)»⁴².

Таким образом, народ, накапливая веками свой жизненный опыт, оставляет его в наследство грядущим поколениям при помощи различных средств, прежде всего, пословиц, считающихся образцом такого бесценного наследия. Как важный источник народной мудрости, они отшлифованы, переходя через века из уст в уста, из поколения к поколению. Пословицы вместе с другими жанрами устного народного творчества являются национальным художественным и культурным богатством каждого народа. Они полностью отражают национально-культурные особенности народа и его грани, мировоззрение, нравственные нормы и принципы, традиции и ценности, психологическое состояние нации, а также играют важную роль в совершенствовании сознания общества, особенно молодёжи, которой принадлежит завтрашний день.

Интерес к пословицам не ослабевает с годами. В них нашли своё отражение такие идеи, как гуманизм, патриотизм, трудолюбие и лень, добросовестность и дармоедство, честность и неискренность, добро и зло, спра-

⁴¹ Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 17. – М.: Наука, 1991. – С. 184 – 185.

⁴² Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С.389.

ведливость, совестливость и бесовестность, дружба и вражда, отвага и трусость, образованность и невежество, бдительность и неосмотрительность ум, находчивость, верность дружбе, уважение к старшим.

«Пословицы..., пройдя через каналы устной, письменной и масс-медийной традиции, продолжают жить потому, что без них речь остаётся лишь бесцветным средством передачи информации, не задевающей собеседника и читателя за живое. Именно по этому многие поколения филологов, этнографов и самоотверженных любителей этого фольклорного жанра собирали и бережно хранили... пословицы в своих сусеках»⁴³.

Таким образом, пословицы были, есть и будут одним из надежных средств воспитания духовно совершенно-го молодого поколения, обладающего твердой волей и убеждениями. Пословицы в любом языке – это прочная нить, связывающая прошлое, настоящее и будущее.

⁴³ Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц. – М.: ОПМА медиа групп, 2010. – С. 9.

Глава 2

ЖИТЬ – РОДИНЕ СЛУЖИТЬ

Родина – высокое и величественное понятие. Она священна как мать. Пословицы о Родине у всех народов появились раньше других. В них выражена горячая любовь народа к своему Отечеству. Например: «Родина любимая – мать родимая» (русская); «Одам Ватани билан тирик, ўрдак – кўли билан» (Человек Родины жив, утка – озером) (узбекская); «Шахси беватан – булбули бечаман» (Человек без Родины – соловей без цветника) (таджикская).

Родина во многих языках означает родную землю, где живут люди, где родились их предки. Она воплощает в себя такие понятия, как территория, социальная среда, страна. Не может быть гражданина без родины. Значит, Родина – это не только место рождения, но, и земля, священная как мать. Данная мысль нашла своё выражение в ряде народных пословиц: «Каждому мила своя сторона» (слово «сторона» имело значение «Родина») (русская); «Она юртинг – олтин бешигинг» (Родная земля – золотая колыбель) (узбекская); «Өз елім – өлең төсегім (Моя Родина – моя колыбель) (казахская).

В узбекском языке имеются выражения «киндик қони тугилган жой – бу Ватан» и «киндик кесилган жой – бу Ватан», которые в переводе на русский язык обозначают «место, где отрезана пуповина ребенка, – это Родина». Такое понятие бытует и среди многих других народов. В старину, когда не было родильных домов, обычно новорожденного принимала бабка-повитуха. Существовало

поверье, что отрезанную пуповину нужно было закопать в землю в огороде. Вот эта закопанная в огороде пуповина и притягивала человека на протяжении всей его жизни. Об этом говорится в пословицах русского народа: «Каждому мила сторона, где ему пупок резан»; «Кто где родился, там и пригодился», в пословицах туркменского народа: «Цветет бутон там, где прижился, джигит силен там, где родился»; «Тянет пса туда, где он кормился, молодца туда, где он родился». У казахского народа широко известна такая пословица, как «Ер жігіт: «Өскен елім, – дейді, – кіндік кескен жерім», – дейді» (Мужчина говорит: Родина – где я рос, где мне резали пупок). В Кабардино-Балкарии аналогична пословица «Хороша земля, где ты кормился, да не лучше той, где ты родился».

Родина охватывает такие взаимопредполагающие понятия, как внешняя среда и внутренние переживания. С точки зрения внешней среды Родина – это место, земля, страна, где родился и вырос человек. Недаром в пословице узбекского народа говорится: «Ватан останади бошланади», т.е. «Родина начинается с порога». Но по мере того как человек взрослеет, у него начинает расширяться понятие о Родине. Географическая среда, где проживают поколения с единым языком, общими убеждениями, традициями, выражает Родину. Если мы имеем в виду внутренние понятия и переживания, то Родина – это социально-психологическое понятие, возникшее в процессе исторического развития и преобразованное под воздействием внешней среды и времени.

Рост социальных, культурных и экономических отношений между нациями и народами превращает в Родину для всех проживающих людей ту территорию, где раньше жила одна нация, одна народность. То, что в настоящее время проживающих в нашей республике свыше 130 наций и народностей считают своей Родиной

Республику Узбекистан, является результатом таких процессов и преобразований. Все эти равноправные нации и народности составляют единый народ Узбекистана. Для людей, проживающих на территории нашего государства и говорящих на различных языках, Узбекистан – единая Родина. Узбекская пословица гласит: «Туғилган еринг – ватанинг, Ватанинг – номуслинг», т.е. «Где родился – твоя Родина, Родина – твоя честь».

Понятие «Родина» очень широко и для всех проживающих граждан на одной земле, территории и стране, независимо от их национальности, является главной составляющей единого чувства ответственности перед Родиной и глубокой ей преданности.

Узбекские пословицы «Ватангадо бўлгунча, кафангадо бўл» (Чем быть человеком без Родины, – лучше покойником без савана); «Ёридан айрилган етти йил йиглар, юртидан айрилган ўлгунча йиглар» (Потерявшие возлюбленного слезы льют семь лет, потерявшие Родину – утешенья нет); «Куш бутага сигинар, одам – Ватанга» (Птица покланяется кустарнику, человек – Родине) очень образно передают глубину осознания каждым человеком своего гражданского долга перед Родиной.

Пословицы также гласят: «Человек без Родины – что соловей без песни» (русская); «На чужбине и собака горюет» (русская); «На чужбине жить – слезы лить» (русская); «Всякому мила своя сторона» (русская); «На своей улице и собака – тигр» (афганская); «К родному стойбищу всех тянет» (адыгейская); «У чужой еды и вкус чужой» (осетинская); «Земля, в которую не вложен труд, имени не имеет» (туркменская); «Кто строит не на своей земле, тот теряет и цемент и камень» (итальянская).

Частное служение во благо Родины означает создание светлого будущего для своего народа, т.е. для каждого человека. Священный долг каждого – любить, беречь свою родную землю, переданную в наследство от наших

предков, сохранять традиции и ценности народа, самоотверженно трудиться ради изобилия страны. Однако это требует неустанных поисков, труда, преодоления трудностей во имя процветания Родины.

Народные пословицы гласили о том, что Родина священна как мать, что за каждую пядь её земли нужно отдать жизнь, если это требуется: «Ватан учун ўлмоқ ҳам шараф» (Умереть за Родину – великая честь) (узбекская); «За Родину-мать не страшно умирать»; «Кто Родине изменяет, того народ презирает»; «Умереть можно, а изменить нельзя» (русские); «Смелый молодец для Родины рождается» (ногайская).

Если Родина-мать переживает трудные дни, то каждый патриот, мужественный человек должен быть оплотом в такое лихолетье. Русские пословицы призывают: «Береги землю родимую, как мать любимую»; «Не жалей жизни, коли служишь Отчизне»; «С родной земли умри – не сходи!»; «Кто любит свою Родину и народ, тот настоящий патриот»; «Родина – мать, умей за нее постоять!». Узбекские пословицы учат: «Ватанга – фалокат, ўзинга – халокат» (Родине – беда, себе – гибель); «Ватаннинг вайронаси – умринг ғамхонаси» (Руины Отчизны – обитель скорби); «Юрт қўрисанг – ўзарсан, қўримасанг – тўзарсан» (Защитишь страну – превосходишь, не защитишь – расстроишься).

Верность Родине и любовь к родной земле – нераздельные чувства, т.е. любовь к Родине неотделима от любви к родной земле. Русские пословицы отражают прагматичное отношение к земле: «Земля – мать богата»; «Земля – тарелка: что положишь, то и возьмешь»; «Пахарю земля – мать, лентяю – мачеха». В узбекских и казахских пословицах любовь к земле выражается как глубокое чувство: «Севги ерга – севги Ватанга» (Любовь к земле – любовь к Родине); «Сув – дехқоннинг қони, ер – унинг жони» (Вода – кровь дехканина, земля – душа дех-

канина) (узбекские); «Ел іші – алтын бесік» (Родная земля – золотая колыбель) (казахская).

Каждый, считающий себя настоящим человеком, должен посвятить свою жизнь процветанию страны, народа, бороться за неприкосновенность, свободу и независимость Родины, страны, а если потребуется, то и отдать свою жизнь. На эту тему в качестве примера можно привести ряд пословиц. В них выражается глубокая, беззаветная любовь к Родине. Ср., например; русская: «Родина наша – солнца краше»; узбекская: «Ватан учун ўлмоқ ҳам шараф» (Умереть за Родину – великая честь); казахская: «Отан – оттан да ыстық» (Родина – священный очаг); украинская: «Лучше на Родине кости сложить, чем на чужбине славу добить»; азербайджанская: «Можно покинуть дом, но не Родину».

В пословицах подчеркивается призыв к защите и служению Родине: «Жить – Родине служить» (русская); «Первое в жизни – честно служить Отчизне» (русская); «Тот герой, кто за Родину горой» (русская).

Если Родина сравнивается с матерью, то указываются мотивы сравнения: «Родина – мать, умей за нее постоять» (защита Родины) (русская); «Родина смелому – мать, трусу – мачеха» (отношение к Родине) (русская); «Родина – сторона – мать, чужая – мачеха» (Родина и чужбина) (русская).

Таким образом, в жемчужинах устного народного творчества – народных пословицах центральное место занимают такие чувства, как верность и любовь к Родине, родной земле, народу, защита их как зеницы ока от внешних и внутренних врагов, преданное служение им. Такие священные чувства служат важным фактором для усвоения в сознании молодёжи принципов гуманизма и патриотизма.

Процветание страны, нации, её светлое будущее во многом зависят от активности, преданности членов об-

щества, всех народов страны. Уделяя особое внимание заботе о народе, Президент Ш.Мирзиёев подчеркивает, что «**всех нас воспитал и взрастил народ. Именно народ оказал нам доверие...**»

А если это так, с кем мы должны вести диалог в первую очередь? С нашими людьми. Чьими советами мы должны руководствоваться в работе? Советами нашего народа. Только в этом случае мы получим его одобрение. И только в этом случае наши начинания будут эффективными. **Когда нами будет доволен народ, то и Всевышний будет доволен.**

В связи с этим хотел бы привести наполненное глубоким смыслом высказывание великого поэта и мыслителя Алишера Навои: «**Если ты человек, то не называй человеком того, кто не заботится о судьбе своего народа**». То есть жить заботами людей – самый важный критерий человечности. И того, кто далек от забот народа, нельзя считать человеком, подчеркивает наш великий предок»⁴⁴.

Отсюда вытекает важный вывод: если не будем заботиться о народе, то не может быть прочной и духовной основы независимости страны, не будет единодушия и солидарности. Процветание страны наряду с экономической основой требует и единства граждан.

Во многих пословицах подчеркивается о том, что сила народная несравнимая, что необходимо быть вместе с народом, не отрываться от него, служить на благо нации и быть верным своей стране. В пословицах многих народов выражены вера в силу народа, призыв к его единству. Например, пословицы, русские: «Не тот человек, кто для себя живет, а тот, кто народу счастье дает»; «Наша сила

⁴⁴ Мирзиёев Ш.М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини бирга барпо этамиз (Мы вместе построим свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан) – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2016. – Б. 44.

«семья единая»; «Народу единство, что птице крылья». Узбекские: «Халқ соғлиғи – юрт бойлиғи» (Здоровье народа – богатство страны); «Халқ ҳаракати – денгиз тўлқини» (Движение народа – волнующееся море); «Халқ ҳукми – Ҳақ ҳукми» (Решение народа – решение Всевышнего). Казахские: «Отансыз адам – ормансыз бұлбұл» (Человек без Родины – соловей без леса); «Жері байдың – елі бай» (Богатая земля – богатый народ). Немецкая: «Volkes Stimme, Gottes Stimme» (Глас народа – глас божий).

Такие пословицы, как «Мир дунет – ветер будет, мир пилонет – море будет» (русская), «Халқ пуфласа бурон булади, халқ тепинса – зилзила» (Народ дунет – буря булет, народ потопает ногами – землетрясение будет) (узбекская) выражают значение «люди вместе, всем миром могут все».

Пословицы русская «С миру по нитке – голому рубашка» (рубаха)», узбекская «Бир бошоқ дон – бир сават нон» (Колос пшеницы – полная корзина хлеба), немецкая «Viele Wenig machen ein Viel» (С миру по нитке – голому рубашка (рубаха) сообщают о том, что «от всех понемногу – и получается нечто значительное, ощутимое для кого-либо, одного».

Пословица русского народа «Один в поле не воин (не ратник)» говорит о том, что «в одиночку все трудно делать, не сделаешь того, что можно сделать сообща, т.е. вместе с народом». Понятие «живущим дружно не страшны никакие враги» выражено в русской пословице «Согласного стада и волк не берет».

О силе народа говорится и в следующих узбекских пословицах: «Народ поднимется, – горы развеет, любого врага одолеет»; «С народом пойдешь, счастье найдешь, от народа уйдешь, гибель найдешь»; «Когда народ с тобой на ты, будь с ним до гробовой черты»; «Что любо народу, – то любо и тебе»; «Народ к народу – изобилье, народ от народа – лишения»; «С народом сольешься,

– себя обрешь, от народа отшатнешься, – с землей сровняешься»; «Кого народ полюбит, тому счастье улыбнется»; «Пока народ жив, земля не иссякнет»; «Благополучие народа – твое благополучие»; «За народ палец поранишь – кровь не пойдёт»; «Джигит думой о народе живет»; «Настоящего джигита не брат, а народ оценит».

Чувство патриотизма проявляется в гармонии с безопасностью и спокойствием страны и народа: «Кто Родины торгует, того кара не минует» (русская); «Кто Родину любит, тому она в долгу не будет» (русская); «Рыбам – море, птицам – воздух, а человеку – Отчизна» (русская); «Человек без Родины, что соловей без песни» (русская); «Булбул чаманни севар, одам Ватанни» (Соловей любит свой цветник, а человек свою Родину) (узбекская); «Она юртинг омон бўлса, ранги-руйинг сомон бўлмас» (Отчизна процветает – и тебе горя не знать) (узбекская); «Ода-ми беватан – мурдаи бекафан» (Человек без Родины, что мертвец без савана) (таджикская); «Родная земля, что усталому постель» (белорусская); «Дорогу выбирай любую, а родную страну не забывай» (туркменская). В этих пословицах утверждается мысль, что человек не может прожить ни дня без Родины, что Родина ценна и дорога как мать.

В пословицах разных народов мира подчеркивается, что на Родине человек себя чувствует свободней, смелее. Родная земля придает ему силу, уверенность. Каждый имеет вес, значение только в своем привычном для него месте, являющемся для него дорогой. Например, русские пословицы: «В своем доме и стены помогают»; «Всяк кулик в своем болоте велик»; «На своей улице бойка и курица»; «На своем пепелище и петух поет (пепелище – родной очаг, отчий дом)»; «В своем болоте и лягушка поет»; «В своем болоте и лягушка поет, а на чужбине и соловей молчит»; «В своем гнезде и ворона коршуну глаз выклюнет»; «На родной стороне и камушек знаком»;

«Там и его каждая собака знает»; «Где сосна выросла, там она и красна»; «Всякая сосна своему бору шумит»; «Всякая сосна своему лесу весть подает»; «Глупа та птица, которая в свое гнездо гадит». Узбекские пословицы: «Ажралган ажрикка зор» (Кто отдалился (от своей родины), тот скучает и по пальчатке своей сторонущи); «Тугилган элнинг тўғайи ҳам яхши кўринади» (И жаворонок, родившийся на своей сторонущи, выглядит красиво). Таджикские пословицы: «Дар диёри бегона гови мо гўсола шуд» (В чужом краю наша корова теленком стала) и др. Киргизские пословицы: «Синица, что у нас в краю живёт, орлицей в дальней стороне слывёт» и др. Туркменские пословицы: «И бедный дом отца родного милее нам дворца чужого» и др. Дагестанские пословицы: «Твой дом родной хоть и мал, да твой. Дворец – велик, но он чужой»; «В родной долине лучше прахом быть, чем на чужбине падишахом быть». Кабардино-балкарские пословицы: «Лучше спать на соломе, да в родном доме, чем на перине, да на чужбине» и др.

Любовь к родной стороне выражают и другие русские пословицы. Например, «Каждому мила своя сторона»; «Свой сторонущи и собаке мила»; «Родной куст и зайцу дорог»; «Кабы куст был не мил, соловей гнезда бы не вил»; «Всяк кулик свое болото хвалит»; «На чужой стороне и весна не красна»; «На чужой стороне и сокола зовут вороною»; «На чужой сторонущи рад своей воробушкой». Аналогичные пословицы выражения встречаются в туркменском народе: «В родной долине лучше прахом быть, чем на чужбине падишахом быть»; «Не мудрецом, постигшим суть, не на чужбине старшиной, хоть камнем придорожным будь, но только в стороне родной»; «Чем в чужадалынем Мысре быть владыкой, в родном Кенгане лучше горемыкой». К ним примыкают узбекские пословицы: «Отчизне процветать – и тебе горя не знать»; «В Отчизне лучше нищим быть, чем шахом на чужбине»;

«Лучше быть пастухом в своем краю, чем султаном на чужбине»; «Свой айван лучше чужого дворца».

Анализ показывает, что общим в содержании пословиц, выражающих идею процветания Родины, является беззаветная любовь к Отчизне, вера в силу народа, призыв к его единству.

Жить, работать и действовать ради процветания Родины – райской страны, которая зовется Узбекистаном, – священный долг каждого гражданина, считающего себя патриотом этой прекрасной земли.

За годы независимости возродились богатая история и бесценное культурное наследие народа, неповторимые вековые традиции и обычаи. Сегодня в нашем государстве и обществе царят мир и спокойствие, великодушные и согласные, доброта и милосердие, уважение национальных и общечеловеческих ценностей. Все это пробуждает в сердцах наших соотечественников-узбекистанцев – независимо от нации, языка и вероисповедания – чувство гордости за свой народ и страны.

Глава 3

МИР – ВЕЛИКОЕ СЧАСТЬЕ НАРОДА

Мир и спокойствие в стране – важный фактор процветания страны и благополучия народа. Мир – это самое дорогое, великое счастье народа. Если в стране мирно и спокойно, то народ спокоен. В мирном государстве будет царить счастливая жизнь.

Со дня обретения независимости Республика Узбекистан добивается высоких результатов в экономическом, социальном, политическом, научном и культурном сферах. Каждый человек, живущий на этой прекрасной земле, должен бороться за мир всеми своими силами, умом. Должен трудиться, действовать во имя мира в стране, махаллях, домах и своей семье. Надо защищать эту мирную прекрасную жизнь, надо защищать будущее страны. Несомненно, все успехи тесно связаны с миром и спокойствием в стране, для сохранения которых необходимо предотвратить угрозу традиционной дружбе, солидарности народов, проживающих в нашем регионе, и принимать необходимые меры в сотрудничестве с соседними странами. Это является актуальной задачей сегодняшнего дня. Стабильность в Центральной Азии требует солидарности государств региона, о чем гласят узбекская пословица «Бирлашган дарё булар, тарқалган ирмоқ бўлар» (Объединившись – рекой станет, разделившись – притоком); русская «Крепкую дружбу и топором не разубишь», и таджикская «Гӯшта аз нохун ҷудо карда намешавад» (Мясо от ногтей нельзя отделить), тибетская пословица «Не порывай с ближним соседом, не отдаляйся от далекого друга».

Народами создан ряд пословиц о сохранении мира и спокойствия, о борьбе за мир, которые никогда не теряют своей ценности и значения. Например, узбекские: «Тинч элнинг боғи гуллар» (Цветут сады мирного народа); «Тинчлик – бахт, соғлик – тахт» (Мир – счастье, здоровье – богатство); «Тинчлик – фаровонлик йўлдоши» (Мир – спутник благополучия) «Уруш – офат, тинчлик – фароғат» (Война – бедствие, мир – спокойствие); «Юрти тинчинг – эли тинч» (В мирной стране народ мирный); «Қўшнинг тинч – сен тинч» (У соседа мир – у тебя мир) «Тинчлик билан эл қўқарар, ёмғир билан – ер» (С миром народ благоденствует, с дождем земля зеленеет).

Понятия «быть бдительным, зорким и внимательным, готовым к защите Родины, народа, страны, беречь как зеницу ока духовные и материальные богатства, созданные народом», находят свое отражение во многих народных пословицах: Например: «Хушёрлигинг – тинчлигинг, беғамлигинг – ўлганинг» (Бдительность – твой мир, беспечность – твоя смерть); «Хушёрлик – мустаҳкам қўрғон» (Бдительность – прочная крепость); «Хушёрлик – умр посбони» (Бдительность – страж жизни); «Бўрини тўқ дема, душманни йўқ дема» (Не думай о волке, что он сытый, не думай, что врага нет); «Душманинг битта бўлса ҳам эҳтиёт бўл» (Будь осторожным, хотя у тебя один враг); «Душманинг бири ҳам хатар» (Враг, хотя и один, но опасен); «Дўстингга дўст бўл, душманинга – зийрак» (Другу будь другом, врагу – зорким); «Ит қопмас, от тепмас дема» (Не думай, что собака не будет кусать, а лошадь не будет лягать); «Офат қўрмай десанг, хушёр бўл» (Хочешь не видеть бедствия, будь бдительным); «Таги душман дўст бўлмас» (Прирожденный враг другом не станет); «Душманинг сичқонча бўлса ҳам, кучинг асрлонча бўлсин» (Пусть твой враг будет как мышонок, но ты должен иметь силу льва (т.е. нельзя недооценивать силу врага); «Душманинг сичқонча бўлса ҳам, беларво бўлма» (Если враг твой

(подобен) мыши, не будь (в отношении его) беспечен); «Душманинг бири ҳам хатар» (Даже один враг опасен (представляет опасность); «Дўст – икки, душман – саккизи» (Друзей – двое, врагов – восемь); Дўстинг минг бўлса ҳам оз, душман бир бўлса ҳам кўп (Тысяча друзей – мало, но один враг – много); «Синамаган отнинг (молнинг) сириндан ўтма» (Не обходи сзади необезженного коня). К этим узбекским пословицам примыкают таджикские: «Аз балло ҳазар» (Остерегайся беды); «Эҳтиёт – ними ҳаёт» (Осторожность – полжизни (прибавляет или сохраняет); «Душмани бадгумон намешавад меҳрубон» (Недоброжелательный враг любящим (другом) не станет); «Душманат гар пашша бошад, камтар аз филаш мадон» (Если враг твой подобен мухе, не считай его меньше слона); «Ҳазор дўст кам аст, як душман бисёр» (Тысяча друзей – мало, но один враг – много); русские: «Береженого бог бережет, казака сабля стережет»; «Береженого коня и зверь в поле не берет»; «Береженья лучше вороженья»; «Опасенье – половина спасенья»; «Не клади плохо, не плоди врага»; «Осторожного коня и зверь не берет»; «Плохо не клади, вора в грех не вводи»; «Не верь смеху врага»; «Не всякие глаза видят врага»; «Если враг кажется мышью, смотри на него как на льва»; «Маленький враг – большая беда»; «Не ставь недруга (неприятеля) овцой, а ставь его волком»; «Остерегайся врага, будь он хоть с муравья»; «Тысяча друзей – мало, а один враг – много»; «Не проходи мимо коня испытанного»; «Берегись козла сперед, лошадь – сзади, а дурного человека – со всех сторон»; белорусская: «Глупая птица своего гнезда не бережёт» и пословица хинди «Мы живем в этом мире, если любим его».

Одной из опасностей, угрожающих миру и спокойствию граждан всей земли, в том числе Узбекистана, является экстремизм под маской религии. Как известно, в нашей суверенной республике проживают в мире и согласии

представители 16 религиозных конфессий. Согласно Закону (новой редакции) «О свободе совести и религиозных организациях», принятому 1 мая 1998 г. Олий Мажлисом Республики Узбекистан, в нашей стране представителям всех религий созданы одинаковые условия и возможности. Теме дружбы и согласия народов посвящены следующие пословицы: «Враг украдет твою тайну, друг исправит твою ошибку» (узбекская); «В одиночестве человеку рай – не рай» (греческая); «Надежный друг – опора жизни» (чувашская); «Не допускай, чтобы друг плакал, а враг смеялся» (азербайджанская); «Дружба людей – неприступная вечная крепость» (адыгейская).

Идея «сам сохрани себя, свою окружность, свой дом, свою страну» выражена в следующих пословицах: таджикских «Даратро махкам кун, ҳамсоятро дузд магир» (Дом запирай, а соседа за вора не считай); «Дари баста шерро мегардонад» (Закрывтая дверь не впустит льва); «Пои мурғатро бибанду, ҳамсоятро дузд махон» (Завяжи на ножку свою курицу и соседа за вора не считай); «Хо-наатро эхтиёт кун, ҳамсоятро дузд мадор» (Свой дом сберегай, а соседа воров не считай), узбекских «Ўзинга эхтиёт бўл, қўшинингни ўғри тутма» (Соблюдай сам осторожность, а соседа воров не считай), русских «Берегись бед, пока их нет», кабардино-балкарских «Осторожность даже смельчаку может пригодиться на веку».

Таким образом, пословицы, являясь метким изречением народа, содержат в себе призыв к самому важному в жизни всего человечества – миру, спокойствию, взаимному уважению, добру и соблюдению всех норм поведения как личности созидającego общества.

Глава 4

СЕМЬЯ – ОСНОВНАЯ ЯЧЕЙКА ОБЩЕСТВА

Президент страны Шавкат Мирзиёев в своем выступлении «Наш народ – созидатель и творец всех наших успехов», останавливаясь на вопросе воспитания молодежи сегодняшнего Узбекистана, подчеркнул следующее: «Воспитание здорового и гармонично развитого поколения, целеустремленной и энергичной молодежи, способной взять на себя ответственность за судьбу и будущее Родины, направить на это все свои знания и потенциал, – для нас жизненно важный, главный вопрос»⁴⁵. За воспитание молодежи всегда были ответственны взрослые люди, родители, наставники, учителя. В народных пословицах постоянно обращалось внимание на вопросы воспитания. Мудрый узбекский народ подчеркивает, что «Тўғри бола ўстирсанг, халқ ичида шер бўлар, эгри бола ўстирсанг, икки кўзи кўр бўлар» (Если вырастишь честного ребенка, то он будет в народе добрым молодцом, если вырастишь невоспитанного (ребенка), то он будет в народе слепым (необразованным) или «Тарбия тақани тўғирлайди» (Воспитание выпрямит подкову). Этот ряд пословиц можно дополнить следующими: «Сырое дерево гни, пока оно не высохло, ребенка учи в свое время» (хакасская); «Дерево гни, пока оно молодое, ребенка учи, пока он не вырос» (вьетнамская); «Ребенка учи с молодости» (татарская); «Воспитывай детей с детства» (каракалпакская); «Учи детей, когда они маленькие» (китайская); «До пяти

⁴⁵ Народное слово. 2017. 1 сентября. №174. С.2.

лет обращающийся с сыном, как с царем, с пяти до пятнадцати – как со слугой, после пятнадцати – как с другом» (индийская мудрость); «Человек без воспитания – тело без души» (арабская); «Дети без воспитания несчастнее круглых сирот» (арабская); «Настоящим сиротой бывает тот, кто не получил воспитания» (турецкая); «Дерево гнется, пока оно молодо» (пословица зулу). Здесь уместны слова видного просветителя, выдающегося педагога узбекского народа Абдуллы Авлони: «Воспитание для нас – вопрос жизни или смерти, спасения или гибели, счастья или бед»⁴⁶.

Процесс воспитания осуществляется наставлениями дедов, национальными традициями, жизненным опытом, крылатыми словами и пословицами.

С первых дней обретения независимости Узбекистан одним из приоритетных направлений государственной политики определил формирование здоровой семьи, укрепления здоровья женщин и детей, воспитание здорового поколения.

В выступлении Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева на встрече, посвященной Международному женскому дню, отмечается: «Забота о женщине, являющейся опорой семьи и общества, наполняющей нашу жизнь радостью и красотой, оказание ей должного уважения всегда была неотъемлемой частью менталитета нашего народа. Благодаря вам, дорогие женщины, наша жизнь приобретает еще более глубокий смысл, озаряется светом любви и доброты, в наших домах царят мир и благополучие»⁴⁷.

Как известно, в семье начинается жизнь человека. Члены семьи понимают и поддерживают друг друга, поэтому в семье человек получает все необходимое, что нужно

⁴⁶ <http://pharmi.uz/manaviyat-marifat-va-iqtidorli-yoshlar-bilan-ishlash-bolimi/>
lang=ru

⁴⁷ Народное слово. 2018 г. 8 марта. № 46. С. 1.

для его благополучия. В семье обеспечивается непрерывная смена поколений. Именно в семье ребенок формируется как личность. Семья – это начальный росток и основа общества, его первичная ячейка. Она – опора для каждого человека на протяжении всей жизни. Здоровая, обеспеченная семья – большое достижение страны, залог наших успехов. Если в семье нездоровая атмосфера, то она приносит вред не только членам семьи, но и обществу. Об этом гласят и пословицы: узбекские «Оила тинч – юрт тинч» (Мирная семья – мирная страна); «Жангали уйда барака бўлмас (йўқ)» (В доме, где есть сосны, нет достатка); «Оила – қўш устунли айвон» (Семья – веранда с двумя колоннами); «Яхши оила – жаннат, ёмон оила – дўзах» (Хорошая семья – рай, плохая – ад); таджикские: «Дар хона чанчол бисёр шуд, барака гум шуд»; «Хонаи чанчوليба, барака намешавад» (В доме, где есть ссоры, нет достатка); русские: «В недружной семье добра не бывает»; «В семье разлад, так и дому не рад»; «Когда муж с женой бранятся, в котле не варится»; «Намеки да упрёки – семейные пороки»; «Не будет добра, коль меж своими вражда»; «Сварой да ссорой дружбы не завяжешь»; «Ссора до добра не доводит»; кабардино-балкарская: «В той семье, где согласье, и достаток, и счастье»; словацкая: «В семье ссоры пользы не приносят».

Процесс воспитания, прежде всего, начинается в семье. По мнению ученых, из всех информаций, которую получает человек в течение всей жизни, 70 процентами он овладевает до 5 лет. Поэтому именно в семье должна вестись активная работа по воспитанию ребенка, внедрению в его душу ростков духовности. Недаром узбекская пословица гласит: «Қуш уясида қўганини қилади» (Птица делает то, что она видела в своем гнезде, т.е. человек делает то, что он видел в своем доме, семье). Дети часто стараются быть похожими на своих родителей, повторяют их привычки, характер, поведение. Здесь сказывается

и определенные наследственные черты характера и приобретенные качества. Дети очень активно перенимают от родителей и хорошее, и плохое, как говорят русские, все это они «всасывают с молоком матери».

На эту тему созданы и узбекские пословицы: «Сув билан экин ўсар, тарбия билан – одам» (С водой растет посеяв, с воспитанием – человек); «Тоғ ердан ўсиб чиқади, одам – ота-онадан» (Гора растет из земли, а человек – от родителей); «Ота – ақл, она – идрок» (Отец – ум, мать – разум). Воспитание детей – трудное дело. Русские пословицы подтверждают: «Детишек воспитать – не курочек пересчитывать»; «Умел родить, умей и вырастить»; «Не та мать, которая родила, не та мать, которая воспитала-вскормила, а та мать, которая уму-разуму научила»; «Не тот отец, который вспоил-вскормил, а тот, который уму-разуму научил». Индийские крылатые выражения гласят: «Нельзя посеять одно, а получить другое»; «Какое семя посеяно, то и даст всходы».

Родители обязаны своих детей: «Уму-разуму научить»; «На ум наставить»; «К делу приставить»; «Довести до дела»; «Направить на путь истины»; «На ноги поставить»; «Помочь выйти в люди»; «Дать путевку в жизнь». Мать и отец всегда должны помнить о том, что их дети в чем-то повторяют родителей. Подтверждением этому являются русские пословицы: «По отцу и дитятко»; «Каков батюшка, таковы и детки»; «Кость от кости, плоть от плоти»; «По отцовым следам пошел»; «Каково дерево, таков и клин»; «Каков батя, таков и сын»; «По матери и дочь»; «По дереву и плод»; «Яблочко от яблоньки далеко не катится (недалеко катится)»; «Каково семя, таково и племя»; «От терновника не жди крыжовника»; «Не бывать сосновой шишке на малине (на рябине)»; «От осины не уродится апельсина»; «От крапивы крапива и родится»; «От худого семени не жди доброго племени»; «Каков плод, таков и приплод»; «От осины – осина, от свиньи – свинья»; «От

худой курицы – худые яйца»; «От бобра – бобренок, от свиньи – свинья»; «Слон рождает слона, а комар – комара»; «Орел орла родит, а сова сову плодит»; «От лошади – лошадь, от свиньи – поросята». В таких случаях узбеки говорят: «Арслон боласи арслон бўлади» (Детеныш льва бывает львом); «Илондан – илон, чаёндан – чаён» (От змеи – змея, от скорпиона – скорпион). Этот ряд можно продолжить пословицами народов разных континентов планеты: «От человека – человек, от осла – осел» (курдская); «От волчицы родится только волчонок» (пословица пушту, арабская, афганская); «У злого ворона и дети злые» (латышская); «От колючки колючка рождается» (кабардинская); «От козы – козленок, от овцы – овца» (осетинская); «У сокола и дети соколята, у лягушки и дети лягушки» (японская); «От собаки щенок родится» (марийская); «Птенец орла – орел, птенец вороны – ворона» (якутская); «Яблоня родит только яблоко» (чеченская и ингушская); «Большой осел может научить осленка только ослоству» (туркменская); «У горького дерева горькие плоды» (персидская); «Хорошее дерево дает хорошую тень» (испанская); «От прямого дерева прямая тень» (вьетнамская); «Каковы родители, таковы и дети» (хакасская); «Каковы предки, таковы и детки» (пословица крымских татар); «Какова сосна, такова ветвь, каков пен, таков росток» (эстонская); «От хорошего мяса – суп хороший, от хорошего человека – дитя хорошее» (шорская); «Ребенок в родно пойдёт» (карельская); «Яка оценивает по носу, девушку судят по родителям» (китайская); «Привычка матери переходит к дочке» (финская); «Что делает коза, то и козленок» (греческая); «Какова мать, таковы и детки» (удмурдская); «Каково мясо, таков и нож» (панамская); «Каков ткач, таковы ткани, какова мать, таков и сын» (тамилская); «У отца-задиры – сын драчун» (абхазская); «Подобное рождает подобное» (английская); «Каков бревно, такие и щепки» (парагвайская); «Жере-

бенка выбирают по матери (осетинская): «Какова коро- ва, такова и телка» (гагаузская); «Сын тигра рождается полосатым» (никарагуанская); «Волчонок станет волком» (алтайская); «У орлов голуби не рождаются» (немецкая); «От вороны не родится сокол» (арабская); «Львенок не вырастит из шакала» (бенгальская); «Разве от козы ро- дится ягненок?» (адыгейская); «Из белых бобов выраста- ют белые, из красных – красные» (корейская); «Яблоко, падая, катится к яблоне» (ассирийская); «Детиныш утки уже в яйце знает воду» (аварская); «Хороший цыпленок уже в яйце питается» (татская).

Дети могут перенимать и положительные, и отрица- тельные повадки родителей. В таких случаях русские говорят: «Что делает коза, то делает и козленок»; «Куда свинья, туда и поросенок»; «Свинья – хрю, и поросенок – хрю»; «Молодая собака от старых брехать учится»; «Мо- лодой петух поет так, как слышал от старого».

О существенной роли родителей в семейном воспи- тании говорят узбекские пословицы: «Сытому коню уста- лости не знать, имеющему родню старости не знать»; «Злату-серебру старости нет, родителям – цены»; «Мать пожалеет, отец душу согреет»; «Мать не родная, – и отец чужой»; «Мать грозит – пугает, отец грозит – наказыва- ет»; «Родители – друзья на время»; «Отец с матерью все сделают, счастья сделать не смогут»; «Отец глуп, – один ребенок глупец, мать глупа, – все дети глупцы»; «Отец состарится – слуга не нужен, мать состарится – служанка ни к чему»; «Муж с женой – два вола в упряжке».

Ряд узбекских пословиц посвящен именно отцу: «Отец – сыну наставник»; «Отец о сыне радеет, сын – о внучке»; «Отца иметь – сыном быть, хозяйина иметь – ра- бом»; «Кроткий отец – счастье ребенка»; «Жеребенок ко- нем станет, – кобыла успокоится, сын мужжиной станет, – отец»; «Из дерева ключ – не ключ, из чужого отец – не отец».

На одной пословице, в которой одним из компонентом является «ота» (отец), остановимся подробнее. В послед- нее время некоторые носители узбекского языка послови- цу «Устоз отандан улуғ» (Наставник важнее отца) стали неправильно употреблять в речи. Вместо нее стали поль- зоваться таким вариантом, как «Устоз отандек улуғ» (или «Устоз отангдай улуғ») (Наставник важен как отец), не обращая внимания при этом на особенное значение пра- вильного варианта. В правильном употреблении посло- вицы «Устоз отандан улуғ» нет никакого ущемления отца вообще. Если было бы какое-то ущемление роли отца, тогда не было бы другой узбекской пословицы – «Ота рози – худо рози» (Отец согласен – значит, Бог согласен). В пословице «Устоз отандан улуғ» есть преувеличение уважения «устоза», т. е. «наставника» («учителя»). Кроме того, в народе существует понятие о том, что первым и единственным наставником всего человечества является Аллах. Как утверждали наши учителя, душа наставников и ученых – это духовное поле⁴⁸. Другие узбекские посло- вицы гласят: «Устозсиз шогирд – жонсиз кесак» (Ученик без учителя (наставника) – бесчувственный человек (ис- тукан)); «Уста кўрмаган шогирд хар мақомга йўғалар» (Ученик, не знавший учителя, танцует на все лады, т. е. человек, не имеющий опытного учителя (наставника), не прошедший хорошую школу обучения, пробует работать по-всякому, не умея толком взяться за дело).

Пословицы также напоминают: «По ученику и об учи- теле судят» (русская); «Шогирдинг оқил бўлса, бошингда тоқ, шогирдинг эрка бўлса, бошга таёқ» (Если твой уче- ник умный, на твоей голове корона, если твой ученик из- балованный, на твою голову палка) (узбекская).

⁴⁸ O'zbek xalq maqollari (Tuzuvchilar: T.Mirzaev, A.Musoqulov, B.Sarimsoqov); Ma'nod muharrir: Sh.Turdimov. – Toshkent: «Sharq», 2013. – B. 6.; O'monturdiyev R. O'monturdiyev A. Olimlar – o'lam kўrki. – Toshkent: «Tatmadun», 2018. – B. 68.

Узбекские пословицы советуют родителям: «Хочешь сыном гордиться, — приучай трудиться»; «Дочь не сумеешь воспитать, — немой вырастет, шелк не сумеешь сохранить, — в клочья истреплется»; «Горевать, что дочь родилась, нежное: лев и львица — одно и то же»; «Повезет — ребенок, не повезет — бич божий»; «Достойного жениха найдешь, — дочь даром отдай»; «На осле ехать, — ногам покоя не знать, с двумя женами жить, — ушам покоя не знать».

Особое место в семье и воспитании детей занимает мать.

Народы всех континентов единодушно считают мать священной, святыней. Это подтверждают пословицы многих народов. «Мать — святыня» (марийская); «Мать — святыня, с ней не спорят» (чувашская); «Мать сказала — бог сказал» (мордовская); «Мать — опора дома (лакская); «Нет такого дружка, как родная матушка» (русская); «У кого есть matka, у того голова гладка» (русская); «Нет города, подобного Багдаду; нет друга такого, как мать» (татарская); «И тысяча теток не заменит родной матери» (пословица крымских татар); «Нет ничего на свете краше, чем матери наши» (бурятская); «Мать в семье — клад» (китайская); «Если для матери сделаешь яичницу даже на своей ладони, и тогда будешь в долгу» (армянская); «Оскорбивший своего отца будет презираем народом; оскорбивший свою мать будет нуждаться в куске хлеба» (узбекская); «Немую дочь мать понимает» (узбекская); «Сын грудной для матери — дитя, сын седой для матери — дитя» (кабардино-балкарская пословица).

Обычно в русских пословицах подчеркивается мысль о тесном союзе мужа и жены, например: «Муж без жены — что гусь без воды»; «Муж не башмак, с ноги не сбросишь»; «Муж с женой — что вода с мукой, а теща — дрожжи»; «Муж с женой, что вода с мукой: сблпать сблптаешь, а разболтать не разболптаешь»; «Муж без жены — что конь без

узды»; «Муж да жена — одна душа»; «Муж да жена — одна сатана»; «Муж не лапоть, с ноги не скинешь»; «Жена не рукавица, с руки не сбросишь»; «Жена не гусли, поиграив, на стенку не повесишь».

Обязанности мужа и жены, их положение в семье неодинаковы: «Муж дому устроитель, нищете — отгонитель»; «Хозяин в дому что медведь в бору, хозяйшка в дому что опладышек в меду»; «Без жены дом — содом»; «Жена — кабаный батрак». Впрочем, в пословице может быть выражено и противоположное мнение: «Жена мужу — подружка, а не прислуга».

Хорошая жена — это украшение дома и счастье для семьи, плохая жена — несчастье: «Хорошая жена — и золото, и серебро»; «Хорошая жена — солнце в доме»; «Хорошая жена — казна, плохая жена — наказанье»; «Добрая жена — веселье, а худая — злое зелье».

Бесконечен ряд пословиц о жене и муже у других народов: «Мужчина без жены, что конь без узды» (вьетнамская); «Мужчина без жены, что сарай без крыши» (финская); «Мужчина без жены, что дерево без кроны» (немецкая); «Жена — лучшее украшение дома» (тамилская); «Добрая жена — украшение дома, злая жена — сатана» (монгольская); «Дом без женщины — все равно что скот без присмотра» (амхарская); «Хорошая жена — половина счастья» (киргизская); «Понятливая, толковая жена — казна, бестолковая — наказанье» (туркменская); «Жена — ступ» («ступ» — один из деревянных столбов, поддерживающих крышу в курдском жилище) дома» (курдская); «Муж да жена — одна душа» (украинская); «Муж и жена — искры одного кремня» (мордовская); «У мужа и жены мысли одни» (японская); «Жена и муж, словно палочки для еды: всегда парой» (вьетнамская); «Жена с мужем — одна кровь» (марийская); «Муж и жена из одной глины» (ассирийская); «Глина жены и мужа из одного корыта» (персидская); «Муж и жена — одна могила» (арабская).

Очень интересные и весьма содержательные поучительные пословицы выражения о жене встречаются в языке хинди: «Хорошая жена трудится на тебя, как слуга; дает советы, как советник; прекрасна, как богиня красоты; спокойна и вынослива, как земля; кормит тебя, как мать, и улаживает тебя, как гетера. Хорошая жена – шесть лиц в одном»; «Женщина сияет – весь дом сияет, женщина мрачна – весь дом погружен во мрак»; «Женщины учены от природы, мужчины от книг»; «Хозяйка дома – вот что такое дом, а дом без хозяйки подобен лесу». Следующая индийская мудрость советует: «Не вмешивайся в дела мужа с женой, не вмешивайся в дела отца с сыном».

Согласно поверью русского народа, дети должны следовать по пути своего отца: «Отец рыбака, и дети в воду смотрят»; Без матери благополучие детей невозможно: «Без матки пчелки – пропащие детки». Сын и дочь имеют разное предназначение: «Если сын – опора, дочь – украшение».

Еще ряд пословиц можно привести о детях: «Дети – благодать божья» (русская); «Дети – цветы жизни» (русская); «Самое большое сокровище на свете – дети» (японская); «Полна хата детей – так и счастливо в ней» (украинская); «Дом с детьми – зрелище, дом без детей – кладбище» (туркменская); «Стол украшают гости, а дом – дети» (пословица крымских татар).

Этот список можно продолжить следующими узбекскими пословицами: «Дерево плодами богато, человек – детьми»; «Братья дружны – коней в достатке, сестры дружны – еды в изобилии»; «Дети – твоя опора»; «Хорошая дочь – бобровый воротник, хороший сын – звезда в небе»; «Сын и дочь, что два глаза во лбу»; «Конь плох, – покоя лишишься, сын плох, – сил лишишься, жена плоха – гостей лишишься»; «Достойный сын на коня посадит, недостойный – из седла вышибет»; «Мать и дитя – тюльпан и роза»; «У кого есть дочь, у того и гонор есть». Для

узбеков невеста и зять тоже «фарзанд», т.е. дитя. Про невесту и зятя имеется ряд пословиц: «Келининг яхши бўлса, углинга раҳмат, куёвинг яхши бўлса қизингга раҳмат» (Невестка хороша – сыну спасибо, зять хорош – дочке спасибо); «Келинингни қарғасанг, ўглинга тегади, куёвингни қарғасанг, қизингга тегади» (Сноху проклянешь, накажет бог сына твоего, проклянешь зятя, накажет бог дочку твою); «Куёвинг ёмон бўлса, қизингдан кўр, келининг ёмон бўлса, ўглингдан кўр» (Не зять плохой, а дочь плохая, не сноха плохая, а сын плохой, т.е. плохое отношение зятя из-за дочки, плохое отношение снохи из-за сына); «Куёвларни пайғамбарлар сийлаган» (Своих зятей уважали и пророки).

Узбекские пословицы советуют детям: «У шестидесятилетнего отца есть не проси»; «Мать на плечо посадишь, – сестру на голову сажай»; «Не женись на девушке, которую мать хвалит, женись на девушке, которую народ хвалит»; «Бязь покупаешь, – на моток погляди, жену выбираешь, – на мать погляди»; «Отца не уважаешь, – от своих детей уваженья не жди»; «Кто отца оскорбит, – осудит народ, кто мать оскорбит, – нищим умрет»; «Коня берешь, – загляни в зубы, жену берешь, – загляни в душу»; «Не став опцом, отца не оценишь»; «Кто родителей не признал, тот и бога не признает»; «Родительское благословение в огне сгореть не даст, в воде – утонуть»; «Необдуманный брак восьмью дней не протянет»; «Отец состарится – слуга не нужен, мать состарится – служанка ни к чему». Русские пословицы указывают: «Кто родителей почитает, тот в веки не погибает»; «Много невест выбирать, так женатым не бывать». Народы Кабардино-Балкарии считают, что «Родителям воздай почет – твой сын тебе его вернет». Молодые люди должны помнить: «Молодость дважды не приходит» (пословица мордвы эрзя).

Родственники всегда должны помогать друг другу: «Свой своему – поневоле друг».

В некоторых русских пословицах отражены тяжелая жизнь в чужой семье, а также сиротская и вдовья доля: «Свекор – гроза, а свекровь выест глаза»; «В сиротстве жить – слезы лить»; «Вдовети – всегда терпели». К ним примыкает узбекские пословицы. «Бева хотинга Бухоридан ит хура» (Вдове собака лает из Бухары); «Етимнинг кўнгли – ярим» (У сироты на душе неспокойно). «Етимнинг егани – захар, кийгани – кафан» (Еда сироты как яд, одежда как саван). В узбекском языке есть слово «кундош». «Узбекско-русский словарь» переводит его на русский как «соперница (жена одного мужа по отношению к другой его жене)»⁴⁹. Пословицы осуждают это негативное явление: «Кундошли уйда кунда уруш» (В доме, где соперницы, каждый день ссора); «Кундошли уйда тўзим йўқ» (В доме, где соперницы, нет терпения); «Кундошлик – кўнгил ғашлик» (Соперничество (между женами одного мужа) – печаль на душе).

Семейным отношениям посвящено множество узбекских народных пословиц. Они дают меткую характеристику мужу, жене, детям, воспитывают уважение к семье. Следующие пословицы посвящены мужу и жене, их взаимоотношениям: «Эр – авра, хотин – астар» (Муж – лицева сторона, жена – подкладка); «Эр вазири – хотин, рўзгор огири – ўтин» (Министр мужа – жена, тяжесть хозяйства – дрова); «Эр-хотин – қўш ҳўкиз» (Муж и жена – пара волков в одной упряжке); «Эр-хотин – қўш қанот» (Муж и жена – два крыла); «Эр-хотиннинг уриши – доқа рўмол қуриши» (Ссора мужа и жены – не больше, чем высохнет марлевый платок); «Эр-хотиннинг уриши – жўжа-хўроз уриши» (Ссора мужа и жены – ссора молодых петушков); «Хотин – бўйин, эр – бош» (Жена – шея, муж – голова).

Узбекские пословицы утверждают, что «Хотин – уй без акчиси, эр – уй кўмакчиси» (Жена – украшение дома, муж

⁴⁹ Узбекско-русский словарь. Под ред. Акиброва С.Ф., Михайлова Г.Н. – Ташкент: Главная редакция УзСЭ, 1988. – С. 224.

– помощник дома); «Хотин – уйнинг гули, бола – дилнинг» (Жена – цветок дома, ребенок – цветок сердца); «Хотин – уйнинг зийнати» (Жена – украшение дома); «Хотин – уйнинг чироғи» (Жена – светильник дома); «Хотин – умр йўлдоши» (Жена – спутница жизни); «Хотин эр орқасидан – хотин, хотин хон орқасидан хоним» (Жена благодаря мужу – жена, жена благодаря хану – госпожа); «Хотин – эрга ойна» (Жена – зеркало мужа); «Яхши хотин – уй бўстони, ёмон хотин – зимистони» (Хорошая жена – домашний сад, плохая жена – кромешная тьма); «Яхши хотин – уй зийнати, ёмон хотин – тўй зийнати» (Хорошая жена – хозяйка дома, плохая жена – украшение свадьбы); «Яхши хотин – уй эгаси, ёмон хотин – йўл эгаси» (Хорошая жена – хозяйка дома, плохая жена – хозяйка дороги); «Яхши хотин – умр боли, ёмон хотин – жон заволи» (Хорошая жена – мед жизни, плохая жена – упадок души); «Яхши хотин – ярим ризқ» (Хорошая жена – половина хлеба насущного); «Яхши хотин – ҳамиша баҳор» (Хорошая жена – всегда весна).

Дети, их взаимоотношения с родителями и старшими отражены в следующих узбекских пословицах: «Бола – лой, она – кулол» (Ребенок – глина, мать – гончар); «Бола – баҳона, дийдор – ғанимат» (Ребенок – предлог, цель – свистание); «Бола безори – киши озори» (Человек, испытывающий отвращение к ребенку, – не человек); «Бола кўнгли – подшо» (Сердце ребенка – царь); «Бола соғлиги – она бойлиги» (Здоровье ребенка – богатство матери); «Бола қалби – гул» (Душа ребенка – цветок); «Болали хотин – гул хотин, боласиз хотин – тул хотин» (Женщина с детьми – цветущая жена, жена без детей – вдова); «Болалик – подшолик» (Детство – царство); «Болали уй – бозор, боласиз уй – мазор» (Дом с детьми – базар, дом без детей – могила); «Болали уй – жаннат, боласиз уй – миннат» (Дом с детьми – рай, дом без детей – напоминание); «Болали уй – хандон, боласиз уй – зиндон» (Дом с

детьми – веселье, дом без детей – темница); «Болам – болим, болам боласи – жоним» (Мой ребенок – мой мед, ребенок сына – моя душа); «Боламнинг боласи – қандин ўрик донаси» (Ребенок моего сына – зерно сахаристого урюка); «Яхши бола – отага қувват, ёмон бола – отага уқубат» (Хороший сын – сила отца, плохой сын – мучение); «Яхши бола – суюк, ёмон бола – куюк» (Хороший сын – счастье, плохой сын – горе).

В казахских пословицах муж и жена образуют тесный союз: «Еркек – бас, әйел – мойын» (Муж – голова, жена – шея); «Еркек – бас, ұрғашы – мойын» (Мужчина – голова, жена – шея); «Жақсы әйел – жарым бақыт» (Хорошая жена – половина счастья); «Кіші қатын – кісі қатыны» (Младшая жена – чужая жена); «Бейбіше – құдай бұйрығы, тоқал – иттің құйрығы» (Старшая жена – божий указ, младшая жена – собачий хвост).

Следующие казахские пословицы посвящены родителям и детям, их взаимоотношениям: «Ата – балаға сыншы» (Отец – знаток своего сына); «Ата – асқар тау, ана – бауырындағы бұлақ, бала – жағасындағы құрақ» (Отец – высокая гора, мать – родник у подножья, ребенок – растительность вокруг родника); «Әйел – үйдің ажары, бала – үйдің базары» (Женщина – украшение дома, ребенок – базар дома); «Ата – бейтерек, бала – жапырақ» (Отец – дерево, ребенок – листья).

В казахской пословице «Жақсы аға – орман, жақсы іні – қорған» (Хороший старший брат – лес, хороший младший брат – крепость) выражены родственные отношения. В приведенных народных пословицах выражается положительное воздействие семьи на воспитание, так как она составляет основную ячейку любого общества и любой цивилизации. Здоровая семья во все времена является хранительницей ценностей, культуры народа. Благодаря ей, крепнет, развивается и растет благосостояние страны.

Глава 5

БЛАГОПОЛУЧИЕ НАРОДА – ТВОЕ БЛАГОПОЛУЧИЕ

Одна из главных тем в пословицах – это народ и его благополучие;

Основные приоритетные направления, predetermined в современном обществе, исходят из главной идеи курса самостоятельного развития нашей страны и своей сущностью, философией, привлекательностью способствует более глубокому внедрению её в сердца и сознание людей. Достижение народного благосостояния, создание народу достойных жизненных условий – одна из главных целей проводимых с первых дней независимости в нашей стране реформ. В основе любого обновления, любого преобразования в нашем обществе воплощена эта благая цель, служащая интересам человека, повышению его благосостояния, удовлетворению его нужд.

В пословицах разных народов говорится о человеке как о главной ценности всего сущего, о его значении в жизни, месте в обществе и коллективе: «Лучше человека ничего не бывает» (хакасская); «Чуден свет – дивны люди» (русская); «Человек – самое ценное, что есть между небом и землей» (китайская); «Не бог, а сам человек прибавляет себе век» (украинская, белорусская); «Чтоб стать учёным, учиться надо, а человеком – родиться надо» (таджикская); «Все мы люди, все мы человеки» (русская); «Одам боласи – элнинг лоласи» (Ребенок человека – теньлан народа) (узбекская); «Одам – гавхар, кули – гул» (Человек – драгоценный камень, руки – цве-

ток) (узбекская); «Адам – дуненин агары, дуние – өмірдин базары» (Человек – украшение мира, мир – базар жизни) (казахская); «Стать человеком, велика ль удача, остаться человеком – вот задача» (кардино-балкарская пословица); «Человека ценят за нрав и добрую жизнь» (осетинская); «Человеческая жизнь дороже золотой жилы» (вьетнамская).

Мир и труд – вот источник благополучия. В любом случае человек должен трудиться. Ему плохо, когда он бездействует. Труд создал человека, он – основной источник его бытового обеспечения. Но создал не только человека, но и его язык, являющийся сосудом, в котором бережно сохраняются и целиком передаются различные идеи и представления того или другого народа. В процессе трудовой деятельности родились крылатые выражения – пословицы. Много пословиц отражают тему труда. В них говорится о труде, что он возвышает человека, как принято у узбеков «Меҳнат инсонни улуғлайди» (Труд облагораживает человека). У узбекского народа имеется множество пословиц, которые направлены на воспитание подрастающего поколения в духе благодеяния, честного труда, почитания, возвеличивания труда, трудолюбия: «Ер бойлиқнинг онаси бўлса, отаси – меҳнат» (Земля – мать богатства, труд – отец богатства); «Обрў топаман десанг, камтар бўл, қаримай десанг, меҳнат қил» (Если хочешь быть уважаемым, будь скромным, если хочешь не стареть, трудись); «Обрўнинг онаси – меҳнат, отаси – саъйи ҳаракат» (Мать уважения – труд, отец уважения – старания); «Етмиш гўзаллиқнинг биттаси – меҳнат» (Труд – одна из семидесяти красот); «Сувсиз ҳаёт бўлмас, меҳнатсиз – роҳат» (Без воды нет жизни, без труда нет удовольствия); «Меҳнатнинг нони ширин» (Трудовой хлеб сладок); «Меҳнат эл бахтини тузар» (Труд составит счастье народа); «Меҳнатсиз турмуш – умрга хиёнат» (Жизнь без труда – злоупотребление жизнью); «Ишлаган

тишлайди, ишламаган бош қашийди» (Кто работает, тот ест, а кто не работает, тот чешет затылок); «Иши йўқнинг ризқи йўқ» (У кого нет работы, у того нет еды); «Қўли ўйнамаганнинг кўзи ўйнар» (Кто не работает, у того глаза бегают); «Ишламаган – тишламас» (Не потрудишься – не поешь).

В некоторых пословицах узбекский народ выражает уважительное отношение к делу, работе: «Иш – инсоннинг гавҳари» (Дело – жемчужина человека); «Иш дўстинг – жон дўстинг» (Дело друга – душа друга); «Иш бошлаганда – эрмак, битмай қолса – эмгак» (Дело в начале – удовольствие, если остается незаконченным – затруднение).

Все народы единодушно утверждают, что труд составляет главную ценность жизни: «Дерево славится плодами, человек трудами» (азербайджанская); «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» (русская); «Дай человеку рыбу – он будет сыт один день, научи человека ловить рыбу, – он будет сыт всю жизнь» (китайская). Пословицы высмеивают людей, нерадиво относящихся к делу, например, «Завқсиз иш – шавқсиз иш» (Невеселая работа – вялая работа) (узбекская).

Узбекский народ – трудолюбивый, об этом убедительно говорят народные пословицы: «Меҳнат ва ўқиш – оғани» (Труд и учеба – старший и младший братья); «Меҳнат, меҳнатнинг таги – роҳат» (Основа труда – наслаждение); «Меҳнат – роҳатнинг пойдевори» (Труд – основа удовольствия); «Меҳнат – соғлиқ гарови» (Труд – залог здоровья); «Меҳнат – эътибор гарови» (Труд – залог авторитета).

В отдельных пословицах высмеиваются лентяи, лентяи: «Прибежал на запах шашлыка, а оказалось – была клеймят».

В узбекском народе лентяи получают всенародное осуждение: «Ялқов ўзига ёв» (Лентяй – сам себе враг); «Ялқовга юмуш – ёв» (Враг лентяя – работа).

Узбекский народ традиционно бережно относится к хлебу: «Нон – авлиё, ош – машойих» (Хлеб – чудотворец, пища – мудрые предки); «Нон – асли дон» (Хлеб – суть зерна); «Нон боласи – нон ушоқ» (Дитя хлеба – хлебная крошка); «Нон мўллиги – эл тўқлиги» (Изобилие хлеба – радость народа); «Нон қон бўлса, қон – жон» (Если хлеб станет кровью, то кровь – душой); «Нонга эътибор – элга эътибор» (Уважение к хлебу – уважение к народу); «Нонга хурмат – элга хурмат» (Почет хлебу – почет народу).

Жизнь немислима без воды, запасы которой ограничены. Она является уникальным источником всего живого и растительного мира. Человек относится к воде с уважением и любовью, что и отражено во многих пословицах, например: «Сув – деҳқоннинг қони, ер – унинг жони» (Вода – кровь дехканина, земля – его душа); «Сув – ёрулик» (Вода – свет); «Сув – зар, сувчи – заргар» (Вода – золото, поливальщик – ювелир); «Сувлик – бойлик» (Обильные воды – богатство); «Сувнинг иши – ўпирмоқ, ўтнинг иши – куйдирмоқ» (Дело воды – промывать, дело огня – сжигать); «Сувсиз ер – етим, молсиз эр – етим» (Без воды земля – сирота, без скота мужчина – сирота); «Сувсиз ер – жонсиз жасад» (Земля без воды – человек без души); «Сувсиз ер – мазор, сувли ер – гулзор» (Земля без воды – могила, орошенная земля – цветник).

В пословицах отражено понимание хода природных явлений: «За каждым вечером следует утро» (турецкая), «Утро вечера мудренее» (русская).

Хозяйственная жизнь на селе немислима без домашних животных: «Мол – жоним садағаси, жон – орим садағаси» (Скот – жертва души моей, душа – жертва авторитета моего). Особенно ценится лошадь: «От – йигитнинг қаноти» (Лошадь – крылья джигита); «Чопқир от – ўткир пичоқ» (Резвый конь – острый нож).

Содержание многих казахских пословиц говорит о том, что хозяйственная деятельность, труд составляют основу

жизни человека: «Еңбек түбі – береке, көптің түбі – мереке» (Основа труда – согласие, основа сбора большинства людей – праздник); «Бейнет, бейнет түбі – зейнет» (Итог труда – награда); «Кәсіп, кәсіп – түбі нәсіп» (Благосостояние мужчины – труд); «Еңбегі ештің – күні кеш» (Для человека без труда – всегда поздний вечер); «Кім еңбек етсе – сол тоқ» (Кто трудится, тот и сыт); «Шыдамды еңбек, алғыр ой – сенің досың біліп қой» (Посильный труд – твой настоящий друг).

Лень осуждается: «Жалқау өзіне жау» (Ленивый – сам себе враг); «Еріншектің ісі – екі» (Труд лентяя – двойной).

В казахских народных пословицах имеются четкие указания на существенную роль животных в хозяйственной деятельности человека: «Жақсы ат – жан серігі» (Хороший конь – спутник души); «Қойлы бай – қорлы бай, жылқылы бай – сылдыр бай» (Богатый овцами – надежный богатый, богатый лошаадьми – ненадежный богатый); «Жылқы – малдың патшасы, түйе – малдың қасқасы» (Лошадь – царь среди домашнего скота, верблюды – лучший среди домашнего скота); «Бірінші байлық – денсаулық, екінші байлық – ақ жаулық, үшінші байлық – бес саулық» (Первое богатство – здоровье, второе – подруга жизни, третье – скот).

Русский народ землю с любовью называет «землей-кормилицей», «землей-матушкой». Но сама «Земля трудом кормится»; «Человек трудится – земля не лениится, человек ленился – земля не трудится»; «Земля – тарелка: что на нее положишь, то и возьмешь»; «Земля – кормилица, а есть просит».

Труд в русских пословицах получает самую высокую оценку: «Труд – основа всякого богатства»; «Труд – основа всего»; «Трудовая доблесть – сестра героизма»; «Человек славен трудом»; «Золото познается в огне, а человек – в труде»; «Коня узнают в езде, а человека –

в труде»; «Дерево узнают по плодам, а человека – по делам»; «Бог труды любит»; «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда»; «Талант без труда не стоит и гроша»; «Счастье и труд рядом идут»; «Для кого труд – радость, для того жизнь – счастье»; «Человек живет век, а его дела – два»; «Хорошая работа два века живет»; «Самым дорогим кажется то, во что вложен твой труд»; «Работай до поту, так и поешь в охоту»; «Человек трудится – земля не ленился, человек ленился – земля не трудится»; «С трудовыми руками, нигде не пропадешь»; «Чтоб в почете быть, надо труд любить»; «Благо людей в жизни, а жизнь в труде»; «Где труд, там и счастье»; «Землю солнце красит, а человека – труд»; «Работа веселит сердце человека»; «Рукам – работа, душе – праздник»; «Труд все побеждает».

Пословицы подчеркивают, чтобы получить результаты труда, требуются усилия, напряжение, старание, активные действия и хлопоты: «Доход не живет без хлопот»; «Чтобы рыбку съест, надо в воду лезть»; «Не вырастишь овощей, не сваришь и щей»; «Не разгрызёшь ореха, не съешь и ядра»; «Не разбивши яйца, яичницы не сделаешь»; «Не потрудиться, так и хлебу не уродиться»; «Урожай бывает не от росы, а от пота»; «Летом не вспотеешь, так и зимой не согреешься»; «Летом пролежишь – зимой с сумой побежишь»; «Кто много спит весной, у того зимой бессонница бывает»; «Глубже пахать – больше хлеба жевать»; «Хочешь есть мед – заводи пчел»; «Хочешь большую ложку – возьми большую лопату»; «Кто до денег охоч, тот не спит и ночью»; «Захочешь добра – убьешь бобра»; «Захочет кобыла овса, вывезет и в гору»; «Хочешь есть калачи, не сиди на печи»; «Сидя на печке, не заработаешь и на свечки»; «Волка ноги кормит»; «Всякая птица своим носом сыта»; «Что потопает, то и полопает»; «Добыча ловца не ждет, а ловец ее поджидает».

Многие пословицы о крестьянском труде родились именно на крестьянских полях, в крестьянском хозяйстве, крестьянской семье, и это относится ко многим народам мира. Пословицы отражают, прежде всего, особенности сельскохозяйственных работ, нелегкий труд крестьянина: «Пахать не в дуду играть»; «Конь стальной – друг боевой»; «Сухая погода – молотбе подспорье»; «Молотба – уборки венец»; «Молоко любить – коровушку кормить»; «У хорошего пчеловода пчела – дармовой работник».

В центре внимания сельского труженика был и остается хлеб. Хлеб нами выделен в отдельный абзац, потому что «Хлеб – всему голова»; «Хлеб – батюшка, вода – матушка»; «Хлеб на стол, так и стол – престол, а хлеба ни куска, так и стол – доска»; «Калач приесться, а хлеб ни когда»; «Зимой без шубы не стыдно, а холодно; а в шубе без хлеба и тепло, да голодно»; «Не шуба греет, а хлеб»; «Хлеб да вода – чем не еда?»; «Хлеб да вода – богатаярская еда»; «Хлеб да вода – наша еда (о бедняцкой еде)»; «Это ещё не беда, коль есть хлеб и вода, хуже нет беды, когда нет ни хлеба, ни воды»; «Хлеб в пути не тягость: поедим – еще пойдём»; «Едешь на день – хлеба бери на неделю», «Хлеб убирать – не пир пировать»; «Хлеб в пути – не тягость»; «Хлеб да вода – здоровая еда»; «Рыба не хлеб: ею сыт не будешь».

Пень достойна строгого порицания и осуждения, так как ленивый старается найти причину, чтобы не работать: «Подырь в цеху что трус в бою»; «Подырь в поле что трус в бою: одного поля ягоды»; «У ленивого Егорки на всё отговорки»; «Ленивому всегда нездоровится»; «Мигрень – работать лень»; «Маленький дождишко – подырям отдышка»; «Понедельник – день бездельник»; «Один рубит, а семеро в кулаки трубят»; «Один с сошкой, а семеро с ложкой»; «С горы – без хомута, а в гору – в три кнута»; «С горы – вскачь, а в гору – хоть плачь»; «Бездестье – сестра

болезни»; «Лень – сестра болезни»; «Лень – мать всех пороков».

О лодыре народы Кабардино-Балкарии говорят: «Лодырь думает всегда: на него взвалили тяжесть большую, чем та, что нести он в силе».

Есть ряд пословиц, в которых говорится, что «от безделья бездельники придумывают себе разные занятия»: «С сука на сук, и все не досуг». В таком случае узбеки говорят: «Иши йўқ итيني суғоради», т.е. «Бездельник поит свою собаку». Бездельники должны помнить: «После бури за буркой не бегает» (кумыкская).

Пословицы советуют родителям: «Не учи бездельно, учи рукодельно»; «Не учась, и лаптя не сплетёшь»; «Не учась, в попы не станешь». В таких случаях древнегреческая пословица предупреждает: «Спешащего медленный догоняет».

Следующие русские пословицы выражают значение «научиться можно всему, если есть желания»: «Не боги горшки обжигают»; «И медведя учат плясать»; «И зайца учат спички зажигать»; «Нужда научит и кузнеца сапоги тачать»; «Бей русского – часы топором сделает». Мексиканская пословица учит: «У кого нет желания, у того не найдется силы»;

На вышеназванные темы множество пословиц в своем словарном богатстве имеет и таджикский народ. Приведем некоторые из них: «Кори ҳалол лаззат дорад» (Честный труд доставляет удовольствие); «Кор кунӣ – хор намешавӣ» (Будешь трудиться – будешь уважаем); «Кор кунӣ, нон меҳӯӣ» (Поработавшись, хлеб поешь); «Нон он ҳӯрад, чони бародар, ки кор кунад» (Хлеб ест тот, дорогой брат, кто работает); «Кор накунӣ – намеҳӯӣ» (Не потрудишься – не поешь); «Кори халқ – кори Ҳақ» (Дело народа – дело Бога); «Замин сер – халқ сер» (Земля сыта – народ сыт).

В этих народных пословицах выражено то, что благосостояние, богатство народа в руках человека, в его

труде. Следовательно, если человек хочет жить хорошо и изобильно, то для этого нужно быть хорошим специалистом, самоотверженно трудиться, неустанно быть в поисках и развивать свои умения и навыки.

Основой благополучной жизни являются свобода, предпринимательство и инициативность. В этом плане значительную роль играют народные пословицы, призванные доводить до сознания людей, особенно молодежи, суть реформ, направленных на обеспечение благосостояния народа.

Образ жизни, уровень благополучия каждого человека во многом зависят от его профессиональных навыков, духовных убеждений, осознания им новой среды, преобладающей быстрыми темпами. Поэтому изобильная жизнь, основанная на настоящих цивилизованных рыночных отношениях, может создаваться только на базе высокой духовности, высокой нравственности и идейной убежденности. Для этого нужно, чтобы наш народ пополнил в свои силы, усвоил современные методы ведения хозяйства, воспитал в себя чувство хозяина своей собственности, разумное отношение к труду.

Глава 6

ВОСПЕВАНИЕ СОВЕРШЕНСТВА И ПОРИЦАНИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО

В центре многих пословиц содержится мысль о гармоничной личности и о ее духовном благородстве.

В Указе Президента Республики Узбекистан «О государственной программе «Yoshlar – kelajagimiz» (27 июня 2018 г. N УП-5466) подчеркнута: «Воспитание гармонично развитой, целеустремленной и энергичной молодежи, обладающей современными знаниями и навыками, способной взять на себя ответственность за достойное будущее страны, является важнейшим условием ее устойчивого и динамичного развития»⁵⁰.

Независимость страны предполагает, чтобы каждая личность страны самостоятельно мыслила и творчески работала, духовно и умственно совершенствовались. В связи с этим вопросы духовности стали важнейшей составляющей гармоничного развития человека. А это, в свою очередь, служит условием воспитания всесторонне развитой и совершенной личности.

Любое общество, любой строй не только стремятся к стабильному развитию, но и обращают особое внимание на становление личности, соответствующей своей сущности, её нравственные, правовые, эстетические и другие духовно-идеологические нормы. Деятельность всех общественных институтов подчиняется этой цели.

Обращаясь к представителям молодежи Узбекистана,

⁵⁰ Указ Президента Республики Узбекистан «О государственной программе «Yoshlar – kelajagimiz» (27.06.2018 г. N УП-5466) // Народное слово. 2018. 28 июня. № 130. С. 1.

Президент страны Ш.Мирзиёев отмечает: «В последнее время в стране создана совершенно новая системы работы с молодежью, повысилась ее общественная активность, причастность к судьбе Родины и народа, юноши и девушки Узбекистана принимают достойное участие в формировании современного, демократического общества...

В этот знаменательный день хочу заверить вас, многонациональный народ Узбекистана в том, что мы не только решительно продолжим реализацию нашей государственной политики, но и поднимем ее на еще более высокий уровень в соответствии с требованиями сегодняшнего дня. Мы мобилизуем все силы и возможности нашего государства и общества для того, чтобы паша молодежь обладала современными знаниями и профессиями, обрела прочное место в жизни, была счастлива.

У нас к вам есть только одно пожелание: будьте целеустремленными, не жалейте сил и энергии, чтобы оправдать надежды ваших родителей, учителей и наставников, всего нашего народа»⁵¹.

В Узбекистане путем реализации крупных государственных социальных программ создаются все необходимые условия для всесторонней защиты социальных, экономических прав человека, в первую очередь детей, женщин, инвалидов и молодого гармонично развитого подрастающего поколения. В любом обществе человеческий фактор занимает важное место, ибо, как гласит китайская пословица, «Человек – самое ценное, что есть между небом и землей». Не активизируя этот фактор, не воспитывая в нем созидательных потребностей, нельзя достичь обновления общества. Идея совершенного человека является идеей, ведущей за собой не только отдельные личности, но и целые народы к вершинам прогресса,

⁵¹ См.: Народное слово. 2018. 30 июня. № 132. С. 2.

вдохновляющей их к невиданным успехам в сфере духовности и просвещения. Народ и нация не будут иметь будущего, если они не будут мечтать о совершенстве личности, не будут заботиться о воспитании совершенного поколения.

Идея совершенного человека испокон веков являлась благой мечтой нашего народа и составной частью духовности. В одном из ранних памятников нашего культурного наследия – древней священной книге зороастризма «Авеста» особое внимание уделяется идее совершенного человека. Как отмечается в этом произведении, человек, обладающий принципами «доброе слово», «добрая мысль» и «доброе дело», может стать совершенной личностью. В нем приводится следующая поучительная примета: «Будь безмер в виде обращения мудреца к своему сыну: «Будь безгрешен, чтобы не испытывать страха. Будь благодарным, чтобы быть достойным. Будь благодарным, чтобы быть богатым. Будь довольным и смиренным, чтобы иметь много друзей. Остерегайся людей завистливых. Думай об устройстве своего дома. Будь любезным с друзьями и уступчив с каждым, чтобы тебя не стыдили. Не ссорься ни с кем, не борись за место. Не служи злему духу и не ешь скот. Пей вино в меру, во время вкушения вина говори умеренно. Порока в умеренном вкушении вина нет. Сам внимательно следи за своими недостатками. Говори правдиво. С пьяным трапезу не разделяй. Не бери на колпленное у начальников твоих, чтобы стало тебе почитание. Остерегайся врага, если он стоит у власти. Везде и всегда будь старательным. Везде и всегда что тебе не кажется хорошим, не делай никому. Считай самым плохим человеком невежественного и считай его не несчастным, не будь мстительным и завистливым, к жене и детям относись как можно лучше и доброжелательнее. Выбирай жену смышленную, друга обходительного... Злобу в себе не допускай... Будь щедрым за счет твоего имущества, а

не за счет чужого, так как тело не вечно, а душа – вечна»⁶². Какие прекрасные наставления для человечества.

Идея о совершенстве, питаемая исламской философией и суфистским учением, приобрела ещё больший смысл. Возвышенные идеи о совершенном человеке нашли глубокий смысл, особенно, в произведениях Абу Насра Фараби и Алишера Навои.

Совершенный человек – это чистоплотная личность, овладевшая светскими и религиозными знаниями, духовно зрелая, морально чистая со всеми благими качествами и достоинствами, о каких мечталось человечество.

Великий мыслитель Абу Наср Фараби в своё время, также говоря о сущности и совершенстве людей, в книге «Фозил одамлар шахри» («Город благородных людей») выдвинул идею о совершенном человеке. Согласно ей, каждый гражданин общества независимо от его занимаемого положения, места, от того, кем бы он ни был – благодетель, образованный человек. Благородный человек знает все правила и законы своего государства, придерживается их, думает, являясь мастером своего дела, если это понадобится, отдаёт свою жизнь за Родину.

Население города благородных людей уважает друг друга. Среди родителей и детей, учеников и наставников существуют восточная вежливость, любовь и уважение.

Алишер Навои – незаурядный поэт, писавший на двух языках – среднеазиатском тюрки и фарси, оставивший после себя 30 сборников стихов, поэм и трактатов. Он является автором произведений «Диковины детства», «Редкости юности», «Диковины средних лет», «Назидания старости», «Смятение праведных», «Лейли и Меджнун», «Фархад и Ширин», «Семь планет», «Искандерова стена» (последние пять поэм составляют традиционную для поэтов Востока «Пятерицу») и многих других, пишет:

⁶² Цит. По кн.: Мудрость тысячелетий. Энциклопедия. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2006. – С. 43.

«Пройти мир и остаться несовершенным – это то же, что выйти из бани невымытым»⁵³.

В многогранном и богатом духовном наследии народов Востока взгляды и учения о совершенстве человека и его критериях, которые очень почитались, являлись теоретической основой идеи совершенного человека. Духовное наследие наших предков и благие идеи мыслителей являются бесценным источником подражания в воспитании молодёжи.

Большой воспитательной силой характеризуются пословицы. В них различные явления, поступки человека, его черты характера получают морально-этическую оценку. Такая оценка предполагает соответствующую реакцию со стороны собеседника. Пословица в конкретной ситуации делает вывод, в другом случае является гипотезой, ставящей новые проблемы. Пословицы учат перенимать все лучшее, положительное, они формируют передовые убеждения и идеалы.

Вместе с тем в пословицах резко осуждаются недостойные поступки, негативные качества человека. При этом нередко в них присутствует ирония, доходящая до сарказма.

Совершенство издавна почиталось народами как олицетворение духовной и нравственной зрелости. В пословицах народов мира возвеличиваются такие качества, как доброта, трудолюбие, гуманизм, толерантность, честность, образованность, вежливость, справедливость. Эти идеи нашли своё прекрасное выражение в пословицах разных народов.

Народные пословицы представляют собой своеобразный нравственный кодекс, в котором «расписаны» нормы поведения человека, передаваемые из поколения в поколение.

⁵³ Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель В. Балязин. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАИПФ «Красный пролетарий», 2006. – С. 374.

Пословица, чаще всего в категорической форме, одобряет положительные нравственные качества человека и сурово осуждает негативные. Пословица наставляет, учит, как нужно поступать и как поступать предосудительно. С предельной ясностью и точностью она разъясняет, что такое хорошо и что такое плохо.

Русские пословицы учат всему доброму, хорошему и считают, что творящий добро должен быть скромным: «Добро творить – себя веселить»; «Добрые дети – дому венец, злые – дому конец»; «Доброму добрая память, жизнь дана на добрые дела»; «Добрые умирают да дела их живут»; «По добру – добро, а по худу – худо»; «Худому делу худая слава, а доброму делу добрая память»; «Добро – не лихо, бродит по миру тихо»; «Где добро да правда, там и любовь неизменна»; «Где правда, там и счастье»; «Добро сеять – добро пожинать».

В пословицах народов мира зло осуждается и высмеивается: «У злой Натальи все люди – каналы» (русская); «Следовать злу – значит скользить в пропасть» (китайская); «Зло постигает того, кто его делает» (турецкая); «Не делай никому зла – и тебе не сделают» (афганская); «Гора лошадей мучает, злоба – человека» (калмыцкая). Шведская пословица о «горе» и «радости» предупреждает: «Разделённое горе – это половина горя, а разделённая радость – это двойная радость».

Пословицы с сожалением говорят о злом человеке: «Злой человек будет несчастен даже среди своего счастья» (латинская); «Злой человек везде зло творит» (мордовская); «Злой человек не проживет в добре век» (русская); «Злые быстро стареют» (малайская, индонезийская); «Сердцу злого человека и во время отдыха нет покоя» (пословица хауса); «Человек, творящий зло, – враг самому себе: ведь сам он вкусит плоды своего зла» (пословица хинди).

Добро, доброта, хорошее – высокие нравственные категории, и это утверждается в узбекских пословицах,

например: «Яхшини кўрмоқ – жаннат» (Видеть хорошего человека – рай); «Яхши маслахат – ярим бахт» (Хороший совет – половина счастья); «Яхши хислат – гўзал фазилат» (Хорошее качество – прекрасное достоинство).

Во многих пословицах узбекского народа хорошее противопоставляется плохому: «Яхшининг иши – атир, ёмоннинг иши – заҳар» (Дело хорошего человека – духи, дело плохого – отравы); «Яхшининг иши – сано, ёмоннинг иши – ғавғо» (Дело хорошего человека – слава, дело плохого – скандал); «Яхшининг иши – жаннат, ёмоннинг иши – касофат» (Дело хорошего человека – рай, дело плохого – беда); «Яхшининг кўнгли – тоғ, бахилнинг кўнгли – доғ» (Душа хорошего человека – гора, душа скупого – пятно); «Яхши кўшни – ота-она, ёмон кўшни – бошга бало» (Хороший сосед – отец и мать, плохой сосед – головная боль). К ним примыкает следующая поучительная индийская мудрость: «Подражай хорошему даже во врагах, не подражай дурному даже в родителях».

В казахских пословицах добро всегда приятно человеку, а зло наносит вред: «Жақсы ниет – жарым ырыс» (Хороший совет – половина счастья); «Жақсы сөз – кеніл асы, жаман сөз – бас шоқпары» (Хорошее слово – пища души, дурное слово – кол для головы); «Өткір пышақ – қынның дұшпаны, өтірік сөз – кенілдің дұшпаны» (Острый нож – враг ножам, лживое слово – враг души).

Таджикский народ считает: «Аз бад – касофат, аз нек – шарофат» (От злого (человека) – беда, от доброго – честь (благодарность)); «Аз хубон – шарофат, аз бадон – касофат» (От добрых людей слава, от злых – беда); «Кори Ҳақ ғалаба мекунад» (Правое дело (дело Бога) победит); «Ҳақиқат ҳам мешаваду намешиканад» (Правда гнется, да не ломается).

Доброта является идеалом всех народов мира. «Добрые дела не погибают», – восклицают люди из Восточной Африки, говорящие на языке суахили. Индийский народ

подтверждает: «Никакое добро не пропадает даром» и советует: «Побеждай гнев мягкостью, зло – добром, жадность – щедростью, ложь – правдой», а также призывает: «Все наши дела, мысли и речи следуют за нами – творите же «добро». Доброму человеку и небо помогает», – заявляют китайцы. «Кто делает добро, тот добро и получает», – считают вьетнамцы. «Кто творит добро, тому платит признанием», – говорят японцы.

Имеются пословицы народов мира, выражающие одну знаковую ситуацию – «хорошее не бывает хотя бы без малого количества плохого». «По одному и тому же поводу (т.е. в сходной ситуации) осетин скажет: «И в хорошем огороде гнилые тыквы находят», мордвин (эрзя) – «И на хорошем дереве бывают плохие сучья». По-сингальски это будет: «Даже и в пруду с лотосами водятся лягушки»; по-вьетнамски: «И на хорошем нефрите есть пятна»; на языке тамилы: «И в коралле, и в жемчуге можно найти изъян»; на индонезийском: «И в слоновой кости есть трещинки»⁵⁴.

К названным пословицам близки русские «И на солнце есть пятна», «Конь на четырех ногах, да спотыкается»; узбекские «Ҳар тўқисда бир айб» (В любой вещи есть недостаток); «Отнинг тўрт оёғи бўлса-да, қоқилади» (Посадь о четырех ногах и та спотыкается); казахские «Екі аяқты адам түгіл, төрт аяқты тұлпар да сүрінеді» (Не только двуногий человек, даже конь о четырех ногах и тот спотыкается); «Ай бетінде де дақ бар» (И на луне есть пятна); таджикская «Аспи нағз ҳам гоҳо пешпо меҳӯрад» (И хорошая лошадь иногда спотыкается); английские «Lees to every wine, There are» (И на солнце бывают пятна)⁵⁵; «Evere bean has its clack» или «No garden without

⁵⁴ Пермяков Г.П. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.28.

⁵⁵ Proverbs – Maqollar – Пословицы / Tuzuvchilar K.M.Karamatova, H.S. Karamatov. – Toshkent: Mehnat, 2000. – С. 202.

its weeds» (И на солнце есть пятна)⁵⁶; киргизские: «Без недостатков людей не бывает»; «Нет озера без жаб, человека – без недостатка»; немецкая: «В самом хорошем яблоке сидит червяк»; еврейские: «Все розы красивы и пахучи, один недостаток – колючи»; «Никто не родится на свет без недостатков»; венгерская «В каждой отаре черной ягненок найдется»; арабские «Во всякой красоте есть изъян»; «И на луне есть веснушки»; «У каждого колодца есть щель, через которую утекает его вода»; сомалийская: «В каждом финике есть косточка»; кубинские: «И в самом хорошем вине есть осадок»; «И на белом полотне бывают пятна»; мексиканская «И святые имеют недостатки»; якутская «И у аиста на концах крыльев есть черные отметины»; афганская: «И у посоха есть неровности»; китайская: «И у сладкой дыни горькая ботва; целиком прекрасного не бывает»; испанская: «И в меде своя горечь есть»; норвежская: «И самое красивое имеет свой недостаток»; румынская: «На большом дереве есть сухие сучья»; курдские: «Нет розы без шипов»; «Снаружи яблоко красно, а внутри могут и черви быть»; зулу: «Нет красавца без какого-нибудь изъяна».

Ум – качество, которое всегда высоко ценилось русским народом. Умный человек – опора и себе, и другим: «Умные руки – помощницы науки»; «С умным разговаривать, что меду напиться»; «Умный товарищ – полон на дороге»; «Умный человек – хозяин деньгам, а глупый – слуга». Народ Индии считает: «Разум без отваги – свойство женщины; отвага без разума – свойство скотины». Немцы утверждают: «Selbst ist der Mann» (Ум – царь в голове). Сюда относятся пословицы: «Ум – это нечто гораздо большее, чем сила. Там, где сила бесполезна, выручит ум» (египетская); «Кулаком победишь одного, а умом – тысячи» (русская); Звёзды явятся – небо украсят,

⁵⁶ Митина И.К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. СПб.: КАРО, 2006. – С. 197.

знания появятся – ум украсят» (монгольская); «Быстрее мысли ничего нет»; (русская); «Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг» (казахская); «Во всех изысканиях разума самое трудное – это начало» (немецкая).

Без ума человеку плохо. Русские пословицы: «Голова без ума – что фонарь без огня»; «Счастье без ума – что дырявая сума»; «У иного ум – что коромысло: и косо, и криво, и на два конца»; «Без ума голова – пустой котел»; «Борода – уму не замена»; «Дурака учить – решетом воду носить»; «Дуракам богатство – зло»; «Дураку воля, что умному доля – сам себя губит»; «Дурной характер – без боли болезнен»; «Глупо говорить – людей смешить».

В узбекских пословицах отражается высокая оценка такого качества, как ум: «Ақл – дўст, жаҳл – душман» (Ум – друг, злоба – враг); «Ақл – илм кийими, зеҳн – фикр буюми» (Ум – одежда науки, рассудок – продукт мысли); «Ақл тоши – инсон боши» (Тяжесть ума – голова человека); «Ақл-фаросат – нисбий каромат» (Ум и сообразительность – настоящее чудо); «Ақлли иш – қанотли куш» (Умное дело – крылатая птица); «Ақлнинг ўлчови – идрок» (Мера ума – рассудок).

Глупость в пословицах высмеивается: «Ақлсиз бош – нурсиз чироқ» (Голова без ума – светильник без луча); «Аҳмоқнинг жавоби – сукут» (Ответ глупого – молчание); «Аҳмоққа Қува бир тош» (Глупому Кува – один камень). Эта мысль подтверждается и пословицами языка хинди: «Давать советы глупцу – только злить его»; «Огонь заливают водой, от солнца укрываются зонтиком, от болезней спасаются лекарством. От всего есть средство – нет средства от глупости». Индийский народ считает: «Беспричинная ссора – вот признак глупости».

В пословицах казахского народа приветствуется ум и осуждается глупость, например: «Естінің сезі – ескінің, нәзі» (Слова мудрого – глаза прошлого); «Ашу – дұшпан,

ақыл – дос» (Гнев – враг, ум – друг); «Ақылсыз жігіт – ауы-здықсыз ат» (Глупый джигит – конь без удил).

Пословицы народов конкретно говорят об умном человеке и дураке: «Умному – нарек, глупому – дубина» (русская, киргизская); «Умному – нарек, глупому – палка» (татарская, узбекская); «Умному достаточно знака, дураку мало и колотушки» (башкирская); «Умному достаточно, дураку и удара мало» (калмыцкая); «Умному достаточно одного слова, дураку и тысяча впрок» (туркменская); «Умный поймет с полуслова, а дураку нужно палкой вбить» (афганская); «Умный поймет, если подмигнуть, а дурак – если толкнуть» (арабская); «Умному достаточно намека, а дураку – хворостинку» (бурятская); «Безумный утешается прошедшим, слабоумный – будущим, умный – настоящим» (пословица хинди); «Лучше враждовать с умным, чем дружить с дураком» (пословица хинди).

Приведем конкретные примеры на другие темы;

О правдивости, честности, справедливости: «Будь смел на правду» (русская); «Верь не силе, а правде» (русская); «Все на свете минется, одна только правда останется» (русская); «Завали правду золотом, затопчи ее в грязь, все наружу выйдет» (русская); «За правое дело стой смело» (русская); «Засыпь правду золотом, а она всплывет» (русская); «Кто правдой живет, тот долго живет» (русская); «Морями крови не угасят правды» (русская); «Одна правда на свете живет» (русская); «Правда берет верх» (русская); «Правда в огне не горит, а в воде не тонет» (русская); «Правда возьмет свое» (русская); «Правда всего дороже» (русская); «Правда двенадцать цепей разорвет» (русская); «Правда дороже золота» (русская); «Правда из воды, из огня спасает» (русская); «Правда сама себя очистит» (русская); «Правда светлее солнца» (русская); «Правда со дна моря выносит» (русская); «Правда суда не боится» (русская); «Правда тя-

желее золота, а на воде всплывает» (русская); «Правды не скроешь» (русская); «Правды не молотить, не веять» (русская); «Стой за правду горой» (русская); «Правда берет верх» (русская); «Правда всегда восторжествует» (русская); «Правда – свет разуму» (русская); «Правда, как оса, лезет в глаза» (русская); «Хақ – куч, куч – хақ» (Правда – сила, сила – правда) (узбекская); «Хақиқат – олтиндан қиммат» (Правда дороже золота) (узбекская); «Хақ хамиша ғалиб» (Правда всегда побеждает) (узбекская); «Тўғрилиққа ўлим йўқ» (Правда не умирает) (узбекская); «Тўғри тил тошни ёради, эгри тил бошнини ёради» (Правдивый язык камень пробьет, а лживый язык – голову) (узбекская); «Хаққа завоқ йўқ» (На правду нет гибели) (узбекская); «Инсоф дорӣ – барака дорӣ» (Справедливости сопутствует процветание (т.е. если ты справедлив, тебе обеспечено процветание) (таджикская); «Инсоф – сари барака» (Справедливость – (начало) завоқ процветания) (таджикская); «Кори хақ ғалаба мекунад» (Правое дело победит) (таджикская); «Начот дар ростӣ аст ва ҳалокат дар дуруғ» (Спасенье в правде, гибель во лжи) (таджикская); «Ростиро хамеша роҳат дар пеш» (Того, кто говорит правду, впереди всегда ждет радость (т.е. у говорящего правду на душе спокойно) (таджикская); «Сарв аз ростӣ сар афрозад, дар чаманҳо зи ростӣ нозад» (Кипарис гордится прямоотой, на цветущих лугах прямоотой красуется) (таджикская); «Муж, который прав, сильнее неправых ста. Силы тем, кто прав, дарует правота» (кабардино-балкарская); «Die Wahrheit leidet wohl Not, aber nie den Tod» (Правда в (на) огне не горит и в воде не тонет) (немецкая); «Кто хочет правды, должен идти правдивой дорогой» (норвежская); «Кто честен, тот спит спокойно» (арабская); «Кто честным путем идет, знает куда придет» (колумбийская); «Перед честным все двери настежь» (кубинская); «Честное и нечестное не смешивай» (лезгинская); «Честность – самая лучшая по-

литика» (английская); «Даже о правде следует молчать, если она принесет несчастье» (хинди); «Поддержка правды – честь, поддержка лжи – потеря чести» (арабская).

О лживости, хитрости, лицемерии: «Вранье не споро: попутает скоро» (русская); «Вранье, что дранье: того и гляди занозишь» (русская); «Вранью короткий век» (русская); «Извернись в рубле, не поверят и в игле» (русская); «Лживое дело хило» (русская); «Ложь белыми нитками шита» (русская); «Ложь на тараканьих ножках: того и гляди подпоятся» (русская); «Ложь не живуча» (русская); «Ложь стоит до улики» (русская); «Ложь ходит на гнилых ногах» (русская); «Ложью свет пройдешь, да назад не вернешься» (русская); «Соврешь, не помрешь, да впрעד не поверят» (русская); «У лжи коротки ноги» (русская); «Что лживо, то (и) гнило» (русская); «Ложь что сажа – не обожжет, так замараает» (русская); «Речи что мед, а дела что полынь» (русская); «Врать – не мякину жевать: не подавишься» (русская); «Вранье что дранье – того и гляди руку, заносишь» (русская); «Лысiec под словами – змей под цветами» (русская); «Лисица – старая лысiecа» (русская); «Ёлгончи киши эмас» (Лжец – не человек) (узбекская); «Ёлгончи – қаллоп, ўғри – аллоп» (Лжец – жулик, вор – торговец) (узбекская); «Ёлгончининг гувоҳи – қасам» (Свидетель лжеца – клятва) (узбекская); «Ёлгоннинг оёғи қисқа» (У лжи короткие ноги) (узбекская); «Ёлгон сўз текширилмагунча гўзал» (Лож красива пока не проверена) (узбекская); «Өтірік – құдайдың дұшпаны» (Ложь – враг Всевышнего) (казахская); «Безабонӣ беҳ аз дуруғтӯӣ» (Лучше быть без языка, чем лгать) (таджикская); «Дуруғ бефуруғ аст» (Ложь тускла) (таджикская); «Дуруғ пой надорад» (У лжи нет ног) (таджикская); «Надиду ҳеч набинад дуруғ умри дароз» (Не видела и никогда не увидит ложь долгой жизни) (таджикская); «Умри гапи дуруғ кӯтоҳ аст» (Жизнь лжи коротка) (таджикская); «Хонаи дуруғтӯ оташ гирифт, ҳеч кас бовар накард» (Когда дом

лжеца загорелся, никто этому не поверил) (таджикская); «Грязнее всего грязь невежества, худшая грязь» (пословица хинди); «Ложь, даже сказанная хитрецом, откроется через восемь дней» (тамилская); «Хитрая лиса вертит хвостом, хитроумный человек – языком» (монгольская); «У иноходца – тысяча дорог, у хитрого – тысяча слов» (алтайская); «Хитрость помогает недолго» (финская).

О скромности, совестливости: «Глаза – мера, душа – вера, совесть – порука» (русская); «Камтарлик – жасорат тожи» (Скромность – венец храбрости) (узбекская); «Камтарлик – катта давлат» (Скромность – большое благо) (узбекская); «Мал – жаным садағасы, жан – арым садағасы» (Богатство – жертва моей души, душа – жертва моей совести) (казахская); «Ырыс алды – ынтымақ» (Начало успеха – духовное единство); «Тәні сүлу сүлу емес, жаны сүлу – сүлу» (Внутренняя красота – не красота, душевная красота – красота) (казахская); «Скромность – украшение мудрости» (японская); «Скромность приносит свои плоды» (китайская); «Хорошо себя ведешь – дольше проживешь» (мордовская); «Учись скромности у колося: тот, как созреет, голову склоняет» (амхарская); «Сын скромный – отец счастливый» (киргизская).

О тщеславии, хвастовстве, бесстыдстве: «Хвастать – не косить, спина не болит» (русская); «Хвастать – не ко- леса мазать» (русская); «Спесь – не ум» (русская); «Стыд не дым – глаза не ест: махнешь полкой, и стыд долой» (русская); «Чванство не ум, а недоумие» (русская); «Бре- жать – не целью махать» (русская); «Гордость глупости сосед» (русская); «Гордым быть – глупым слыть» (русская); «Шухратпараст – ҳамиша пасткаш» (Тщеславный – всегда подлец) (узбекская); «Мақтанчоқ – бекорчига ўй- инчоқ» (Хвастун – потеха для бездельников) (узбекская); «Мақтанчоқ – куруқ пўчоқ» (Хвастун – пустая кожура) (уз- бекская); «Шармсизлик – шармандалик нишони» (Позор – знак бесстыдства) (узбекская); «Ҳятсыз эйел – тўссыз

ас» (Женщина без стыда, что пища без соли) (казахская); «Хвастовство – привычка трусов» (грузинская).

О смелости, храбрости, трусости: «Где смелость, там и победа» (русская); «Досталось по куску, а кто смел, тот и два съел» (русская); «Кто смел, тот наперед послел» (русская); «Смелость города берет» (русская); «Бесстрашие – мать победы» (русская); «Тот смел, кто на коня сел» (русская); «Смелые глаза – молодцу краса» (русская); «Для трусливого Афона и заяц – волк» (русская); «Ботир ұртоқ – бой ұртоқ» (Храбрый товарищ – богатый товарищ) (узбекская); «Ботирнинг мушти – ишонган дўсти» (Кулак храбреца – верный друг) (узбекская); «Кўрқиш – енгилишининг чопари» (Трусость – гонец проигрыша) (узбекская); «Кўрқоқ – кўрқоққа ўртоқ» (Трус – трусу товарищ) (узбекская); «Кўрқоқнинг одати мақтанмоқ» (Обычай труса – хвастаться) (узбекская); «Кўрқоқнинг қўланкаси – азроил» (Тень труса – Азраил) (узбекская); «Кўрқоқнинг ақли шошар, йигит майдонда тошар» (Трус растеряется, а молодец покажет себя на поле боя) (узбекская); «Кўрқмасанг, ёв қочар» (Если ты не струсил, враг победит) (узбекская); «Ер азамат белгісі – түзде мырза, үйде құл» (Примета джигита – в обществе господин, дома – раб) (казахская); «Уайым – ердің қорғаны» (Забота – защита батыра) (казахская); «Батыр туса – ел ырысы, жаңбыр жауса – жер ырысы» (Внешность батыра – богатство народа, а дождь – богатство земли) (казахская); «Батыр – елдің сәулеті, балқұрақ – көлдің сәулеті» (Батыр – украшение народа, трава – украшение озера) (казахская); «Ердің малы – елдің малы (Богатство джигита – богатство народа) (казахская); «Далер дар хама чо ғолиб» (Смелый везде победитель) (таджикская); «Далерй кун, ки майдон аз далер аст» (Проявляй смелость, смелому принадлежит поле боя) (таджикская); «За смелым – победа» (эстонская); «Мужество и героизм безграничны» (абхазская); «Смелого ничто не остановит» (кубинская);

«Храбрость – это умение не только править конем, но и собой» (лакская).

О благоразумии: «Признание – половина исправления» (русская); «Рассудок – брат терпеливости»; «Чидамли бўлиш – кучли бўлишдир» (Терпеть – быть сильным) (узбекская); «Мойындау – түзелудің нышаны» (Признание – шаг к исправлению) (казахская); «Сабыр түбі – сары алтын» (Основы терпения – золото) (казахская); «Благоразумие – лучшая часть доблести» (английская).

Об упрямстве: «Упрямый – что лукавый: ни богу свечка, ни черту кочерга» (русская); «Прямой, что слепой: помит зря» (русская); «Прямой, что дурной» (русская); «Прямой, что шальной – так и ломит» (русская); «Упрямому – палка, горбату – могила» (грузинская); «Упрямого смерть сломит» (эстонская); «Упрямство – признак глупости» (мордовская); «Упрямый никогда не бывает мудрым» (шведская); «Упрямый хуже калеки» (еврейская); «Упрямый стоя умирает» (адыгейская); «Упрямый ребенок в семье не помощник» (тамильская); «Не проявляй дурного упрямства» (узбекская); «Женское упрямство – жизни погубитель» (хинди).

О предусмотрительности: «Осторожность – мать безопасности» (русская); «Осторожность не трусость» (русская); «Абайлау – ақылдылықтың анасы» (Осторожность – мать рассудительности) (казахская); «Вперед взгляни один раз, оглянись пять раз» (башкирская); «Кто слишком поспешно ходит – спотыкается на ровной дороге» (испанская).

О легкомыслии: «Беспечность – родня преступлению» (русская).

О сдержанности и несдержанности: «Господин гневу своему – господин всему» (русская); «Истинно могуч тот, кто побеждает самого себя» (русская); «Если у тебя есть мужество, дело не будет тяжелым» (русская); «Кто гнев своей одолевает, крепко бывает» (русская); «Человеку с му-

жеством никакое дело не трудно» (русская); «Господин гневу своему – господин всему» (русская); «Гнев – плохой советчик» (русская); «Раздражение – плохой советчик» (русская); «Аччиқ – душман, ақл – дўст» (Гнев – враг, ум – друг) (узбекская); «Жаҳлинг чиқса, ўзингни бос» (Приходит злость, сдерживай себя) (узбекская); «Жаҳл кучизга аввал келади» (Гнев прежде всего приходит к слабому) (узбекская); «Ашу – дўшпан, ақыл – дос» (Гнев – враг, ум – друг) (казахская); «Ашу – пышак, ақыл – таяқ» (Гнев – нож, ум – палка) (казахская); «Зўр касест, ки дар вақти чаҳл худдорӣ кунад» (Силен тот, кто в гневе сумеет сдержать себя) (таджикская).

Как правило, в пословичном фонде положительные и отрицательные нравственные качества человека оказываются противопоставленными (ср. смелый – трусливый, умный – глупый, честный – лживый и т.д.). Что касается таких отрицательных качеств, как склонность к пьянству и к воровству, то они, как правило, в пословицах не соотносятся с противоположными им положительными качествами.

Пословицы русского народа сурово осуждают и воровство, и пьянство, о чем свидетельствуют конкретные примеры. О склонности к воровству: «Один вор – всему миру разоренье»; «Воровство – последнее ремесло»; «Вору потакать – что самому воровать»; «Мошенник – кто даёт, плут – кто берёт». О склонности к пьянству: «Вино – друг, обойдет вокруг»; «Вино уму не товарищ»; «Водочка да лодочка – ненадежные друзья»; «Вино работе не товарищ»; «Вешний путь – не дорога, пьяного речь – не беседа»; «Вино уму не товарищ»; «Напьюсь – пьяным – потеряешь разум»; «Вино с разумом не ладит»; «Вино с разумом в ладу не живут»; «Вино с разумом не ходят: хмель шумит – ум молчит»; «Чарка вина не прибавит ума»; «Пьяный и дурак – родные братья».

Вино приносит людям много бед, это подтверждается в русских пословицах: «Вино вину творит»; «Вино сперва

веселит, а потом без ума творит»; «Зелено вино на пагубу дано»; «В стакане больше тонет людей, чем в море»; «Где водка, там и сатана рядом»; «Много вина пить – беде быть»; «Пить до дна – не видать добра»; «Не вино виновато, а пьянство».

В результате пьянства, гульбы появляются отрицательные последствия, новые беды: «Нынче гули, завтра гули: эти гули в лапти обули»; «Подружишься с вином – останешься нагишом»; «Стаканчики да рюмочки доведут до сумочки (до нищенства)»; «Работа денежки копит, а вино топчит»; «Не вино виновато, а пьянство». Пословицы народов мира выражают свое отношение к пьянству: «Бутылка водки – паспорт в ад» (эстонская); «Сердце пьяницы не бывает здоровым» (монгольская); «У пьяницы виновата всегда последняя чарка» (аргентинская); «Капля спиртного на семнадцать поколений знак оставляет» (ирландская); «В юности пьяница, в старости – нищий» (немецкая).

Пакость и подлость отвратительны. Таджикские «Аз (ба) касофати як шум сўзад шаҳри Рум» (От пакости одного злодея (может) сгореть город Рим); «Касофати як ба қалор, аз ҳазор ба олам» (Подлость одного распространяется на тысячу, а от тысячи на весь мир), узбекские «Бирники минга, мингники туманга» (Из-за одного могут пострадать тысячи (человек), а из-за тысячи десятки тысяч), русские «Бочка меду, да ложка дегтя все испортит»; «Малая искра города поджигает, а сама прежде всех погибает»; «Один вор – всему миру разоренье»; «Один испортит славу тысячи»; «Одна паршивая овца все стадо портит»; «Одно кривое окно весь фасад портит»; «От одной паршивой коровы все стадо хворает» пословицы серьезно предупреждают о том, что «пакость или подлость одного человека может быть распространена на тысячу людей, а от тысячи может пострадать весь народ, даже весь свет».

Наши великие предки, которые всегда думали оздоравливать общество, всей душой выступали против всяких видов пьянства, наркомании и воровства: «Мастлик – пастлик» (Пьянство – низость) (узбекская); «Мастлик – ихтиёрй телбалик» (Пьянство – добровольное сумасшествие) (узбекская); «Ўғирлик, ўғирлик туби – хўрлик» (Сущность воровства – унижение) (узбекская).

В казахских народных пословицах сурово осуждается склонность к воровству: «Ұрлықтын түбі – қорлық» (Конец воровства – нищета).

Совершенный человек должен обладать умственными способностями и высокой образованностью. Названные качества, присущие гармонично развитому человеку, их роль и значение нашли свое отражение в народных пословицах.

Наука принадлежит всему человечеству, служит всем народам и нациям Земного шара. Как верно констатирует великий ученый, профессор, автор серьезных научных работ, мой учитель и наставник Маханбат Джусупов, «наука надиндивидуальна, наднациональна, надгеографична, внеполитична. То есть дважды два – всегда и везде четыре, потому что это наука. Не бывает, чтобы дважды два в России было четыре, в Казахстане – три с половиной, а в США – пять»⁵⁷.

Стремление к науке, знанию всегда приветствовалось узбекским народом, и это стремление выражают многие народные пословицы, например: «Ўқиш – билим ўчоғи, билим – умр булоғи» (Учение – очаг знания, знание – источник жизни); «Билим – ақл чироғи» (Знание – светильник разума); «Билим – олим, билимиз – золим» (Знающий – ученый, без знаний – угнетатель); «Илм – тубсиз кудук» (Наука – бездонный колодезь); «Илм – инсон яроғи» (Наука – оружие человека); «Илм – ақл булоғи, ақл – яшаш чироғи»

⁵⁷ Джусупов М. Казахская графика: вчера, сегодня, завтра (Кириллица или латиница...) / Под ред. Синякина В.П. – М.: РУДН, 2013. – С. 42.

(Наука – источник ума, ум – светильник жизни); «Илм – ақл чироғи» (Наука – светильник ума); «Илм – дилнинг чироғи, мактаб – илм чорбоғи» (Наука – светильник сердца, школа – сад науки); «Илм – ёруғлик, жаҳолат – зулмат» (Учение – свет, невежество – тьма); «Илм – хазина, билим – дафина» (Наука – казна, знание – сокровище); «Илм – эгарланган от, билганга – дўст, билмаганга – ёт» (Наука – оседлая лошадь, знающему человеку – друг, незнающему – посторонний); «Илм ўлчови – ақл, зеҳн ўлчови – нақл» (Мера науки – ум, мера разума – афоризм); «Илм қидирмоқ – бахт қидирмоқ» (Науку искать – счастье искать); «Илмги уй – чаргон, илмиз уй – зимистон» (Дом с наукой – яркий свет, дом без науки – кромешная тьма); «Илмиз олим – тўқим-она эшак» (Ученый без знаний – осёл без седла); «Ўқиш – жағоли, кети – вафоли» (Учишься – терпишь муки, зато потом обретаешь уверенность); «Ўқишнинг эрта-кечи бўлмас» (Учиться никогда не поздно); «Кўп ўқиган олим бўлса, кўпни кўрган доно бўлар» (Кто много читает, ученым будет, кто много видел, умным будет); «Билим нурдир, билимизлик – гафлат» (Знание – свет, а незнание – невежество); «Илм – ёруғлик, илмизлик – қоронғилик»; (Учение – свет, а неученье – тьма); «Олим бўлсанг, олам сеники» (Если ты ученый, весь мир твой).

Многие казахские пословицы указывают на большую положительную роль знаний в жизни, например: «Білім – куат» (Знание – сила); «Еңбек ердің – санаты, білім ердің – қанаты» (Труд – украшение мужчины, знание – крылья мужчины); «Талап – тұлпар, білім – сұңқар» (Стремление – скакун, знание – сокол); «Оқу – білім бұлағы, білім – өмір шырағы» (Учение – источник знания, знание – светильник жизни); «Оқу – білім азығы, білім – ырыс қазығы» (Учение – пища знания, знание – сокровищница богатства); «Оқу түбі – тоқу, оқымаған бір бала, оқыса – өкі бала» (Результат учения – свет, неуч – не ребенок, учащийся – два ребенка).

Во многих русских пословицах приветствуется стремление людей к знанию, к науке. Ученость, знание освещают человеку путь в его поисках добра и счастья, мира и справедливости, например: «Ученье – свет, а неученье – тьма»; «Знание – сила»; «Наука – светильник разума»; «Учить – ум точить»; «Ученье – лучшее богатство»; «Без знаний и утро – ночь»; «Человек без знания – что земля без полива»; «Повторенье – мать ученья»; «Корень учения горек, да плод его сладок»; «Тяжело в ученье, легко в походе (бою)»; «Ученье горько да плоды (его) сладки»; «Есть лишь одно благо – знание, есть лишь одно зло – невежество»; «Красна птица перьями, а человек – знанием»; «Мир освещается солнцем, а человек знанием»; «Не гордись званием, а гордись знанием»; «Не насытится око зрением, а человек знанием»; «Ученье – красота, а неученье – слепота»; «Знание приобретаешь – не пропадешь»; «Ученому везде дорога»; «Кто много читает, тот много знает»; «Мир освещается солнцем, а человек учбой»; «Ученье – путь к умению»; «Большие науки – умные руки»; «Не учась, и лаптя не сплетешь»; «Не учась, в попы не станешься»; «Человек неученый, что топор не точёный»; «Плясать смолоду учись, под старость не научишься»; «К юному мозгу ученье – что к мягкому воску печатать»; «Старого учить – время ушло»; «Старого учить – что мертвого лечить»; «Учиться никогда не поздно»; «Век живи – век учись».

В этом отношении поучительны таджикские пословицы: «Бисёр хонӣ, олим шавӣ, бисёр саёхат кунӣ, доно шавӣ» (Много будешь читать, ученым станешь, много будешь путешествовать, умным станешь); «Дониш чароги ақл аст» (Знание – светильник ума); «Донишу илм – нури дида» (Знание и наука – свет очей).

Имеется ряд пословиц народов мира, в которых доказывается, что роль и место учения, знания, науки, образования в жизни велики: «Всяк мастер на выучку берет,

да не всякий доучивает» (русская); «Сперва аз да буки, а потом науки» (русская); «Звезды явятся – небо украсят, знания появятся – ум украсят» (монгольская); «Не стыдно чего-нибудь не знать, но стыдно не хотеть учиться» (русская); «Диплом имеет, а дела не разумеет» (русская); «В науку нет коротких путей» (японская); «Учи других и сам научишься» (русская); «Не тот грамотен, кто читать умеет, а тот, кто слушает да разумеет» (русская); «Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг» (казахская); «Не выучит школа, выучит охота» (русская); «Сытое брюхо к ученью глухо» (русская); «Знанием добудешь тысячи мечей, но мечом знания добыть не сможешь» (персидская); «Голодное брюхо к ученью глухо» (русская); «Красен обед пирогами, река берегами, а сходка головами» (русская); «Мудрец известен знаниями, а не происхождением» (ассирийская); «Кто хочет много знать, тому надо мало спать» (русская); «Спросить – минутный стыд, не спросить – стыд на всю жизнь» (японская); «Учись смолоду – под старость не будешь знать голоду» (белорусская); «Жизни человека есть предел, учению – нет» (китайская); «Знания, которые не пополняются ежедневно, убывают с каждым днём» (французская).

Глава 7

КНИГА И ЗДОРОВЬЕ – НЕСМЕТНОЕ БОГАТСТВО ЧЕЛОВЕКА

Пословицы о книге и ее пользе, о культуре чтения, быть может, – самая важная часть пословично-поговорочного фольклора любого народа. Ими в полной мере пользуются все образованные люди. Книги разных народов имеют свои специфику, признаки, свойства, качество. Но так уж устроен мир, что они, несмотря на национальную специфику и колорит, – одинаково понятны всем книголюбам.

С появлением на свет человека сначала ему необходима была материальная пища. Со временем для людей духовная пища стала такой же потребностью, как и материальная. Это означало, что нужно было что-то, удовлетворяющее такую потребность. Все, что интересовало человечество, стали собирать в создаваемые книги, которые по мнению всех народов являются источником по истории, настоящему, наставлениям, советам на будущее, т.е. жизненно важной информации для всех и всего.

Отрадно то, что на протяжении многих лет, а может и веков, в Грузии существовал прекрасный обычай: каждому, кто заводил семью, на свадьбу дарилась книга Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Книги в древности были очень дорогими, простым людям не доступны были по средствам, и тогда родственники жениха и невесты складывались и нанимали на собранные деньги писца и художника. Не пора ли и сегодня другим народам, в том числе узбекскому, преподнести в дар своим детям в дни

свадьбы книгу (в том числе о пословицах), являющуюся несметным богатством человека, которая озарила бы жизненный путь будущих детей и внуков.

По имеющимся историческим данным, сначала были **рукописные книги**, затем появились печатные книги (в настоящее время имеются книги в электронном виде).

По организации строения **рукописные книги** были в виде ленты-свитка и совокупности пластин или листов, соединяемых в столу либо в блок. В IV – III вв. до н. э. в Древнем Египте возникает книга в форме **свитка**, т.е. свернутой трубкой, валиком рукописи на полосе бумаги или иного писчего материала. В качестве писчего материала первоначально использовался **папирус** – материал для письма, выработанный из многолетнего водного травянистого растения семьи осоковых из тропической Африки. Оно росло по берегам рек и озер. Начиная со II в. до н. э. для рукописных книг стали применять **пергамен (пергамент)** – кожу животных, обработанную особым образом, которая до изобретения бумаги служила основным материалом для письма. Рукописные книги в виде ленты-свитка также изготавливались в Греции, Риме, государствах Древнего Востока. Средняя длина свитка в основном составляла до 10 м. Но среди рукописных книг известны свитки длиной свыше 40 м. Так, например, папирус Гарриса, хранящийся в «Британском музее» в Лондоне – одним из крупных музеев мира.

Древний экземпляр «Авесты» (I в. до н. э.) также был написан на **пергаменте**. «Авеста» – книга самой первой из мировых религий, собрание священных книг зороастризма. В основе учения Заратустры, как было выше сказано, лежит свободный нравственный выбор человеком благих мыслей, благих слов и благих деяний.

Самая уникальная рукопись – один из древнейших экземпляров священной книги Коран – «**Усманий Курони**» («Усман Мусхафи», «Коран Усмона», «Коран Османа»),

датирован 644 – 648 г. Написана на **пергаменте**, является редкостной жемчужиной, созданной известными каллиграфами. Хранится в Ташкенте в медресе «Муйи Муборак» («Священный Волос»), входящем в Ансамбль Хазрати Имама (в библиотеке Управления мусульман Узбекистана). Эта святыня в VII в. по велению Халифа Усмана ибн Аффона была оформлена в виде книги и подготовлена в нескольких экземплярах. Международная организация ЮНЕСКО 28 августа 2000 г. выдала особый сертификат, свидетельствующий о том, что хранящийся в Ташкенте «**Коран Усмона**» является единственной из сохранившихся до наших дней оригинальной рукописью Корана.

Известно, что в Древнем Египте искусство книги представляло собой результат весьма сложной и разнообразной профессиональной деятельности писцов и художников. Профессионалы искусно приводили в нарядный вид **рукописи на свитках** посредством нанесения орнаментов и различных изображений.

Затем появился **кодекс**, что первоначально от греческого означало «книга», т. е. старинная рукопись в переплете.

Прототипом современной формы **книги-кодекса** является **полиптих (полиптик)** – несколько скрепленных между собой дощечек, натёртых воском, которые древние римляне применяли для письма. Слово «**полиптих**» от греческого дословно обозначает «много складок, дощечек». Древнейший из сохранившихся пергаменных кодексов – «Кодекс Синаитикус» – относится к IV в. По сравнению со свитком кодекс был более удобным. Он вмещал большой объем информации и по строению был прочным. Перелистывание гибких страниц, скрепленных в корешке, оказалось более практичным для письма и чтения, чем развертывание свитка. В кодексе появляется титульный лист (от латинского «titulus» – «надпись», «за-

главие»). Определился также счёт страниц и тетрадей. С появлением кодекса возникает и переплёт, который первоначально изготавливали из нескольких склеенных листов **папируса** или **пергамента**, а затем из **деревянных досок**.

По некоторым данным, начиная с 650 г. в Самарканде, наши предки имели книги, написанные на **бумаге**. Бумага во II в. имелась в Китае.

С XIII в. основным писчим материалом в Европе стала бумага. Начиная с XIX в., бумага изготавливается, в основном, из древесины. В Россию бумага была ввезена в XIV в. из Византии и Италии. Поэтому, на наш взгляд, русское слово «бумага» происходит от итальянского «bambagia», что в переводе на русский язык означает «хлопок».

Вернемся к XIII в. В это время появились мастерские скриптории – Центр производства книги. В них работали люди, выполнявшие различные обязанности. Текст писал **писец-скриптор**, оставленные им места для заголовков и букиц заполнял **рубрикатор**, украшения и миниатюры выполняли **иллюминаторы** и **миниатюристы**. Переплёт и драгоценные оклады для книги изготавливались **переплетчиками** и золотых дел **мастерами**.

Своеобразной красотой и высоким совершенством исполнения отличаются рукописи каллиграфов Востока. Ярким представителем из них является Камолиддин Бех-зод (1455 – 1535) – художник-миниатюрист, работавший в Герате с 1468 по 1506 г. и признаваемый одним из крупнейших мастеров гератской школы рисования, получивший на Западе признание как «Рафаэль Востока».

Знаменитые, неповторимые, имеющие мировое значение произведения великих мыслителей Средней Азии – Абу Райхана Беруни, Абу Насра Фараби, Абу Али ибн Сины (Авиценны), Махмуда Кашгари, Алишера Навои, Мирзо Улугбека и других неугасшим трудом каллиграфов доведены до сегодняшнего поколения.

Появление книги на Руси связано с распространением славянского письма, созданного во второй половине IX в. Самая ранняя из сохранившихся русских датированных рукописных книг – «Остромирово евангелие» (1056 – 1057).

Древнейшей **печатной книгой** считают текст, отпечатанный с 12 досок в Коре в период между 704 и 751 г.

Новая эра в истории книги открылась с возникновением книгопечатания в Европе, которое относят к 40-м годам XV в., и связывают с именем германского изобретателя **Иогана Гутенберга**. Шедевром раннего книгопечатания является его так называемая 42-строчная Библия, напечатанная в Германии в городе Майнце.

Первые печатные книги появились в 1465 г. в Италии, в 1468 г. – в Чехии и Швейцарии, в 1469 г. – в Нидерландах, в 1470 г. – во Франции, около 1473 г. – в Польше, в 1473 г. – в Венгрии, в 1474 г. – в Испании и Бельгии, в 1477 г. – в Англии.

Книги, напечатанные до 1 января 1501 г., называют **инкунабулами**.

Инкунабула (от лат. *incipiabuila* – «колыбель», «начало») – книги или отдельные листы, отпечатанные в Европе от начала книгопечатания и до 1 января 1501 г. Принято выделять два типа **инкунабул**: **ксилографические** и **типografические**, хотя, по мнению некоторых исследователей, только созданные типографским способом издания могут называться **инкунабулами**.

Книги, изданные в 1-й половине XVI в., назывались **палеотипами**.

Палеотип (от греческих *palaios* – «древний» и *typos* – «оттиск») – условное название европейских печатных книг, изданных с 1 января 1501 г. до 1 января 1551 г. Включают и книги шрифта кириллицы.

Первым способом множественного воспроизведения книги была **ксилография** – «гравюра на дереве». Евро-

пейские ксилографические издания появились в XV в. Первоначально она была в виде лубочного листа (изображения иногда сопровождалось текстом). В дальнейшем она представляла блок с запечатанными с одной стороны страницами. Так называлась **анопистографическая книга** – имеющий текст только на одной стороне листа печатные или рукописные произведения.

Впоследствии лицевую и оборотную стороны печатали на двух отдельных листах, которые склеивали друг с другом. Так называлась **опистографическая книга**, в которой текст располагается на обеих сторонах листа. Лицевая сторона листа именуется «**ректо**» (от лат. *recto* – «на лицевой стороне листа») – в рукописном свитке – внутренняя записанная часть, в кодексе – лицевая часть листа, чему в современной книге соответствуют нечетные страницы. Обратная сторона листа называется «**версо**» (от лат. *folio verso* – «на оборотной стороне листа») – в свитке внешняя, без текста часть, в кодексе – оборотная часть листа, чему в современной книге соответствуют четные страницы.

Любая книга пишется для какой-то цели и для кого-то.

Исходя из этого, книги различают по их **читательскому и целевому назначению**, а также по **тематике**.

По **читательскому назначению** выделяются книги для массового читателя, для специалистов и для детей, т. е. для всех.

По **целевому назначению** книги бывают: официальные, научные, научно-популярные, учебные, учебно-методические, литературно-художественные, справочные, рекламные и другие издания. Широко распространены в виде научной книги является монография. Среди учебных книг можно выделить учебники, учебные пособия, учебно-методические пособия и др. Характерными видами справочных изданий являются словари, энциклопедии, справочники по специальным вопросам,

инструкции, памятки, проспекты, каталоги, календари, путеводители.

Тематически книги классифицируются в соответствии с библиотечно-библиографическими классификациями.

Теперь выясним, какую структуру имеет современная книга? В связи с поставленным вопросом, ознакомим читателей с несколькими неизвестными терминами книговедения.

Книжный блок соединяется с переплётной крышкой при помощи **форзаца**. **Форзац** (от немецкого Vorsatz < vor «перед» + Satz «страница», «лист») – двойной лист бумаги, соединяющий крышку переплёт с самой книгой. Тесма с утолщённым краем, скрепляющая верхние и нижние края тетради, называется **капталом** (от немецкого kartalband). На переплёт иногда надевают **суперобложку**, которая предохраняет переплётную крышку и служит элементом оформления книги. В начале книги помещают **титульный лист** – заглавие книги, а также страница, на которой напечатано заглавие, имя автора, год и место издания, который может быть разворотным, занимающая 2-ю (он называется «**контртитул**») и 3-ю страницы книги. Некоторые сведения могут быть помещены на **авантитуде**, занимающей 1-ю страницу. **Авантитул** (от французского «avant» – «вперед») + «титул») – начальная страница книги, предшествующая титульному листу. После титульного листа иногда может быть **фронтиспис** (от французского frontispiece < лат. frons (frontis) «лоб» + aspicere «смотреть») – рисунок или портрет, помещаемые слева от титульного листа книги.

Для смысловой организации текста используются различные способы рубрикации книги. Отдельным разделам книги иногда предшествует **шмүцтитул** (от немецкого Schmutztitel < Schmutz «грязь», «сор» + Titel «заглавие»), на котором напечатано название раздела. Первые (спусковые) полосы разделов выделяют средствами вёрстки

или художественного убранства. Шрифтовые и нешрифтовые методы выделения позволяют выявить заголовки или отдельные части текста. Пользование книги облегчают **колонтитуды** (от немецкого Kolonnentitel < Kolonne «колонка» + Titel «титул») – заглавия отдельных разделов, помещаемые в верхней части полосы, и **колонцифры** (от немецкого Kolonnenziffer < Kolonne «колонка» + Ziffer «цифра») – порядковые номера страниц. Порядковая нумерация иногда называется **пагинацией** (от французского pagination < латинского pagina «страница»). Порядковые номера тетрадей (листов) книги – **сигнатура** (от среднелатинского signature < латинское signe «обозначать», «указывать») и условное наименование книги – **норма** (от французского norme «правило», «образец»), служащие для обеспечения подбора листов в процессе изготовления книжного блока, представляются на 1-й (иногда и на 3-й) странице каждой тетради.

Аппарат книги включает: **выходные сведения, содержание (оглавление), предисловие (послесловие), прикижную аннотацию, примечания, комментарии, указатели, внутрикнижные библиографические ссылки, приложения, сноски. Содержание (оглавление) и выходные сведения** помещаются в каждой книге, другие элементы аппарата – преимущественно в научных изданиях.

Размер страницы книги называется **форматом** издания. Слово «**формат**» немецкого происхождения. Немецкое Format, французское format < лат. forma «вид», «наружность».

Как видно, испокон веков книга и культура чтения определяют духовный облик народа. Поэтому сегодня в Узбекистане большое внимание уделяется повышению культуры чтения населения, прежде всего молодежи.

Принятое 12 января 2017 г. Распоряжение Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева «О создании

комиссии по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и пропаганде культуры чтения» стало важным фактором повышения интеллектуального потенциала молодого поколения, культуры чтения молодежи, формирования у нее любви к книге, воспитания совершенной личности. В Распоряжении дано поручение разрабатывать конкретные механизмы по развитию системы распространения книги и охвату широких слоев населения, формированию цен на книжную продукцию и ее продаж, которого долго ждали многие книголюбцы.

По всей стране в целях пропаганды и стимулирования чтения книг среди учащих, и их родителей, в образовательных учреждениях проводятся просветительские мероприятия «Презентация книги», «Дни литературы», «Книга – мое солнце», при участии родителей акция «Одному ребенку – три книги», а также конкурсы «Самый лучший читатель – ученик», «Читающая школа» и др.

Книге посвящены пословицы многих народов мира.

Русские: «Испокон веков книга растит человека»; «Книга в счастье украшает, а в несчастье – утешает»; «Книга – лучший товарищ»; «Книга, подобно воде прольет дорогу везде»; «Одна книга тысячи людей учит»; «С книгами знаясь – ума набраться»; «С книгой жить – век не тужить»; «Ум без книги, что птица без крыльев»; «Хорошая книга – лучший друг»; «Книга мала, а ума придала»; «Умнее книги не скажешь»; «Золото добывают из земли, а знания из книги»; «Хорошая книга – лучший друг»; «Книга для ума – что теплый дождь для всходов»; «Книги читать – не в ладушки играть»; «Книга не пряник, а к себе манит»; «Книга – не шапка, а выбирай по голосу»; «Книга не самолёт, а тридевять земель унесёт»; «Иная книга обогащает, а иная с пути сворачивает»; «Кто знает «аз» да «буки», тому книги в руки»; «Хлеб питает тело, а книга питает разум»; «Хорошая книга ярче звёзд».

дочки светит»; «Книга – маленькое окошко: через него весь мир видно»; «Хорошую книгу читать не в тягость, а в радость»; «Книга в суме – в пути тягость, книга в уме – в пути облегчение»; «Книга учит жить, книгой надо дорожить»; «Книга поможет в труде, выручит и в беде»; «Книгу читаешь, как на крыльях летаешь»; «Кто работает без книг, решетом воду черпает»; «Не красна книга письмом, красна умом»; «Перо не велико, а большие книги пишет»; «Прочел книги – встретился с другом»; «С книгой поведёшься – ума наберёшься»; «Не на пользу книги читать, когда только вершки в них хватать».

Китайские: «Хорошая книга подобна доброму другу»; «Хорошая книга – все равно, что сад, который можно носить в кармане»; «Три дня не будешь читать книг – твоя речь потеряет прелесть»; «Лучше вернуться домой и пахать поле, чем не изучить толком книги»; «Недочитанная книга – не пройденный до конца путь»; «Нет большего наслаждения, чем читать книги; нет дела важнее, чем учить сыновей»; «Коль есть поле, да не посеешь, будут амбары пусты; коль есть книги, да не читаешь, будут сыновья и внуки глупы».

Таджикские: «Ганч нагир, китоб гир» (Не бери сокровища, возьми книгу); «Китоб беҳ аз ганчинаи пурбор аст» (Книга лучше полной сокровищницы); «Китоб калиди илму дониш аст» (Книга ключ к науке и знаниям); «Китоби – сарчашмаи дониш» (Книга – источник знаний); «Китоби хуб беҳтар аз хазинаи бузург» (Хорошая книга лучше самого большого сокровища); «Китоб – ғизои маънавиёт» (Книга – духовная пища); «Хонаи бекитоб – рӯзи бефитоб» (Дом без книги – день без солнца).

Узбекские: «Китоб – ақл қайроғи» (Книга – брусочек, который точит ум); «Қўп ўқиган, қўп билар» (Кто много читает, тот много знает); «Китоб – билим манбаи» (Книга – источник знаний); «Китоб – инсон дўсти» (Книга – друг человека).

Монгольские: «Восход солнца природу пробуждает, чтение книги голову просветляет»; «Солнце взойдет – оживает природа, книгу прочтёшь – просветляется ум».

Еврейские: «Закрытая книга ничему не научит»; «Не закрывай книгу, которая открывает глаза».

Корейские: «В наследство сыну оставь лучше одну книгу, чем миллионы монет»; «В хорошем сочинении каждая буква – золото».

Английские: «Комната без книг подобна телу без души»; «Каков автор, такова и книга».

Арабская: «По заглавию можно судить о книге».

Исландская: «Слеп человек без книги».

Тамильская: «Из тыквы, о которой говорится в книге, каши не приготовишь».

Древнеиндийская: «Суть миллионов книг в одном стихе: заслуга – в добре ближнему, грех – в зле ближнему».

Турецкая: «Хорошая книга – искренний друг: когда она тебе надоела, она не сердится, когда ты ей веришь, она тебя не обманывает».

Словацкая: «Хорошая книга – наивернейший друг человека».

Американская: «Две самые полезные книги для девушки – кухонная книга матери и чековая книжка отца».

Марокканская: «Один вид книги устраняет печаль сердца».

Казахская: «**Кітап – алтын қазына**» (Книга – золотой клад).

Бенгальская: «Пишут только троим: разум, чернила да перо».

Индийская: «Каков прок в книге тому, кто не обладает собственным умом».

Испанская: «Гусиное перо часто язвит сильнее, чем коготь льва».

Латинская: «Кто записывает, тот читает дважды».

Французская: «Тот по справедливости умирает обесчещенным, кто не любит книг и им не верит».

Эфиопская: «Сказанное забудется, написанное – запомнится».

Афоризмы видных государственных деятелей, мудрецов, поэтов, писателей, философов, историков как послышцы, выражая воистину человеческую мудрость, передавались из уст в уста нациями, народами, поколениями, всем человечеством и не теряли своего воспитательного значения и в наши дни.

Среди них есть много замечательных высказываний о книге и ее значении. Мы сочли необходимым привести из них следующие в пример: «Имей всегда в своей библиотеке новую книгу, в погребе полную бутылку, в саду свежий цветок» (Эпикур, древнегреческий философ); «Важно не количество книг, а то, чтобы они были хорошими» (Сенека Луций Анней, римский философ); «Книги надо не прочитывать, но читать и перечитывать» (Плиний Младший Гай, римский государственный деятель, писатель); «Не ленись читать древние книги, ибо в них ты легко отыщешь и то, что иные с таким трудом обрели в житейском опыте, и постигнешь все» (Василий I, Македонянин, Византийский император (812 – 886 гг.); «Книга – учитель без платы и благодарности. Каждый миг дарит она тебе откровения мудрости. Это – собеседник, имеющий мозг, покрытый кожей, о тайных делах вещающий молча»; «Милее книги в мире друга нет» (Алишер Навои, узбекский поэт); «Хорошая книга – драгоценная сокровищница» (Гасан-бек Зардаби, Азербайджан); «Суть воспитания – не приобретение, но употребление книг» (Плутарх, Греция); «О чём молиться, о друг? Было бы в изобилии книг...» (Гораций, Италия); «Нельзя держать книги за пертыми, точно в тюрьме; они должны непременно переходить из библиотеки в память» (Петрарко Франческо, Италия); «Книги – это инструмент насаждения мудрости»

(Коменский Ян Амос, Чехия); «Когда я читаю книгу, все равно умную или глупую, мне кажется, что она живая и разговаривает со мной» (Свифт Джонатан, Ирландия); «Дом, в котором нет книг, подобен телу, лишённому души» (Цицерон, Италия); «Чтение – вот лучшее учение!» (А.С.Пушкин, Россия); «Книгопечатание – это артиллерия мысли» (Буаст, Франция); «Книги – дети разума» (Свифт, Ирландия); «Уменьше властвовать не черпается из книги» (Корнель Пьер, Франция); «Книга должна быть либо ясной, либо строгой, совместить эти два требования невозможно» (Рассел Бертран Артур Уильям, Уэльс); «Книга – неутомимые крылья мысли» (Айбек, Узбекистан); «Книга делает человека хозяином Вселенной» (П.А.Павленко, Россия); «Книги обладают способностью бессмертия. Они самые долговечные плоды человеческой деятельности» (Смайлс Самюэл, Англия); «Автор пишет только половину книги: другую половину пишет читатель» (Джозеф Конрад, Англия); «Без некой доли чувственности настоящей любви не бывает. Книги приносят счастье лишь тому, кто испытывает наслаждение, лаская их» (Анатоль Франс, Франция); «В книгах мы жадно читаем о том, на что не обращаем внимания в жизни» (Эмиль Кроткий, Россия); «В хорошей книге больше истин, чем хотел вложить в неё автор» (Баронесса Мария фон Эбнер-Эшенбах, Австрия); «В чтении дружба приобретает первоначальную чистоту, с книгами любезности ни к чему. Если мы проводим время с этими друзьями, значит, нам действительно этого хочется. С ними зачастую мы расстаемся неохотно. И когда расстаемся, нам не приходится в голову ни одна из тех мыслей, которая портит дружбу: что они о нас подумали? Не допустили ли мы бестактности? Поправились ли мы? И нет у нас страха быть забытым ради кого-нибудь другого» (Марсель Пруст, Франция); «Величайшего сожаления достоин тот, кто не был в плену достойной книги» (Юрий Бондарев, Россия); «Войну идей

так же нельзя выиграть без книг, как морскую войну – без кораблей» (Франклин Рузвельт, США); «Главное, чему учит нас чтение книг, – что лишь очень немногие книги заслуживают прочтения» (Генри Луис Менкен, США); «Если детективы читают чаще, чем справочники, значит они интересней» (Гилберт Кит Честертон, Англия); «Если сравнить интеллект с растением, то книги подобны почвам, переносщим оплодотворяющую пыльцу от одного ума к другому» (Роберт Лоуэлл, США); «Есть в моей книге хорошее. Кое-что слабо. Немало есть и плохого. Других книг не бывает, мой друг» (Марк Валерий Марциал, римский поэт); «За переплётом любой настоящей книги скрывается как бы эссенция живого человека» (Артур Конан Дойл, Англия); «Каковы люди, таковы и книги, которые они пишут» (Георг Кристоф Лихтенберг, Германия); «Книга – великая вещь, пока человек умеет ею пользоваться» (А.А.Блок, Россия); «Книга даёт человеку возможность подняться над самим собой» (Андре Моруа, Франция); «Книга есть кратчайший отчёт о пройденном пути человечества» (Леонид Леонов, Россия); «Книга есть кубический кусок горячей, дымящейся совести – и больше ничего» (Борис Пастернак, Россия); «Книга жизнеспособна лишь в том случае, если дух её устремлён в будущее» (Оноре де Бальзак, Франция); «Книга – памятник ушедшим в вечность умам» (Дэвенант, Англия); «Книга помогает человеку выйти за пределы своего «я» (Джон Голсуорси, Англия); «Книга никогда не бывает шедевром – она им становится» (Братья Гонкур, Франция); «Книги можно сравнить с мирными друзьями, приятными и полезными, в которых мы не встречаем ни капризов, ни нескромности; Они дают нам много и ничего не требуют взамен» (Франциск Родольф Вейсс, Швейцария); «Книги, не заслуживающие медленного чтения, не заслуживают вообще того, чтобы их читать» (Эмиль Фаге, Франция); «Книги нужны, чтобы напоминать человеку, что

его оригинальные мысли не так уж новы» (Авраам Линкольн, США); «Книги, сто раз прочитанные другими, всегда полезно прочитать, ибо, хотя объект остаётся одним и тем же, субъект меняется» (Георг Кристоф Лихтенберг, Германия); «Книги требуют действия» (Генрих Манн, Германия); «Книгу ничем не заменить. Книга открывает фантазию» (Астрид Линдгрен, Швеция); «Когда человек берёт в руки книгу, между ним и автором происходит доверительный разговор, какой может быть только между самими близкими людьми» (Святослав Бэлза, Россия); «Когда я вижу вокруг себя, как люди, не зная куда девать своё свободное время, изыскивают самые жалкие занятия и развлечения, я раскрываю книгу и говорю внутренне: этого одного довольно на целую жизнь» (Ф.М. Достоевский, Россия); «Я люблю читать. Я хотел бы посоветовать людям больше читать. Книги – это целый мир» (Майкл Джексон, США); «Самое важное – прививать нашим детям с раннего возраста любовь к книге, формировать в них навыки самостоятельного мышления, нахождения верных ответов в сложных жизненных условиях» (Шавкат Мирзиёев, Президент Республики Узбекистан) и мн. др.

Всесторонне развитая совершенная личность, самостоятельно мыслящий человек, борющийся за завтрашний счастливый день страны, должен обладать не только духовными ценностями, но физическими качествами. Как верно отмечает Ш.Мирзиёев, «всех нас радуют спортивные успехи нашей молодежи. Заявляют о себе все новые и новые чемпионы мира и континента, международные гроссмейстеры по шахматам»⁵⁸.

Будущее поколение должно быть здоровым и физически развитым. Человек без здоровья не может быть полноценным. В Узбекистане первостепенное значение придается здоровью. Нормальная жизнь не мыслится без

⁵⁸ Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису // Народное слово, 2017. 23 декабря. №258. С.2.

здоровья, и это убедительно подтверждают узбекские народные пословицы: «Соғлик – туман бойлик» (Здоровье – несметное богатство); «Саломатлик – туман бойлик» (Здоровье – несметное богатство); «Соғлик – умрининг гари» (Здоровье – залог жизни); «Соғлик – умрининг гари, уйку – умрининг дармони» (Здоровье – залог жизни, сон – сила жизни); «Саломатлик – танга катта неъмат» (Здоровье – большое благо для тела); «Поклигинг – соғлигинг» (Чистота – здоровье); «Соғлигим – бойлигим» (Мое здоровье – мое богатство); «Тани соғлик – туман бойлик» (Здоровье в теле – несметное богатство).

Таджикские пословицы: «Беҳи давлат – тани сихат» (Основа богатства – здоровье (здоровое тело)); «Тани соғ – давлат» (Здоровье – богатство); «Зи чумла неъмат дунё, чу тандуруст нест» (Нет блага выше в мире, чем здоровье).

Вьетнамские пословицы: «И упавший поднимается, и больной выздоравливает»; «И на высокую гору можно взобраться, и от опасной болезни можно найти лекарство»; «Горькое лекарство хоть и невкусно, но излечивает»; «Земля рождает траву, старость – болезни»; «Только обраться к лекару – болезни найдутся»; «Болезни приходят через рот, несчастья выходят из рта»; «Болезнь поражает быстро, а выздоровление наступает медленно».

«Здоровье – богатство», – учат мордовцы, татары, калмыки, латыши и эстонцы. «Доброе здоровье дороже богатства», – отмечают англичане. «Здоровье – первое богатство, а второе – счастливое супружество», – говорят киргизы. «Две вещи ценятся только тогда, когда их не имеешь: молодость и здоровье», – услышишь от арабов. «Нет друга, равного здоровью; нет врага, равного болезни»; «Здоровье, стойкость, могущество – великие блага, но они бесполезны, если нет наслаждения любовью» – заявляют народы, говорящие на языке хинди. Индийский народ постоянное здоровье считает одним из шести благ

мира: «Богатство и постоянное здоровье, друг и сладкоречивая жена, послушный сын и полезное знание – вот шесть благ в этом мире».

В пословицах русского народа говорится о важности здоровья для человека, о способах его сохранения: «Здоровье – всему голова»; «Чистота – залог здоровья»; «Умеренность – мать здоровья»; «Курить – здоровью вредить»; «Чистая вода – для хвори беда»; «Хворь – не свой брат»; «Здоровому лечиться – наперед хромать учиться»; «Солнце, воздух и вода – наши лучшие друзья»; «В здоровом теле здоровый дух»; «Здоровье всего дороже»; «Здоровье всему голова»; «Здоровье есть богатство»; «Здоровье лучше богатства»; «Здоровью цены нет»; «Здоровый нищий богаче больного короля»; «Лучше быть бедным и здоровым, чем богатым и больным»; «Было бы здоровье, а остальное приложится»; «Здоров буди – и денег добуду»; «Здоровье на деньги не купишь»; «Здоровье на базаре не продается»; «Здоровье и за золото не купишь»; «Здоровье дороже золота (дороже денег)»; «Больному человеку и мед горек»; «Больному человеку все не мило»; «Больному человеку и золотая кровать не в радость»; «Брат сестру любит богатую, а муж жену – здоровую»; «Деньги потерял – ничего не потерял; здоровье потерял – много потерял»; «Здоровье уходит пудами, а возвращается золотниками» (золотник – самая малая русская мера веса, равная 4,266 грамма, употребляется в основном при взвешивании золота и серебра); «Береги платье снову, а здоровье смолоду».

Другие народы также имеют ряд пословиц о болезни: «Болезнь входит пудами, а выходит драхманами» (татарская); «Болезнь входит батманами (батман – старая мера веса, равная в разных местах от 15 до 40 кг.), а выходит мискалами (мискал – мера веса, равная 1/4000 часть батмана)» (казахская, киргизская); «Болезнь бурей приходит, со свистом уходит» (карельская); «Лихо-

радка является верхом, а уходит пешком» (английская); «Болезнь приходит бегом, а уходит ползком» (финская); «Болезнь приходит горой, а уходит песчинкой» (тайская); «Болезнь приходит большими корзинами, а уходит через ушко иголки» (лакская); «Болезни через дверь легко в наш дом приходят, через игольное ушко потом уходят» (пословица Дагестана); «Когда здоровья все вокруг, приходи к знахарю недуг» (пословица Дагестана); «Землю сушит жар, а человека – болезнь» (эвенкийский).

Непосредственно со здоровьем связана и еда, которая занимает большое место в жизни человека. У русскому народа много пословиц и поговорок о еде: «Всякому нужен обед и ужин»; «Мельница живет водою, а человек едою»; «Без ужина и подушка в головах вертится»; «Не шуба греет, а хлеб»; «Щи да каша – пища наша»; «Щи всему голова»; «Отец родной надоест, а щи никогда не надоедят»; «Хлеб да вода – богатырская еда»; «Корова на дворе – завтрак на столе»; «В корове молоко не прокиснет». Последние две пословицы можно назвать «молочными». Чеченцы считают: «Еда – пища тела, сон – пища бодрости». Португальцы предупреждают: «Одни ми апельсинами сыт не будешь»; Адыгейцы наставляют: «Что холодно, то вкуса не имеет». Узбекские пословицы гласят: «Овқат овқатга йўл беради» (Одна пища прокладывает путь другой, т. е. аппетит приходит во время еды); «Ошларнинг подшоши ширгуруч, ёнидаги вазири ёғли палов» (Рисовая каша – царь всех блюд, рядом её vizirь – жирный плов); «Ош туз билан, туз ўлчов билан» (Пища вкусна солью, а соль в меру).

В связи с анализом пословиц о здоровье, мы сочли необходимым привести пословичные изречения, выражающие «советы народной медицины»: «После обеда соснуть часок – завяжется сала кусок» (русская); «После обеда полежи, после ужина походи» (русская); «Завтрак съешь сам, обед раздели с другом, а ужин отдай врагу»

(русская); «Когда я ем, то глух и нем» (русская); «Читать во время обеда – память проглотит» (русская); «Много масла есть – ослепнешь» (русская); «Кто ест мало, тот ест много (долго во времени)» (русская); «Держи голову в холоде, брюхо – в голоде, ноги в тепле – проживешь столет на земле» (русская); «Куда часто заглядывает солнце, туда редко заглядывает врач» (русская); «И собака знает, что травой лечатся» (русская); «Ешь вполсыта, пей вполпьяна, проживешь век до полна» (русская); «Большая сыть брюху вредит» (русская); «Укоротишь ужин – это удлинит жизнь» (немецкая); «Кто будучи сытым, ест, тот своими зубами копает себе могилу» (татарская); «От умеренной еды сила, а от обильной – могила» (бенгальская); «Умеренность в еде полезнее, чем сто врачей» (пословица хинди); «Ешь мало – проживешь долго» (арабская); «Мало есть – выгонять много болезней» (арабская); «Если хочешь здоровья, не ешь много; если хочешь почета, не говори много» (узбекская); «У жирного барана жизнь коротка» (узбекская); «Много ешь – для здоровья пользы нет, много спишь – для работы пользы нет» (бурятская); «Вора губит кашель, а брахмана еда» (бенгальская); «Куда не заглядывает солнце, туда приходит врач» (кубинская); «Куда не входит солнце, туда приходит врач» (албанская).

Проведенный нами анализ дает основание утверждать безмерную роль пословиц в их пропаганде любви к книге и ее значения. Велика роль пословиц и в раскрытии значения физического здоровья человека и его здорового образа жизни, предопределяющих духовную бодрость и свежесть, умственную зрелость и образованность, свободу мыслей, самостоятельное миропонимание и профессиональное мастерство.

Глава 8

СООБЩА ИСКАТЬ – ВСЕ ОТЫСКАТЬ

Следующей идеей, воплощенной в пословицах является социальная солидарность – одна из важнейших идей, реализованных человечеством в настоящее время на практике, в виде социального сотрудничества между различными сословиями, политическими силами и партиями.

Социальное сотрудничество обеспечивает солидарность на пути к общей цели личностей и групп, имеющих различные взгляды и мнения, принадлежащих к различным нациям, расам и религиям – в обществе достигается прочная гармония мира, согласия, стабильного развития и сплоченности.

О сплоченности и единстве народов узбекские пословицы гласят: «Бириккан куч – куч, бирикмаган куч – пуч» (Сплоченная сила – сила, несплоченная сила – пустота); «Бирлашган куч энгилмас» (Сплоченная сила непобедима); «Бирликда барака бор» (В единстве есть изобилие); «Бирлик бор – тириклик бор» (Есть единство – есть жизнь); «Бир киши минг киши учун, минг киши бир киши учун» (Один за тысячу, тысяча – за одного).

На различных этапах развития общества после крушения основ старого строя возникают мысли о том, как теперь нужно жить, по какому пути идти людям, на что должна направляться их деятельность, каким путем можно осуществить цели, мечты и чаяния людей. В обществе стараются найти ответ на такие вопросы, как из чего состоят цель, суть, принципы существования, с какой целью человек изучает мир, насколько он знает вопросы чело-

век – мир, человек – общество, что хорошо, что плохо, что уродливо, что прекрасно в деятельности человека. И на этой основе разрабатываются система идей, система теоретического мышления.

Пословицы подчеркивают: «Берись дружно, не будь грузно» (русская), т.е. «действовать сообща, всем вместе»; «Ты гроза, грозись, а мы друг за друга держись» (русская), т.е. «никакие угрозы не страшны, если люди действуют сообща, заодно».

Улучшение отношений и взаимосотрудничества между различными слоями населения создаёт почву для укрепления стабильности в обществе. И, наоборот, выведение из колеи этого сотрудничества, ухудшение отношений приведут к нарушению стабильности, социальной неустойчивости, политической анархии и национальной разрозненности.

В узбекских народных пословицах призывается к взаимопониманию, сотрудничеству и согласию: «Бойлик бойлик эмас, ахиллик – бойлик» (Богатство – не богатство, единство – богатство); «Давлат оғиз бирликда» (Где единство, там и богатство); «Ҳамжихатлик – давлат, ёлғизлик – кулфат» (Вместе – богатство, порознь – бедность); «Ота – хазина, ака-ука – таянч, дўст эса – ҳариккови» (Родители – клад, братья – опора, друг – то и другое); «Барака тежамликда, ютук ахилликда» (Изобилие – в бережливости, победа – в единстве); «Дўстинг билан дилдош бўл, қилар ишига қўлдош бўл» (Будь с другом душевным, будь опорой ему в деле); «Иноқлик жон киритар» (Дружба оживит); «Суянишган йиқилмас» (Кто на друзей опирается, тот не упадет); «Бургут кучи оёғида, тириклик кучи бирликда» (Беркут когтями силен, жизнь сильна дружбой); «Тотувлик – бахт, тотувсизлик – кулаган тахт» (Согласие – счастье, рознь – ниспровергнутый трон); «Бирлик – буюк ҳикмат» (Единство – великая мудрость).

Ценное и нужное о дружбе, согласии повторяет русский народ в своих пословицах: «Человек без друзей, что дерево без корней»; «Без друзей, без связи – что телега без мази»; «Дерево держится корнями, а человек – друзьями»; «Хороший друг лучше плохой родни»; «Хороший друг лучше ста родственников»; «Друзья прямые – братья родные»; «Отец – сокровище (наставник), брат – опора, а друг – то и другое»; «Верный друг лучше сотни слуг»; «Верному другу цены нет»; «Друг дороже денег»; «Не имей сто рублей, а имей сто друзей»; «Любовь братская крепче каменных стен»; «Хорошую дружбу и топором не разрубишь»; «Их и водой не разольешь»; «Хорошая дружба крепче каменных стен». Колумбийцы считают: «Трудности – лучшие друзья».

В этой теме выражают свое отношение таджикские пословицы: «Аз ҳакиме пурсиданд, ки бародар бехтар аст ё ёр? Гуфт: «Бародар, агар ёр бошад» (У мудреца спросили, кто лучше, брат или друг? Он ответил: «Брат, если он друг»); «Дўстони вафодор бехтар аз хешанд» (Верные друзья лучше родственников).

В каждом коллективе, системе необходимо создавать такую атмосферу, чтобы сотрудники, независимо от их занимаемого положения, открыто могли высказать свои мысли. Если речь идёт о правде, как бы это ни было затруднительным, руководители с открытой душой мужественно должны выслушать её. Создание такой здоровой атмосферы во многом зависит от уровня культуры, духовности руководителей.

Ряд русских пословиц отражают начальника и его коллектив: «Без матки пчёлки – пропащие детки»; «Без матки рой не держится»; «Без запевалы и песни не поется»; «Без столбов и забор не стоит»; «И мир без начальства не бывает».

Следующий ряд пословиц продолжает тему о руководителях. Но в них уже содержится другая идея: «коллек-

тив силен тогда, когда им руководит хороший начальник, соответствующий своему назначению»: «Артель атаманом крепка»; «Рать крепка воеводою»; «Тюрьма крепка огородою, а рать – воеводою»; «На вожжах и лошады умна»; «Где нет кошки, там мыши резвятся»; «Поп в гости – черти на погосте»; «Без kota мышам раздолье».

Труд руководителя – нелегкий. Он в работе и отец, и мать для сослуживцев. Ему приходится отвечать за все, что происходит в коллективе: «Руководить – не руками водить»; «На большом месте сидеть – надо ум иметь»; «Чтобы руководить, надо уметь предвидеть»; «Легче стадом ходить, чем стадо водить»; «Лучше работать руками, чем головой»; «Лучший чин – не быть никем»; «Первый в совете – первый в ответе»; «Гроза бьет по высокому дереву»; «Начальнику – первая чарка и первая палка»; «Начальник – за всех печальник»; «Добрый пастух не о себе печется, а о стаде»; «Хороший командир сперва солдат накормит, а потом сам поест»; «Не всем казакам в атаманах быть»; «Выше встанешь – дальше видишь». К этим пословицам по своему содержанию примыкает знаменитый афоризм Наполеона I Бонапарта: «Войско баранов, возглавляемое львом, всегда одержит победу над войском львов, возглавляемых бараном».⁵⁹

В русских пословицах выражена мысль о том, что моральный и психологический климат в коллективе во многом зависит от взаимоотношений начальника и руководимой им организации: «Горе тому селу, где дурак в старостах»; «У дурака пастуха и собаки дуры»; «У дурака пастуха все стадо погибает»; «Худо овцам, где волк в пастухах»; «Кто в чин вошел лисой, тот в чине станет волком»; «Пастухи воруют, а на волков поклёп»; «Медведь пляшет, а деньги цыган собирает»; «Лошадь везет, а на чай кучеру дают»; «Чин по чину: кому ветчину, а кому

⁵⁹ Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель В.Балазин. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАОПФ «Красный пролетарий», 2006. – С.596.

ржавчину»; «Каков пастух, таково и стадо»; «Каков поп, таков и приход»; «Каков барин, такова и челядь»; «Куда один баран, туда и всё стадо»; «Рыба тухнет с головы»; «Столбы в заборе наперед подгнивают»; «Забор ещё стоит, а столбы гнилые»; «В гнилом болоте черти водятся».

Есть пословицы, в которых говорится о заместителях начальника: «У кривой палки не бывает прямой тени»; «Если староста мошенник, то и писарь плут»; «Где пастух дурак, там и собаки дуры»; «При верном псе и сторож спит»; «За то собаку кормит, что она лает»; «Пес на своего хозяина похож»; «Куда запевала, туда и подголоски».

В пословицах узбекского народа выражается мысль о хорошем руководителе и наказе ему от имени народа, так как «рыба жива с водою, человек с народом»: «Яхши раҳбар – чин падар» (Хороший руководитель – настоящий отец); «Ҳоким бўлсанг, халқни бил» (Если ты хаким (правый), думай о народе); «Яхши одам юрт тузар, ёмон одам юрт бузар» (Хороший человек объединяет народ, а плохой – разъединяет). О хорошем молодом руководителе узбекская пословица гласит: «Ақллини ёш дема, ақлсизни бош дема» (Об умном человеке не говори, что он молодой, о неразумном не говори, что он руководитель).

Налаживание и развитие социального сотрудничества возлагает большую ответственность на всех, в первую очередь, на государственные, общественные организации и интеллигенцию, которая является самой передовой представительницей общества.

В предотвращении любых опасностей, которые могут нанести вред атмосфере социального сотрудничества, в их преодолении должны все действовать сообща.

Наша цель одна – упрочение независимости нашей страны, ещё большее благоустройство Родины, сохранение мира и стабильности, подъём экономики, улучшение благосостояния народа. Эти высокие цели должны объединять всех. У каждого должно быть своё мнение о том,

каким путем достичь этих целей. С нашей точки зрения, это естественно. Чтобы люди могли открыто высказать свое мнение, в обществе, во всей его системе должна быть здоровая атмосфера, в высказываемых суждениях не должно быть зависти, корысти, и личной выгоды. В таких условиях будут пополняться ряды мыслящих, ищущих и инициативных людей, что, в свою очередь, окажет положительное влияние на результаты работы.

Одновременно организация труда в социальной сфере общества и все коренные преобразования способствуют формированию общих основ таких жизненно важных качеств, как единство, сотрудничество, коллективизм и патриотизм. Это ярко отражено в узбекских пословицах: «Яккабошлик ёмон, коллективга суян» (Жить в одиночку худо, опирайся на коллектив); «Халқ деган бўлар, якка қолган сўлар» (Народ преуспевает, одиночка зачухнет). В таком случае таджики уверяют: «Аз дўст як ишорат, аз мо ба сар давидан» (От друга только намек, и мы готовы услужить ему). Мысль русского народа об этом выражена в следующих пословицах: «В одиночестве рука не сильна в борьбе»; «Что одному с трудом дается, с коллективом легко берется».

Согласно пословицам, хорошо жить и работать в коллективе, где действует закон: «Один за всех и все за одного». Или как говорят немцы, «Einer für alle, alle für einen» (Один за всех, все за одного).

Коллективу нужен хороший руководитель: «Без пастуха и овцы не стадо» (русская); «Сноп без перевясла – солома» (русская).

Большое значение имеют хорошие взаимоотношения между людьми: «В дороге и отец сыну – попутчик» (русская); «Веселый гость – праздник дому» (русская).

В пословицах также говорится о разных по своей природе, характеру или общественному положению людях, которые никогда не могут объединиться, не могут иметь

общих интересов, например: «Гусь свинье не товарищ» (русская); «Волк овцам не пастух» (русская). Немецкая пословица гласит: «Pferd und Esel lassen sich nicht vor einen Pflug spannen» (Пеший конному не товарищ).

В других пословицах подчеркивается, что люди, одинаковые по своему положению в обществе, должны относиться к одному разряду: «Барану пара – овца» (русская); «Два сапога – пара» (русская). Немцы говорят: «Gleich suchtsi sich, gleich findet sich» (Два сапога – пара).

Брань и клевета мешают жить: «Брань – довод того, у кого нет аргументов» (русская); «Брань не сила, а саже сродни: не льнет, так марают» (русская); «Быль что смола, а небыль что вода» (русская).

Таким образом, согласно пословицам, социальная солидарность укрепляет отношения между социальными и профессиональными группами и слоями, государственными и общественными организациями, представителями различных наций и народностей, рас и религий, что способствует прочному миру и стабильности в стране.

Глава 9

ВМЕСТЕ РЕКОЙ БЫТЬ, ВРОЗЬ – РУЧЕЙКАМИ

Узбекистан – многонациональная страна, где в условиях равноправного и полного взаимопонимания сегодня живут и трудятся представители более 130 наций и национальностей. В народных пословицах нашли свое выражение такие человеческие качества, как любовь к Родине, милосердие, дружба, кровное родство и взаимопомощь.

В узбекских пословицах дружба рассматривается как важный фактор человеческого общежития. Дружба помогает человеку в течение всей его жизни, а враги мешают: «Дўст – дўстга қалқон» (Друг другу – щит); «Дўст – дўстга қанот»; (Друг для друга – крылья); «Дўст – дўстнинг ой-наси» (Друг – зеркало друга); «Дўст – дўстнинг таянчи» (Друг – другу опора); «Дўст – икки, душман – саккиз» (Друзей мало, врагов – много); «Дўст кенгаши – ҳаракат, ҳаракатда – баракат» (Совет друга – движение, в движении – благо); «Дўстсиз бошим – тузсиз ошим» (Человек без дружбы – еда без соли); «Яхши дўст – давлат» (Хороший друг – богатство); «Яхши дўст – жон озиғи, ёмон дўст – бош қозғиғи» (Хороший друг – души отрада, плохой друг – кол на голове); «Балиқ сувсиз яшамас, инсон – дўстсиз» (Рыба не живет без воды, человек – без друзей); «Дарахт-ни томири сақлар, одамни – дўсти» (Дерево держит корень, человека – друг); «Дўст оғир кунда билинар» (Друг познается в беде); «Одам одам билан азиз» (Человек дорог человеку); «Қадрингга етганни бил, қадрлабди, хурмат қил» (Узнай, кто ценит тебя, раз он тебя ценит, уважай

его); «Қаторда норинг бўлса, юкинг ерга қолмайди» (Если в караване у тебя будет верблюд-самец, то груз твой на земле не останется, (т.е. если у тебя есть опора (друг), то тебе ничего бояться); «Чин дўст – туғишганинг билан тенг» (Друг правдивый – что брат родной); «Бемехр қариндошдан меҳрибон дўст яхши»; (Душевный друг лучше бездушного родственника); «Дўст ачитиб гапирар, душман кулдириб гапирар» (Друг говорит колко (заставляя плакать), а враг – потеша (букв.: заставляя смеяться); «Чин дўстлар дилига мағриб билан машриқ нима йўл» (Для истинных друзей расстояние между востоком и западом нипочем); «Халқ деган бўлар, якка қолган сўлар» (Народ преуспеет, одиночка зачахнет).

Поучительны таджикские пословицы, выражающие взгляды людей на дружбу, взаимопомощь друг другу: «Бигир домани чамъياتهу кор бисоз, ки ҳеч кор муяссар нашуд ба танхой» (Обратись к помощи народа (общества) и создавай, ведь никому не удается создать что-либо в одиночестве); «Дар қаторат шугур бошад, борат ба замин наместонад» (Если есть в караване у тебя верблюд, то груз твой на земле не останется (т.е. если есть у тебя опора, то ты нигде не пропадешь).

Русский народ высоко ценит настоящую дружбу, что нашло отражение в пословицах: «Друг в нужде – истинный друг»; «Друг и брат – великое дело: не скоро добудешь»; «Друга любить – себя не щадить»; «Дружба не гриб, в лесу не найдешь»; «Дружба как стекло: разобьешь – не сложишь»; «Приход друга – всегда праздник»; «Хороший друг лучше плохой родни»; «Хороший друг лучше ста родственников»; «Друзья прямые – братья родные»; «Отец – сокровище, брат – опора, а друг – то и другое»; «Верный друг лучше сотни слуг»; «Верному другу цены нет»; «Друг дорожке денег»; «Не имей сто рублей, а имей сто друзей»; «Любовь братская крепче каменных стен»; «Человек без друзей, что дерево без корней»; «Без друзей, без свя-

зи – что телега без мази»; «Дерево держится корнями, а человек – друзьями»; «Хорошую дружбу и топором не разрубишь»; «Хорошая дружба крепче каменных стен»; «Кто друг прямой, тот брат родной»; «В одиночестве рука не сильна в борьбе»; «Что одному с трудом дается, с коллективом легко берется»; «Друг говорит, более, враг смеяся»; «Не верь смеху врага»; «Недруг поддакивает, а друг спорит»; «Не тот друг, кто на пиру гуляет, а тот, кто в беде помогает»; «Для милого друга и сережка (сережку) из уха»; «Кто ищет друга без недостатков, тот останется без друга»; «Нет друга, так ищи: а нашёл, так береги»; «Ложь дружбу губит, почему дружба её не любит».

Продолжают этот ряд пословицы других народов: «Дружба рождается в беде, а закаляется в труде» (украинская); «Разрозненные гуси – добыча для сплочённых ворон» (казахская); «Каковы твои друзья, таков ты сам» (мордовская); «Где нет дружбы, там нет успеха» (молдавская); «Без верного друга не узнаешь, какие ошибки совершаешь» (китайская).

В то же время нужно уметь выбирать друзей, о чем гласят русские пословицы: «Дружба дружбе рознь, а иную хоть брось»; «Друг до поры – тот же недруг»; «Не тот друг, кто медом мажет, а тот, кто правду в глаза скажет»; «Какую дружбу заведешь, такую и жизнь поведешь»; «С кем поведешься, с того и наберешься»; «С дураком свяжешься – сам дурак будешь»; «Кто любит лгать, того нельзя в друзья брать»; «Шуту в дружбе не верь».

Казахский народ высоко ценит настоящую дружбу: «Доссыз емір – тұзсыз ас» (Жизнь без друга – еда без соли); «Ердің айнасы – елі, жердің айнасы – келі» (Зеркало мужчины – друг, зеркало земли – озеро).

Приведем примеры пословиц на тему «дружба», мы сочли необходимым включить сюда пословицы выражения о соседстве, так как, в основном, соседи бывают самыми близкими людьми, друзьями: «Яқин қўшни узоқ

қариндошдан яхши» (Ближний сосед лучше дальнего родственника); «Авлиё ҳам қўшнисини қўллар» (Чудотворец тоже поддерживает своего соседа); «Бир қизга отти қўшни – ота-она» (Для одной девушки семь соседей – родители); «Бўри ҳамсясига ола қарамас» (Волк соседку относится не со злобой); «Гидам сотсанг, қўшинингга сот, бир четида ўзинг ўтирасан» (Если собираешься продавать ковер, продай соседу, ибо на одном крае сядешь сам (когда приходишь к соседу); «Қўшниси яхши қаримас» (У кого хороший сосед, тот не стареет); «Қўшинингга ёмонлик соғинма» (Не желай соседу зла); «Қўшни келди – кўмак келди, эт келди – суяк келди» (Пришёл сосед – пришла помощь, куплено мясо – куплены кости) (узбекские); «Ближний сосед лучше дальней родни» (русская); «Без брата проживешь, а без соседа не проживешь» (русская); «Без отца проживешь, без брата проживешь, а без соседа нет» (русская); «С соседом жить в миру – все к добру» (русская); «С соседом дружись, а заборгороди» (русская); «Сосед соседу зеркалом служит» (грузинская); «Соседа по соседу увидишь» (румынская); «Сосед – зеркало соседа» (армянская); «Когда встает солнце, первым видишь соседа» (греческая); «Не порывай с ближним соседом, не отдаляйся от далекого друга» (тибетская); «С плохим соседом не строят хорошего дома» (амхарская).

Лицо каждой нации выражается в своём национальном сознании и духе. Духовный облик каждой нации, существующей в определённом обществе, изменяется в зависимости от материальных, социально-исторических условий того общества.

Важнейшую сторону социально-этнического единства составляет культура. История культуры является неотъемлемой частью истории общества. Понятие «культура» выражает совокупность всех материальных и духовных

богатств, созданных благодаря деятельности человека⁶⁰. Понятие «культура» очень широкое и многогранное. Оно охватывает всё, что относится к вершинам человеческого разума. Все шедевры материальной и духовной культуры являются продуктом человеческого разума, таланта и труда. В развитии любого социального строя культура имеет своеобразные признаки и особенности. Каждый исторический этап человеческого общества создаёт свои культурные богатства и этим отличается от других этапов. Культурное богатство, разум и мышления, история каждого народа находят своё выражение в его языке, в письменной и устной литературе.

Язык является одним из важнейших условий формирования нации. Если нет языка, то не будет и народа, и нации. Язык – это основа жизни и деятельности нации. Язык не только является самым важнейшим средством общения между людьми, но и зеркалом больших достижений той или иной национальной культуры, социально-экономической, духовно-политической жизни, многовекового развития народа. Язык придаёт народу-носителю этого языка силу, духовное совершенство, формирует и развивает в нём национальную гордость и честь. Об этом в течение веков создан ряд пословиц. Узбеки с гордостью говорят: «Она тилим – дона тилим» (Родной язык – мудрый язык); «Тил – ақл беаги» (Язык – украшение ума); «Тил – ақл тарозуси» (Язык – весы ума); «Тил – дил таржимони» (Язык – переводчик души); «Тил – дил калити» (Язык – ключ души); «Тил – тигдан ўткир» (Язык острее лезвия (сабли)); «Тилини боғла дил билан, дилини боғла тил билан» (Язык связывай с душой, душу связывай с языком); «Тилга эҳтиёт – элга эҳтиёт» (Осмотрительный языку – осмотрительный народу); «Тилга эътибор – элга

⁶⁰ Само слово «культура» переводится с латыни как «возделывание», «обработка» и первоначально употреблялось для характеристики земледелия, т.е. уровня развития производства.

эътибор» (Внимание языку – внимание народу); «Тилини билган, дилини билар» (Хочешь узнать ближе кого-либо, изучай его язык, т.е. узнаешь язык – узнаешь душу (что на душе, то и на языке)); «Аччиқ тил – захри илон, чучук тилга жон қурбон» (Злословие – змеиный яд, за ласковое слово душу отдашь).

В русских пословицах подчеркивается следующее: «Не ножа бойся, языка»; «Язык иглы острее»; «Язык мой – враг мой; Язык мой – враг мой, прежде ума рыщет»; «Язык не стрела, а пуща стрелы»; «Мал язык, всем телом владеет»; «Язык – стяг, дружину водит»; «Мягко язык, а жалит больно»; «Жало остро, а язык острой того»; «Язык до Киева доведет».

Таджикские пословицы предупреждают: «Забони бад – балои ҷон» (Злословие – беда для души); «Забони бад сар мебарад» (Дурной язык голову снесет).

Анализ пословиц разных народов показывает, что человеческий язык способен на многое: «Острый язык больше ножа режет» (латышская); «Злой язык, что стрела» (марийская); «Язык, что топор – разит насмерть» (киргизская); «Язык острее сабли» (уйгурская); «Язык острее меча» (вьетнамская, турецкая, татарская, киргизская, азербайджанская); «Язык острее ножа» (мордовская); «Язык острее иголки» (удмурдская); «Язык подобен острым ножницам» (пословица хинди); «Острый язык страшнее меча» (финская); «Язык, что секущий меч, слоно, что пронзающая стрела» (арабская); «Раны от меча заживают, раны от языка остаются» (японская); «Рана от шапки-ружья зажила, рана от языка – нет» (чеченская и ингушская); «Рана, нанесенная ножом, заживает; рана, нанесенная языком, не заживает» (гагаузская); «Дерево, рубленное топором, оживает и вновь растет; тело, израненное саблей, излечивается, а рана, нанесенная языком, не заживает и не поддается никаким лечением» (казахская); «Рана от кинжала излечима, от языка – нико-

да» (грузинская); «Язык не кинжал, ранит – не залечить» (даргинская, лезгинская, табасаранская); «Рана, нанесенная кинжалом, заживет; рана, нанесенная языком, не заживает» (турецкая); «Язык голову бережет» (пословица хинди); «Беда, брат, если твой язык в сравнение с головой велик» (кабардино-балкарская); «От сабли рана поздно или рано зарастет, от языка полученная рана не заживет» (кабардино-балкарская); «Нередко так бывает, что ласковая речь и злобу заставляет вложить в ножны свой меч» (дагестанская); «Коль хочешь голову сберечь свою, обдумывай получше речь свою» (дагестанская); «Если не знаешь, спроси: язык от этого не упадет» (хантыйская); «Язык человека – для человека лекарство» (абхазская); «Язык – весы ума» (крымскотатарская).

Теперь несколько слов о слове. О «словах» приходится говорить отдельно, потому что оно имеет неподъемную силу, «слово слову рознь: словом Господь мир создал» (русская).

Слово в науке о языке – кратчайшая единица языка, выражающая своим звуковым составом понятие о предмете, процессе, явлении действительности, их свойствах или отношениях между ними.

О силе и значении слова русские пословицы подчеркивают: «Доброе слово дороже золота»; «Доброе слово – что весенний день»; «Ласковое слово лечит»; «Доброе слово человеку – что дождь в засуху»; «Доброе слово лучше мягкого пирога»; «Доброе слово теплей хорошей шубы греет»; «Ласковое слово не трудно да споро»; «Добрым словом и бездомный богат»; «Покорное слово сокрушает (размягчает) кости»; «Покорное слово размывает душу»; «И собака от ласкового слова хвостом виляет»; «И собака ласковое слово знает»; «Ласковое слово и кошке приятно (любо)»; «Человек не свинья: его и словом можно убить»; «Словом ударишь сильней дубины»; «Слово не пуля, а

ранит»; «Слово не стрела, а к сердцу льнет»; «Слово не стрела, а пуще стрелы ранит»; «Слово ранит сильней штыка»; «Бритва скребёт, а слова – режут»; «Пчела жалом жалит, а человек – словом»; «Лучше быть битым, чем задетым словом обидным». Китайцы настаивают: «Одно тёплое слово и в жестокий мороз согреет».

Пословицы русского народа советуют осторожной обращаться со словом: «Обронённое слово языком не слезнётся»; «Плевка не перехватишь, слово не воротишь»; «Плюнешь – не поднимешь, молвишь – не воротишь»; «Слово не воробей: вылетит – не поймаешь»; «У слова хвоста нет: не поймаешь»; «Слово – солома: загорится – не заллешь»; «От одного слова да на век ссора»; «Сказанное слово и топором не вырубишь»; «И дорого бы дал за словечко, да не выкупишь»; «Подмеченное метко удаляется крепко».

Многие народы мира имеют пословицы о слове и говорят в своих мудрых изречениях о его значении: «Ласковое слово смягчает сердце» (адыгская); «Хорошее слово веками не забудется» (мансийская); «Ласковым словом камнями сломаешь» (башкирская); «От хорошего слова и камень добреет» (табасаранская, лезгинская); «Ласковым словом можно и змею из норы выманить» (персидская); «Доброе слово слаще меда» (туркменская); «Ласковое слово покоряет» (арабская); «Хорошее слово дороже денег» (мордовская); «Мудрое слово лучше богатства» (ногайская); «Слово дороже денег» (марийская); «Слово равно золоту» (чувашская); «Рот открыл – драгоценность рассыпал» (азербайджанская); «Сила слова – в деле» (руминская); «Сказанное слово – белое серебро, сбереженное – красное золото» (лакская); «Кто говорит – сеет, кто слушает – жнет» (аргентинская); «Краткое слово – сладкое слово» (дагестанская); «Слово то, которому он рад, слышит даже тот, кто глуховат» (дагестанская); «Много слов – бойся речей, много по-

слов – бойся вестей» (дагестанская); «От мирного слова храбрый добрее становится, от мирного слова трусливый храбрее становится» (дагестанская); «Слово старого ребенка – новой речи украшение» (кабардино-балкарская); «Горькие слова сладких слов полезней – горькая трава лечит от болезней» (кабардино-балкарская); «Верева хороша, когда длинна. Речь хороша, когда кратка она» (кабардино-балкарская); «Пущенное слово никогда нам не вернуть ни кличем, ни арканом» (кабардино-балкарская); «Говорят, что можно даже кобру выманить наружу словом добрым» (кабардино-балкарская); «Нога поскользнется – можно удержаться равновесие; слово выскользнется – поправить нельзя» (пословица телугу); «Если отступишься, равновесие восстановишь; если скажешь неосторожное слово, его не вернешь» (камбоджийская); «Молчаливые уста звучны» (эквадорская); «Кто много говорит, много ошибается» (уругвайская); «Очи для того, чтобы видеть, уши для того, чтобы слышать, рот для того, чтобы молчать» (чилийская); «Если ты человек, победи меня словом» (каракалпакская); «Обдуманное слово дороже жемчуга» (каракалпакская); «Хорошее слово – половина счастья» (каракалпакская); «Одно доброе слово лучше тысячи бранных слов» (монгольская); «От доброго слова язык не заболит» (польская); «Умный человек убеждает словом, злобный человек действует кулаками» (тибетская); «Хорошее слово зло усмиряет, плохое – ослабляет» (мордовская).

Очень интересны, содержательны казахские пословицы о языке, речи и слове: «В отличие от глупца мудрец не точит ляс, но слово мудреца закон для нас»; «Речь, что сходит с языка, хороша, когда кратка»; «Людская речь – острей, чем меч»; «Жизнь того бывает коротка, кто сдерживать не может языка»; «Грязный чарык пачкает двор, злобный язык сеет раздор»; «Из-под камня можно даже кобру выманить наружу словом добрым»;

«Речь понять немного может мать немого»; «Клятва с языка слетает, но ее рука скрепляет»; «Не чешется язык тех, кто молчать привык»; «С одних и тех же губ стечет однажды яд, однажды мед»; «Изо рта гнилого и гнилое слово»; «В час, когда у друга дорогого на душе или на сердце лед, этот лед расплавить может слово, что от сердца твоего идет»; «Кроме бед больших от праздных слов и не может быть иных плодов»; «Обычно болтунны и пустомели не умиряют на своей постели»; «Теплое слово – не тело, душу согрело»; «Даже если говоришь ты в шутку, все равно подумай хоть минутку»; «Что хочешь, но короче говори: кто мудр, поймет, хоть скажешь мало; А глупый не поймет, хоть повтори все, что сказал, пять раз ему сначала»; «Слова, что хороши – улада для души»; «Слово не то, что душу – крепости рушит»; «От сабли рана поздно или рано, но зарастет. От языка полученная рана не заживет»; «Хорошего словом учи, плохого – ударом камчи».

Солидарность между нацией, именем которой названа определенная страна, и другими народами, проживающими в ней, является важнейшим фактором социального прогресса. Наоборот, непонимание этой идеи выведет из колеи жизнь общества, нарушит мир и стабильность.

Как известно, в этническом составе народа Узбекистана коренное население (узбеки) преобладает. Однако именно на территории нашей республики, как отмечалось, проживают представители более ста тридцати наций, имеющих свою культуру и традиции.

На протяжении многих веков отсутствие среди них национальной розни показывает, что издавна наш народ был толерантным. Достоинство, присущее народу Узбекистана, – это доброжелательное отношение к людям, сочувствие чужому горю и взаимопомощь, независимо от их национальности. Это основной источник покоя нашего народа. Следующие пословицы о дружбе, взаимопомощи

мощи своим глубоким содержанием укоренены навсегда в сознании узбекского народа: «Дўстнинг ёвига ёв бўл, душманига гов бўл» (Будь неприятелем неприятелю друга, будь щитом врагу друга); «Дўстлик синовда чиниқар» (Дружба закаляется в испытании); «Дўстнинг дўстлиги бошинга кун тушганда билинади» (Друг познается в беде); «Дўстнинг тўққизидан ўни яхши» (Лучше десять друзей, чем девять); «Дўст – дўстнинг таянчи» (Друг – опора друга); «Йўлдоши кўпнинг – кўлдоши кўл» (У кого много спутников, у того много верных товарищей).

Такие качества узбекского народа, как протянуть руку друзьям, быть всегда верными им, поддерживать их во всем, отражены в следующих пословицах: «Йиқилганда бўлмаса тиргак, вафосиз дўст нимага керак?» (Зачем неверный друг, если он не может быть опорой, когда падает человек?); «Дўстинга кўшиқ айт, меҳрингни кўшиб айт» (Пой песню другу, пой ему с любовью и благосклонностью); «Дўстинг учун заҳар ют» (Ради друга и яд выпей); «Гули йўқ бўстондан япроқ яхши, фойдаси йўқ йўлдошдан таёқ яхши» (Лист дерева лучше сада без цветка, посох лучше бесполезного спутника); «Яхшидан боғ қолар, ёмондан доғ қолар» (От доброго сад останется, а от худого чад останется); «Яхшидан от қолар, ёмондан дод қолар» (От доброго имя останется, а от злого печаль (горе) останется); «Ўзинг нобуд бўл, йўлдошингни кутқар» (Пусть сам умрешь, зато товарища спасешь).

В русских пословицах утверждается, что человек обычно действует не в одиночку: «Человек без народа, что дерево без плода»; «В одиночку биться не годится»; «Дружно – не грузно, а врозь – хоть брось»; «Дружное стадо волков не боится». Русский народ считает, что сообща можно «Гору с места сдвинуть». Одни русские пословицы призывают: «Держи с народом связь, не ударишь лицом в грязь». Другие и призывают, и обосновывают, что «Море не высохнет, народ не заблудится»; «Выручишь товари-

ща в бою, отведешь от себя беду»; «Не щади врага, себе режешь друга»; «Сам погибай, а товарища выручай».

Мысль о том, что «друзья познаются в беде», находит свое выражение в ряде пословиц: «Без беды друга не узнаешь» (русская); «Друг в нужде – истинный друг» (русская); «Друг познается в (беде) несчастье» (русская); «Друг познается при рати да при беде» (русская); «Конь познается при горе, а друг при горе (беде)» (русская); «Коня узнаешь в бою, а друга в беде» (русская); «Не тот друг кто потакает, а тот, кто помогает» (русская); «Умный на учит, дурак наскучит» (русская); «С умным наговориться, что меду напиться» (русская); «Только в беде друга узнаешь» (русская); «Дўстни бошинга кулфат тушганда сина» (Друга познаешь, когда на голову сваливается беда) (узбекская); «Дўстнинг синовни – ташишли кунлар» (Друга испытываешь в трудные дни) (узбекская); «Дўст дар рўзи бад шинохта мешавад» (Друга в черный день узнаешь) (таджикская); «Дўст дўстро дар рўзи бад, одам одамро дар меҳнат мешиносад» (Друг друга узнает в беде, а человек человека в труде) (таджикская); «Дўст ва душманни худро дар се вақт озмуда метавонӣ: дар вақти сафар, дар вақти тангӣ ва дар вақти касалӣ» (И друга и врага можно испытать в трех обстоятельствах: в пути, в горе и в болезни) (таджикская); «Тот, кто готов умереть в беде, выручая товарища, настоящий друг» (эвенкийская); «Тот истинный друг, кто исполняет желания друга» (урду, хинди); «Узнаешь хорошие источники во время засухи, а хороших друзей – в печали» (французская). «Ни матери, ни жене, ни брату, ни собственным детям нельзя довериться так, как истинному другу», – считает индийская мудрость.

В пословицах выражена народная мудрость о том, что доброты ценится у всех людей и у всех профессий: «Добрый повар стоит доктора»; «Добрый повар сначала душу в котел кладет, а потом мясо»; «Добрый командир сначала солдат накормит, а потом сам поест»; «Добрый пастух

не о себе печется, а о стаде». Самое главное «Доброму бог помогает»; «Злому и ши не впрок, а доброму и сахар помогает»; «Доброму добрая память, жизнь дана на добрые дела»; «Добрые умирают да дела их живут».

Казахские пословицы призывают к единению, соглашению: «Кто не помогает своему ближнему, у того рука пусть сломается»; «Чем в одиночку брести и дорогу найти, лучше со всеми идти, хоть сбиться с пути»; «Что случилось, потерять — найдется, если весь народ искать возьмется»; «Пусть кулан хромой, но то, что хром, незаметно в табуне большом»; «Сто джигитов, дружных меж собою, без труда одержат сто побед и над тысячью лихих героев, меж которыми согласия нет»; «Хоть злобный враг и страшен, но для нас неверный друг страшней во много раз»; «Объединиться, и дело доброе у нас тотчас родится»; «Лишь в согласии бывало счастья всякого начало»; «Дерево одно хоть до небес, все-таки оно одно — не лес».

Таджикские пословицы подчеркивают: «Аз хубон — шарофат, аз бадон — касофат» (От добрых людей слава, от злых — беда); «Ба душман бераҳм бошу ба дӯст бомурават» (К врагу будь беспощаден, а к другу ласков); «Хохӣ, ки душманат мағлуб гардад, дӯстноро аз даст мадеҳ» (Если хочешь, чтобы враг твой был побежден, береги своего друга); «Бадхоҳи касон ҳеҷ ба мақсад нарасад» (Недоброжелатели никогда не достигнут цели). Китайская пословица подтверждает: «Ближнему помогаешь — радость узнаешь»; Пословица народов Кабардино-Балкарии предупреждает: «Для друга пожалеешь спелый плод — не даст твой сад плодов на следующий год».

Анализ пословиц разных народов показал важность таких качеств, как дружба, единение, взаимопомощь, являющихся гарантом мира и стабильности в стране.

Глава 10

ТОЛЕРАНТНОСТЬ – ВЕЛИКАЯ МУДРОСТЬ

Толерантность – великое достоинство, присущее узбекистанцам, священное качество, пульсирующее в их жилах.

Узбекистан является страной древних религий, в нём до ислама существовали около десяти религий: зороастризм, христианство, иудаизм, буддизм и др. Дружба, солидарность и толерантность людей в нашей стране, принадлежащих к различным нациям и народностям, имеют глубокие исторические корни. Наша земля издавна являлась единым жилищем массагетов и бактрийцев, парканцев и согдов. Это историческое обстоятельство послужило основой в формировании народа Узбекистана как единой нации.

На сегодняшний день среди представителей разных национальностей, проживающих в нашей республике, сложилась своеобразная историческая общность, установленны древние связи. Как свидетельствует народное мудрое изречение, «дружба народов – богатство страны». А это, в свою очередь, отражает такие качества нашего народа, как толерантность, дружба, щедрость, гостеприимство, солидарность и братство. На эту тему можно привести следующие узбекские пословицы: «Ахиллик – бахтинг боши» (Дружба – начало счастья); «Ахиллашса одамлар, ютуқлар бўлар ҳамдам» (Если дружиться людям, будут сопутствовать им успехи); «Ахил битар, ноақл йитар» (Дружный растёт, неуживчивый погибнет); «Дўст-

га дилингни тоза тут» (Другу предлагай чистую душу); «Дўстларинг борлиги – мартабанг улуғлиги» (Имеешь друзей, значит у тебя высокое положение); «Дўстлик барча бойлиқдан афзал» (Дружба лучше всего богатства); «Аҳиллиқдан иш унар» (Работа прорастает в согласии); «Айрилган тўзади – бириккан ўзади» (Отделившийся рассеивается – слоченный превосходит); «Бахт қаерда – иттифоқлиқда» (Счастье в единении (согласии); «Бир дарахдан боғ бўлмас» (От одного дерева сада не будет); «Бирлашган дарё бўлар, тарқалган ирмоқ бўлур» (Вместе рекой быть, врозь – ручейками); «Бир майизни қирқ киши бўлиб епти» (Изюминку одну сорок человек поделили. Вар.: Разложили воровья на двенадцать блюд); «Бўлингани бўри ер, айрилганни айиқ ер» (Отбившегося (от стада) съедает волк, отколовшегося (от стада) съедает медведь); «Кенгашганга кенг дунё, талашганга тор дунё» (Кто советуется, тому широк мир, кто расхвастывается, тому узок мир); «Куч – бирлиқда»; (Сила – в единстве); «Яхши дўстнинг эшиги ҳамиша очик» (У хорошего друга всегда ворота открыты); «Куёш ҳавони иситса, дўстлик қалбни иситади» (Если солнце согревает воздух, то дружба согревает душу). Русская пословица «Согласного стада и волк не берет» выражает мысль «живущим дружно не страшны никакие враги».

Казахские народные пословицы подчеркивают необходимость единения людей: «Ырыс алды – ынтымақ» (Начало успеха – единство); «Ынтымақ түбі – игілік, тірлік түбі – бірлік» (Конец согласия – благо, итог труда – единство); «Теңге – тыныннан, ынтымақ – ұйымнан» (Деньги – от копейки, согласие – от общества); «Ынтымақ түбі – бірлік» (Итог согласия – единство); «Қырық кісі бір жак, қыңыр кісі бір жак» (Сорок человек – одна сторона, упрямый человек – другая сторона); «Екі адам бір адамға құдай» (Два человека для одного – бог, т. е. двое сильнее одного). Люди должны хорошо изучать друг друга: «Адам бірінші

кездесуде – жылан, екінші кездесуде – қулан, үшінші кездесуде – адам» (Человек при первой встрече – змея, при второй – кулан, при третьей – человек).

Узбекский народ сплавится своим гостеприимством, что нашло отражение во многих пословицах, например: «Меҳмон – атойи худо» (Гость – подарок бога); «Меҳмон кўрки – дастурхон» (Красота гостя – дастархан); «Меҳмон – уй эгасининг бузоғи» (Гость – теленок хозяина дома); «Меҳмон – уйнинг зийнати» (Гость – украшение дома); «Меҳмондорчилик – турмуш зийнати» (Приём гостей – украшение жизни).

Пословицы народов мира наставляют: «Гостей принимать – в убытке не быть» (эстонская); «Гость – прежде всего» (адыгейская); «Гостю сопутствует счастье» (адыгейская); «Дом, куда не ходят в гости, несчастный дом» (лакская); «Идущий на свадьбу гость, дома оставь свою зпость» (каракалпакская); «Обижающий гостя плюет в лицо самому себе» (грузинская); «Пусть не настанет такой день, когда гость не придет» (дагестанская); «Если придет в гости другой человек, хорошо накорми его, а хорошего достаточно угостить, чем сможешь» (чеченская); «Сначала гость золотой, потом – серебряный, а потом – железный» (эве).

В индийских пословицах также большое внимание уделяется гостеприимству: «Будь внимателен к гостю – пусть он твой враг»; «Даже лесорубу с топором дерево не отказывает в тени».

Как известно, мир и согласие в стране сами собой не устанавливаются. Это является результатом национальной политики, проводимой государством и опирающейся на широкие слои народа.

Благодаря толерантности, укоренившейся в сознании народа Узбекистана, в межрелигиозных отношениях на страницах нашей истории ещё не было ни одного случая межрелигиозного и межнационального конфликта. Нашествие монголов не смогло остановить процесс ис-

ламизации, наоборот, суфистское учение, развиваясь, стало причиной укоренения ислама на нашей земле. В своё время ислам стал духовно и идейно объединяющей силой в Центральной Азии.

Как свидетельствуют источники, Амир Темура понимал ислам своеобразно, без фанатизма, свободно. Его совершенное убеждение состояло не в отрицании других религий. С этой позиции он является образцом не только для людей своего времени, но и для нас, современного поколения.

Религиозная толерантность означает, что носители различных религиозных убеждений на одной земле, на одной Родине могут сосуществовать в сотрудничестве и солидарности ради благих намерений и надежды. Исполон веков религия воплощала в себе большинство духовных ценностей. То, что в продолжение веков национальные ценности не потеряли своей значимости, связано именно с этой природой религии. Религии мира опираются на такие достоинства, как добро, мир, дружба. Они призывают людей к честности и чистоплотности, состраданию и толерантности.

В настоящее время толерантность, предполагая сотрудничество не только верующих, но и всех членов общества, является важнейшим условием упрочения мира и стабильности.

Культура толерантности и гуманизма, гражданского согласия, укрепление межнационального взаимопонимания в обществе всегда были присущи Узбекистану. Издревле, как отмечалось, на нашей земле бок о бок сосуществовали представители ислама, христианства, иудаизма и других религий.

Функционирование веками в наших городах мечетей, церквей и синагог, свободное выполнение представителями различных наций и религий своих религиозных обрядов являются ярким доказательством толерантно-

сти. Отсутствие между ними конфликтов на религиозной основе даже в самые трудные периоды нашей истории свидетельствует о том, что наш народ накопил большой опыт в отношении межрелигиозной терпимости.

В своём выступлении на 72-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций (город Нью-Йорк, 19 сентября 2017 года) Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев подчеркнул следующие: «Мы чтим нашу священную религию как средоточие исконных ценностей. Мы решительно осуждаем и никогда не примиримся с теми, кто ставит нашу великую веру в один ряд с насилием и кровопролитием.

Ислам призывает нас к добру и миру, сохранению подлинного человеческого начала.

Хочу особо отметить бесценный вклад в развитие исламской и мировой цивилизации целой плеяды ярких представителей Центральноазиатского Ренессанса.

Один из них – Имам Бухари признан во всём мире в качестве автора второй по значимости в Исламе после Корана книги – «Сахих аль-Бухари».

В целях сохранения и изучения его богатейшего наследия, распространения его учения о просвещённом Исламе мы приняли решение об организации в Самарканде Международного исследовательского Центра имени Имама Бухари.

Реализации этой задачи будет также способствовать деятельность создаваемого в Ташкенте Центра исламской цивилизации.

Хотел бы обратиться к участникам сегодняшней сессии с предложением принять специальную резолюцию Генеральной Ассамблеи «Просвещение и религиозная толерантность».

Её основная цель – способствовать обеспечению всеобщего доступа к образованию, ликвидации безграмотности и невежества.

Она призвана содействовать утверждению толерантности и взаимного уважения, обеспечению религиозной свободы, защите прав верующих, недопущению их дискриминации»⁶¹.

Как отмечалось, в нашей стране бережно сохраняется, изучается богатое духовное и культурное наследие священной веры нашего народа – исламской религии.

В эксклюзивном интервью на тему «В Узбекистане утверждается историческая правда исламской духовности» муфтий Равиль-хазрат Панчеев, председатель Духовного управления мусульман Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона России отметил следующее: «...Ислам не является источником разжигания войн и убийства, а испокон веков служил и служит доброте, благородству, миру и согласию».

Наша религия призывает не к злу, а к добру. Учит людей быть дружными, радоваться каждому дню и каждому благу, дарованному Аллахом. Она дает возможность жить счастливо в кругу семьи, своих родителей и детей»⁶².

Идеи, противоречащие религии, традициям общества и действующему законодательству, считаются вредными и экстремистскими. Политическое движение, направленное против существующего строя путём извращённого толкования какого-либо течения религии, неизбежно приводит к религиозному экстремизму. Несмотря на то, как бы ни назвался или какой бы облик не принимал религиозный экстремизм, его основной целью является захват власти незаконным путём.

В отношении таких разрушительных действий мудрый узбекский народ применяет пословицу «Итнинг дуоси қабул бўлганда - осмондан суяк ёғарди» (Если будет принята молитва собаки, то с неба выпали бы кости). В этом случае русская пословица «Этот номер не пройдет» вы-

⁶¹ См.: Народное слово. 2017. 20 сентября. №189. С.1.

⁶² См.: Народное слово. 2018. 12 июня. С.4. № 119. С4.

ражает решительный протест против того, что хотят осуществить, или против того, что может осуществиться не по воле народа.

Каждый народ желает, чтобы никогда не осуществились планы и недобрые намерения тех, кто противопоставит своей Родине и народу. Об этом свидетельствуют пословицы разных народов, выражающие мысль «не стоит обращать внимания на чьи-либо слова, сплетни, слухи против народа»: «Ит хураб – карвон ўтар» (Собака лает, караван проходит) (узбекская); «Ит ойга қараб хураверадди, ой қўгда сузаверади» (Собака на луну лает, (а) луна по небу дальше проплывает) (узбекская); «Ит вовуллаган билан тоғ қуламас» (Гора не рухнет оттого, что собака будет на нее лаять) (узбекская); «Абрро бонги саг зиён накунад» (Лай собаки облаку не причиняет вреда) (таджикская); «Аз фарёди хар касе наранчад» (Никто не обижаётся на рев осла) (таджикская); «Саг меҷақад (меақад), қорвон меғузарад» (Собака лает, (а) караван проходит) (таджикская); «Овози сагон кам накунад ризқи ғадоро» (Лай собак не уменьшает долю нищего) (таджикская); «Всю ночь собака пролаяла на месяц, а месяц того не знал» (русская); «Лай собаки облаку не причиняет вреда» (русская); «Сердилась баба на мир, а мир про то не видал» (русская); «Собака лает, а владыка едет» (русская); «Собака лает, ветер (от) носит» (русская); «Собаки лают, караван проходит» (русская).

Народы всех стран мира единодушно осуждают террористов, ведущих коварную борьбу против человечества. Этих нелюдей, животных в обличье человека или «ослов в тигровой шкуре» (выражение тибетское) люди презрительно называют «собаками», «змеями». Полный протест народов, их взгляды против предателей своей Родины, религии, нации и мира образно отражены в пословицах. Эти созданные разными народами на протяжении многих веков пословицы пронизаны глубиной верой

С презрением и удовлетворением о позорной смерти предателя – врага народа гласит русская пословица: «Собаке собачья и смерть».

Беспечный, безразличный, незаинтересованный лицемер опаснее врага. Врага можно почувствовать, предвидеть его нападки, а безразличного ко всему человеку сразу не определишь, не заметишь. Поэтому он страшнее настоящего врага. Пословицы предупреждают о таящейся опасности: «Беспечная голова хуже врага» (турецкая); «Беспечный и мертвый – одно и то же» (персидская); «За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь» (русская); «Кто держится за два руля, того вода унесет» (русская); «От берега отстанешь, к другому не пристанешь – ни так, сая и станешь» (русская); «В умницы попал, а из дураков не вышел»; «Двух зайцев гонять – ни одного не поймать» (русская); «Ни пава, ни ворона» (русская); «От ни туда и ни сюда» (русская); «Аз ин чо ронда, аз он чо монда» (Отсюда выгнан, а оттуда отстал) (таджикская); «Аз пай ину он шуд, дасти холй ра-вон шуд» (Погнался за этим, и за тем, а пошел с пустыми руками) (таджикская); «Дар миёна ду масчид бенамоз мондааст» (Между двумя мечетями (находился), а помочь не сумел) (таджикская); «Ду сохибро парастииш на-тавон кард»; (Нельзя быть слугой двух хозяев) (таджикская); «Як сачда нашоад дар ду мехроб» (Двум алтарям одновременно не кланяются) (таджикская); «Саги духона дар миёна рох мондааст» (Собака живущая) в двух домах, осталась посреди дороги) (таджикская); «Икки кетидан бошини туттан фарқ бўлар» (Тот, кто держится за две лодки, утонет) (узбекская); «Икки куёнинг кетидан кувланган, иккаласидан ҳам курук қолар» (За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь) (узбекская); «Икки жаҳон овораси» (Букв.: мыкающийся между двумя мирами (т.е. иметь неопределенное положение) (узбекская); «Петух решил прокукарекать на заборе, и его унес

в то, что корыстные цели и намерения террористов не осуществляются. Эти пословицы не теряют своей значимости и в настоящее время: «Собака останется собакой, хоть ее озолоти» (арабская); «Собака по-собачьи поступает, и как иначе поступать – не знает» (киргизская); «Собака собачьей, хоть и десять раз Дунай переплыла» (венгерская); «Собака лает – ветер уносит» (русская, марийская, удмурдская); «Собака лает, а караван идет» (персидская, афганская, курдская, татарская, каракалпакская); «Собака лает – караван проходит» (узбекская, таджикская); «Собака лает, а караван проходит» (азербайджанская, ассирийская); «Собака лает, а волк идет себе» (казахская); «Собака лает, а волк бродит» (татарская); «Собака на верблюда лаяла, а верблюд и не знал» (турецкая); «Собака лает – караван идет» (киргизская, туркменская, лезгинская, грузинская); «Ворона каркает – ветер уносит» (марийская); «Разве рухнет холм от собачьего лая?» (малайская и индонезийская); «Собачий вой караван с пути не собьет» (турецкая); «Разве небо упадет, если залает собака?» (малайская); «Злая собака слов нов не испугает» (сингальская); «Лай собак не причинит беспокойства луне» (сингальская); «Слон не испугается лая собак» (пословица хинди); «Что для луны лай собак?» (пословица хинди); «Собачий лай не досажает облакам» (арабская); «Иди прямо, а собака пусть лает» (английская); «Медведь на лес сердился, а лес того не ведал» (грузинская); «Сердилась баба на базар, а базар про то и не знал» (украинская); «Лучше, если змея будет с растоптанной головой» (таджикская); «Змея – враг человеку» (осетинская); «Кто убьет змею, тому сто грехов скидывается» (белорусская); «Пусть будут прокляты как белая змея, так и черная змея» (татарская); «Змея только шкуру меняет, но сердце – никогда» (армянская); «Замерзшая змея ужалит отогретшего ее» (армянская); «Змея меняет шкуру, не меняет натуру» (русская).

ореп» (балкарская); «Хозяин заболтался – осел волкам достался» (курдская); «Что запираешь двери, когда вор ушел?» (китайская); «Сон сторожа – фонарь вора» (персидская); «Поздно запираешь курятник, когда всех кур лис съел» (шведская).

Патриот своей Родины не должен занимать такую позицию: «Моя хата с краю» (русская); «Я не я, и хата не моя» (русская); «Я не я, и лошадь не моя» (марийская); «Глаза закрытые, а уши заткнутые» (монгольская); «Сидеть, закрыв глаза, заткнув уши» (бурятская); «Это на другом берегу горит» (японская). Человек должен проявлять активность и серьезно относиться ко всему, что происходит вокруг него. Об этом гласит непальская пословица «После моей смерти хоть дум (думы – одна из низших каст в Непале) – король».

Прознав о плохих намерениях окружающих, каждый должен учитывать это и сделать для себя вывод о том, что «Не трись возле сажи, сам замараешься» (русская); «За недобрый пойдешь, на беду набредешь» (русская); «Около чего походишь, то и на себе унесешь» (русская); «По саже хоть гладь, хоть бей, все одно черно» (русская); «Сажей играть – руки марать» (русская); «С кем поведешься, от того и наберешься» (русская); «С кем познаешься, у того и нахватаешься» (русская); «С кем хлеб-соль водишь, на того и походишь» (русская); «Бомох шинь – мох шавь, бо дег шинь – сиёх шавь» (С луной (рядом) сядешь – луной станешь, с котлом (рядом) сядешь – черным станешь» (таджикская); «Хар ки бо дег хамишин гардад, домани хеш сиёх кунад» (Каждый, кто с котлом рядом будет сидеть, поля своей одежды вымажет сажей) (таджикская); «Ёмонга ёндашсангиз, балоси юкар, қозонга ёндашсангиз, қораси юкар» (От дурных людей приходит беда, а от котла пристаёт сажа) (узбекская); «Қозонга яқин юрсанг, қораси юкар, ёмонга яқин юрсанг, балоси юкар» (Подойдешь близко к котлу, вымажешься

в саже, подойдешь близко к плохому, в беду попадешь) (узбекская).

Есть люди, которые завидуют нашей прекрасной жизни, нашей дружбе между народами, нашему счастью, нашей процветающей стране, всем преобразованиям, происходящим на нашей священной земле. В истории человечества такие люди были, есть и будут. Пословицы предупреждают о таких людях: «Бахилнинг боғи кўкармас» (У завистливого сада не цветет) (узбекская); «Умид қилган етар муродга, ҳасад қилган қолар уятга» (Надеящийся достигнет желанного, завидующий пристыженным останется) (узбекская); «Агар ҳусуд набошад, ҷаҳон гулистон аст» (Без завистников мир – цветущий сад) (таджикская); «Роҳате набвад ҳасади шумро, козиби бадбахт роҳи набвад вафо» (Злосчастный завистник не знает покоя, как и несчастный лгун не знает верности) (таджикская); «Ҳасад набару таассуб кун» (Не завидуй, а будь предан (готов пожертвовать собой) (таджикская); «Ҳасадчи ҳаргиз (ҳеч гоҳ) наосуд» (Завистник никогда не бывает спокоен) (таджикская); «В лихости и зависти нет ни проку, ни радости» (русская); «Добрый плачет от радости, а злой от зависти» (русская); «Железо ржа съедает, а завистливый от зависти сохнет» (русская); «Завистливый бывает обидчив» (русская); «Завистливые глазки все съест хотя» (русская); «Завидующие глаза не знают стыда» (русская); «Завистливое око видит далеко» (русская); «Завистливый своих двух глаз не пожалеет» (русская); «Завистливый сохнет по чужому счастью» (русская); «Сытый волк смиреннее ненасытного человека» (русская); «Честный человек никому не завидует» (русская); «Люди обыкновенно не столько наслаждаются тем, что им дано, сколько горюют о том, чего им не дано» (русская); «Большое зло – зависть» (русская); «Не завидуй, а радуйся тому, что твоей товарищ достиг успехов. Но, радуясь его успехам, стремись обогнать его» (русская).

Наш народ не обращает внимания на людей, которые «сохнут по чужому счастью», и продолжает заниматься мирным созидательным трудом, ибо как гласят пословицы: «Не пугай сокола вороною» (русская); «Бояться волков — быть без грибов» (русская); «Бояться воров — не держать коров» (русская); «Не страдай утку водой» (русская); «Пошел теленок медведя пугать» (русская); «Стали щуке грозить: хотят щуку в озере утопить» (русская); «Щуку водой не испугаешь» (русская); «Аз гунчишк тарсй, арзан накор» (Боишься воробья, не сажай проса) (таджикская); «Бўридан қўрққан тўқайга кирмас» (Кто боится волка, тот не пойдет в тугай) (узбекская); «Чигирткадан қўрққан экин эмас» (Кто боится саранчи, тот не сеет) (узбекская); «Гулни севган, тиканни ҳам севади» (Кто любит розу, любит и шипы) (узбекская); «Нон ёмоқчи бўлсанг, ўтин ташишдан эринма» (Хочешь есть лепешки, не ленись собирать дрова) (узбекская); «Шегірткеден қорыққан егін екпес» (Бояться саранчи — не заниматься земледелием) (казахская).

Пословицы открыто предупреждают, что «не следует заниматься бесполезной работой, если ее отрицательные результаты заранее известны». Турецкая пословица «Нельзя сделать жеребца из осла, отрезав ему уши» сходна по логической семантике с английской пословицей «Не сделаешь шелкового кошелька из свиного уха». Этим двум пословицам близки английская «Pearls before — swine, Cast» (Перед свиньями бисера не мечут), русские «Как не бодрись ворона, а до сокола далеко»; «От свиньи не родятся бобренки, а все поросятки»; «Родился волком, лисицей не бывать»; «Сколько б утка не бодрись, а гусем не бывать»; «Как с быком не биться, все от него молока не добьешься». Узбекские: «Эшак урган билан от бўлмас» (Сколько не бей осла, он не станет конем); «Ола кузан ола бўлса ҳам, арслон бўлолмас» (Хорек, хоть он и пёстрый, но он не станет львом); «Кўппак югур-

гани билан този бўлмас» (Как бы быстро не бежала дворняжка, она не станет гончей). Казахская: «Қарға сұңқар болмас, есек тұлпар болмас (Ворона не станет соколом, осёл — скакочным скакуном). Таджикские: «Бузи ало па-ланг намешавад» (Пёстрая коза не станет тигром); «Хар равад гар Маккаву Мадина, боз ояд ҳамон хари қадима» (Если осёл и побывает в Мекке и в Медине, возвратится все тем же прежним ослом). Бурятская: «От быка не добьешься молока». Удмурдская: «От козла ни шерсти, ни молока». Персидская: «Что толку ждать плодов от ивы» (на Востоке ива — дерево, которое цветет, но не дает плодов, поэтому она является символом пустоты). Пословица хауса: «Пустоцвет не приносит плодов». Якутская: «Из него не выгонишь ни смолы, ни дегтя». Немецкая: «Da ist Hopfen und Malz verloren» (Как с быком не биться, а все молоко от него не добьешься). Корейская: «Кошка никогда не станет коровой». Армянские: «Сорок раз побывал осел в Иерусалиме, да остался все тем же ослом»; «Хвост собаки семь лет держали в формовке, а он все остался таким же кривым». Македонская: «Сытали свинья, голодна ли, а все равно хрюкает». Белорусская: «Три его на полу (мякину), а он: «Буду снова». Итальянская: «Трудно заставить негра стать белым». Литовская: «Хоть как гадюку переворачивай, все равно останется гадюкой». Чеченская: «Хоть в Мекку повези, острота чеснока не пройдет». Тамилская: «Хоть в парчу оденется, а нрав тот же останется». Финская: «Чеши собаку, отмывай собаку — собака собакой останется». Курдская: «Чёрный бык свою шкуру не переменит». Сомалийская: «Шакал походу изменил, а все не пророк ходит». Хинди: «Яд нектаром бессмертия не станет, хоть ты его в золотом сосуде держи».

Пословицы напоминают о том, что «тот, кто пострадал от неосторожного обращения с вещью или от своего не-

правильного поступка, впредь должен быть очень осторо-

жен в аналогичных обстоятельствах». Русская пословица «Укушенный змеей боится веревки» по своему смыслу очень похожа на французскую «Ошпаренная кошка боится даже холодной воды». Обе эти пословицы сходны с греческой «Кто обжегся тыквенной кашей, дует на простоквашу». К примерам можно добавить другую английскую пословицу «Once bitten, twice shy» (Однажды укушенный вдвойне пуглив), русскую пословицу «Обжегшись на молоке, дуют на воду», узбекские пословицы «Сутдан оғзи куйган — қатикни пуфлаб ичади» (Тот, кто обжег рот на молоке, будет дуть на кислое молоко); «Илон чаққан, ола арқондан кўрқар» (Ужаленный змеей и пёстрой веревки боится), казахские пословицы «Аузы күйген үлпеп ішеді» (Тот, кто обжег рот на молоке, будет пить, дую на него); «Жыланнан қорыққан ала арқаннан қорқады» (Ужаленный змеей и пёстрой веревки боится) и таджикские пословицы «Дар шир сӯхтӣ, дӯғро пуф карда хӯр» (Обжегся на молоке, пей пахтанье, дую на него); «Моргазида аз ресмони ало метарсад» (Ужаленный змеей и пёстрой веревки боится).

Пословицы предупреждают: «Кто бросает комок грязи, в того летит камень» (русская); «Лихо тому, кто неправду творит кому» (русская); «Не рой чужому яму, сам в нее попадешь» (русская); «Поднявший ветер, пожнет бурю» (русская); «Что копал, в то сам попал» (русская); «Кимки бировга чоҳ қазиса, ўзи йиқилади» (Кто роет яму другому, сам в нее попадет) (узбекская); «Бировга чоҳ қазисанг, ўзинг йиқиласан» (Если будешь другому копать яму, сам в нее свалишься) (узбекская); «Угостишь врага — он сядет тебе на голову» (узбекская); «Посади его сзади себя на лошадь, так он найдет у нее изъяны» (перуанская); «Старая собака на лишайник не залает» (коми); «Не доверяй слишком наружности» (латинская); «Если голова на плечах, то и шапку достанешь» (болгарская).

Узбекистан всегда был и находится на переднем крае борьбы против всяких видов экстремизма и терроризма, являясь страной толерантной, мирной, твердо устремленной в светлое будущее. В процветании свободной Родины принимают активное участие во взаимном согласии, дружбе и сотрудничестве представители всех наций и народностей, проживающие на территории республики, а также всех религий, свободно осуществляющих свою деятельность.

ПОСЛЕСЛОВИЕ

С началом нового тысячелетия резко возросли культурные, духовные, политические и экономические контакты стран мира и их народов, что играет важную роль в развитии и взаимодействии языков и культур, имеющих большое значение в воспитании молодого поколения.

Пословицы – это народная мудрость в мини-тексте, обогащающая словарное богатство языка, являющаяся его украшением, золотым культурным фондом и духовным капиталом. Пословичные выражения способствуют формированию выразительности, образности и меткости. Следовательно, они также являются неотъемлемой частью культуры того и иного народа.

На занятиях по филологическим, историческим, общественным дисциплинам, при чтении лекций по специальным курсам изучаемых языков, а также по составительной паремиологии, лексикологии и грамматике, в агитационном-пропагандистском, учебно-воспитательном процессе, на внеурочных занятиях, при проведении различных диспутов широкое и разумное использование пословиц, считающихся нашим бесценным духовным наследием, имеет большое воспитательное значение, так как одна пословица своим глубоким содержанием может заменить целые тексты.

Бесспорно, несравненно место духовного наследия в формировании идейных и духовных навыков человека, особенно молодёжи. Настоящим шедевром этого наследия, никогда не теряющим своей ценности и значимости, являются народные пословицы.

Пословицы в каждом языке охватывают все сферы жизни человеческого общества. Пожалуй, невозможно

назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражение в пословицах. Пословицы реально отражают не только социальную жизнь, но и жизнь отдельного человека во всей ее сложности и противоречивости.

Сравнительно-сопоставительный анализ пословиц и поговорок разных народов мира показывает, как много общего имеют представители многих наций и народностей, что, в свою очередь, способствует их лучшему взаимопониманию и сближению. В пословицах народов мира высокую оценку получают положительные явления и нравственные качества, гуманные идеи, чистые чувства, а негативные су-рово осуждаются. Этому способствует богатый и разнообразный общественно-исторический опыт народов. Данную мысль подтверждает пословица народа тюркской языковой группы башкир: «Дружба народов – их богатство».

Использование пословиц, воплотивших в себе веками накопленный опыт народа, в качестве действенного средства дают возможность ещё глубже осознать, понимать и усваивать существующие принципы развития общества.

Обращение к сопоставительному аспекту изучения пословиц разных народов и применение их на практике не только имеют собственное лингвистическое значение, но и немаловажно в психолого-педагогическом плане как один из источников формирования межнационального мировоззрения, внимательного отношения к языковым и культурным контактам народов. Пословичные выражения не менее важны и в лингвокультурологическом аспекте: уместное применение пословиц может содействовать взаимопониманию между нациями и народами, желаемыми находиться в толерантности. На наш взгляд, овладение пословичным составом позволяет не только познать языки как средство общения, но и сами страны с народами-носителями языков, их нравы, обычаи, тра-

диции, в целом их менталитет. Пословицы – это ценный лингвокультурологический материал, который в наибольшей степени характеризует особенности народа. На основе пословиц возможно изучение как общих, так и особенных характеристик поведения людей, говорящих на русском, узбекском или других языках, в чем и заключается их лингвокультурологическое значение.

Человеческим долгом каждого из нас является бережное сохранение и доведение до грядущих поколений пословиц, считающихся образцом древнего и богатого духовного наследия народа.

Глубоко веря в молодёжь, Президент Шавкат Мирзиёев особо подчеркивает следующее: «Завтрашний день, благополучие планеты зависят от того, какими людьми вырастут наши дети. Наша ключевая задача – обеспечить условия для самореализации молодежи...»⁶³. «На этой основе осуществляется значительная работа по укреплению у молодого поколения активной гражданской позиции, воспитанию его гармонично развитыми личностями, обладающими самостоятельным мышлением, современными знаниями и способными успешно конкурировать на международной арене»⁶⁴.

Мы, узбекистанцы, твердо убеждены, что наша Родина с великим будущим. Многонациональный, трудолюбивый, великодушный народ Узбекистана верит в завтрашний светлый день на этой священной земле. Мы должны жить, действовать и работать ради великого будущего нашей страны, что и подтверждается пословицами: «Бугунни ўйлама, эртани ўйла» (Думаю не о сегодняшнем дне, а о завтрашнем) (узбекская); «Живи не вчерашним днем, а завтрашним» (русская); «Сегодняшний день не без завтрашнего» (русская).

⁶³ Народное слово. 2017. 20 сентября. №189. С. 1.

⁶⁴ Народное слово. 2018. 30 июня. №132. С. 1.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ И РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Мирзиёев Ш.М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини бирга барпо этамиз (Мы вместе построим свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан) – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2016. – 56 б.
2. Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлиғи ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа) – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2017. – 48 б.
3. Мирзиёев Ш.М. Танқидий таҳлил, қатъий тартиб-интизом ва шахсий жавобгарлик – ҳар бир раҳбар фаолиятининг кундалиқ қоидаси бўлиши керак; – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2018. – 103 б.
4. Мирзиёев Ш.М. Конституция – эркин ва фаровон ҳаётимиз, мамлакатимизни янада тараққий эттиришнинг мустаҳкам пойдеворидир (Конституция – основа нашей свободной и благополучной жизни, дальнейшего развития и процветания страны); – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2018. – 64 б.
5. Мирзиёев Ш.М. Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису // Народное слово. 2017. 23 декабря. №258.
6. Мирзиёев Ш.М. Буюк келажагимизни мард ва олижаноб халқимиз билан бирга қурамыз. – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2018. – 488 б.

7. Мирзиёев Ш.М. Миллий тараққиёт йўлимизни қаттият билан давом эттириб, янги босқичга кўтарамиз – Тошкент: «Ўзбекистон» НМИУ, 2018. – 592 б.
8. Указ Президента Республики Узбекистан «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» // Народное слово. 2017. 8 февраля. №28.
9. Указ Президента Республики Узбекистан «О государственной программе «Yoshlar – kelajagimiz» (27.06.2018 г. N УП-5466) // Народное слово, 2018. 28 июня. № 130. С.1.
10. Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки. – М.: Художественная литература, 1988. – 432 с.
11. Аникин В.П., Круглов Ю.Г. Русское народное поэтическое творчество; – Л.: Просвещение, 1983; – 416 с;
12. Аристотель. Метафизика. Серия «Выдающиеся мыслители». – Ростов-на-Дону: Феникс, 1999. – 608 с.
13. Бакиров П.У. Махмуд Қошғарийнинг «Девону луғотит турк» асаридagi мақоллар хусусида // Махмуд Қошғарийнинг «Девону луғотит турк» асари ва унинг туркий халқлар маданияти ҳамда жаҳон цивилизациясида турган ўрни. Халқаро конференция материаллари; – Самарканд, 2002. – Б. 28-29.
14. Бакиров П.У. Миллий истиқлол мафкурасининг юрт тинчлиги ғоясини талабалар онига синдиришда халқ мақолларининг ўрни // Олий таълим муассасаларида маънавий-маърифий ишлар самарадорлигини оширишнинг долзарб масалалари Республика илмий-амалий анжумани тыплами (26–27 май 2005 йил). – Тошкент, 2005. – 1-қисм. – Б. 91-95.
15. Бакиров П.У. Семантика и структура номинационных пословиц (на материале русского, узбекского и казахского языков). – Ташкент: Фан, 2006. – 297 с.
16. Бакиров П.У. Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш. – Тошкент: Маънавият, 2007. – 48 б.

17. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 668 с.
18. Будаев П.Б. Адекватные пословицы и поговорки разных народов. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд., 1969. – 202 с.
19. Вместе – рекой быть, врозь – ручейками: Узбекские пословицы и поговорки / Пер. Гацунаева Н.: послесл. Владимировой Н., Саримсакова Б. – Ташкент: Изд. лит. и искусства, 1988. – 224 с.
20. Вьетнамские народные пословицы. – М.: Изд. иностр. лит., 1959. – 72 с.
21. Грузинские пословицы и поговорки / Сост. А.Цолая-Иосава. – Тбилиси: Литература да хловнеба, 1964. – 96 с.
22. Даль В.И. Пословицы русского народа. Сборник в 2-х т. – М.: Художественная литература, 1984. Т.1. – 383 с.; Т. II. – 399 с.
23. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Изд. Астрель, АСТ, 2000. – 752 с.
24. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Эксмо, Изд-во ННН, 2006. – 616 с.
25. Дандис А. О структуре пословицы // Паремиилогический сборник. – М.: Наука, 1978. – С.13 – 34.
26. Джусупов М. Казахская графика: вчера, сегодня, завтра (Кириллица или латиница...) / Под ред. Синякина В.П. – М.: РУДН, 2013. – 106 с.
27. Джусупов М., Кудакеева А. З., Мажитаева Ш. Фраология русского языка: лингвистические и методические проблемы. – Ташкент: Фан, 2008. – 222 с.
28. Джусупов М., Алибекова К. Е., Мажитаева Ш. Специальная лексика и пословицы (лингвоконтрастные и методические аспекты). – Ташкент: MERIYUS, 2013. – 140 с.
29. Древняя русская литература: Хрестоматия. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Сост. Прокофьев Н.И. 2-е изд., доп. – М.: Просвещение, 1988. – С. 6 – 30.

30. Jahon tamlakatlari: Qisqa ma'lumotnoma / mas'ul muharrir Hazratqulov A. – Toshkent: «Sharq», 2007. – 416 b.
31. Зимин В.П. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / Зимин В.И., Спирин А.С. Изд. 2-е, стереотипное. – Ростов-на-Дону: Феникс; – М.: Цитадель-трейд, 2005. – 544 с.
32. Индонезийские пословицы и поговорки; – М.: Изд. иностр. лит., 1967. – 58 с.
33. Итс Р.Ф. Введение в этнографию. – Л.: Изд. ЛГУ, 1991. – 168 с.
34. Казахские пословицы и поговорки / Сост. Тайжанова И. – Алматы: Ана тілі, 1998. – 160 с.
35. Калонтаров Я.И. Таджикские пословицы, поговорки в сравнении с узбекскими (на таджикском, узбекском, русском языках). – Душанбе: Дониш, 1969. – 435 с.
36. Калонтаров Я.И. Мудрость трёх народов (таджикские, узбекские, русские пословицы, поговорки и афоризмы в аналогии). – Душанбе: Адиб, 1989. – 430 с.
37. Караваев мудрости. Народные изречения и пословицы Средней Азии. – М.: Детская литература, 1968. – 48 с.
38. Каракалпакские пословицы и поговорки. – Нукус: Каракалпакстан, 1990. – 63 с.
39. Карельские пословицы и поговорки. – Петрозаводск: Карельское кн. изд., 1969. – 313 с.
40. Короглы Х. Персидские пословицы, поговорки и крылатые слова. – М.: Наука, 1973. – 615 с.
41. Краткое слово – красивое слово: Народные изречения и пословицы Дагестана и Кабардино-Балкарии / Вольный пер. Гребнева Н. – М.: Детская литература, 1983. – 64 с.
42. Кусовская С.Ф. Русские пословицы и поговорки с соответствиями в английском языке. – Минск: УП «Космос», 2006. – 263 с.
43. Лихачев Д.С. Раздумья / Сост. и общая ред. Дубровской Г.А. – М.: Детская литература, 1991. – 318 с.

44. Митина И.К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2006. – 336 с.
45. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц. – М.: ОЛМА медиа групп, 2010. – 1024 с.
46. Молчанова Г.Г. Антропониимическая паремия как иконический знак и лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 4. – С. 86 – 96.
47. Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель Балязин В. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2006. – 848 с.
48. Николаева Т.М. Обобщенное, конкретное и неопределенное в паремии // Малые формы фольклора: Сб. статей памяти Г.Л.Пермякова. – М.: Изд. фирмы «Восточная литература» РАН, 1995. – С. 311 – 324.
49. О книге и знаниях. Пословицы и поговорки русского народа // Сост. и пояснения Аникина В.П. – М.: Книга, 1970. – 31 с.
52. Омонтурдиев Ж., Омонтурдиев А. Олимлар – олам кўрки. – Toshkent: «Tataddul», 2018. – 180 б.
53. Осетинские (дигорские) народные изречения / Сост. и перевод Харитонов М.С. – М.: Наука, 1980. – 355 с.
54. Пермяков Г.Л. От поговорок до сказки (Заметки по общей теории клише). – М.: Главная редакция восточной литературы Издательства «Наука», 1970. – 240 с.
55. Потехина А.А. Эстетика и поэтика. – М.: Искусство, 1976. – 614 с.
56. Пословицы, поговорки, загадки / Сост., авт. предисл., комментарии Мартынова А.Н., Митрофанова В.В. – М.: Современник, 1986. – 511 с.
57. Пословицы и поговорки. – Минск: Харвест, 2005. – 320 с.
58. Пословицы и поговорки на русском, латинском, французском, английском и немецком языках. – Кемерово: МП РСФСР. Кемеров. гос. пед. ин-т, 1969. – 102 с.

73. Цвиллинг М.Я. Русско-немецкий словарь пословиц и поговорок: Ок. 700 единиц. – М.: Русский язык, 1984. – 216 с.
74. 400 немецких рифмованных пословиц и поговорок / Сост. Петлеванный Г.П., Малик О.С. – М.: Высшая школа, 1990. – 47 с.
75. Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. Маънолар маъзани. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2001. – 448 б.
76. Энциклопедия стран мира / Гл. ред. Симония Н.А., редкол. Макаров В.П., Никипелов А.Д., Примаков Е.М. Предисл. Симонии Н.А. НПО «Экономика», РАН отделение общ. наук. – М.: ЗАО «Издательство «Экономика», 2004. – 1349 с. (www; Economizdat; ru)
77. Ўзбек халқ мақоллари (2-томлик) / (Масъул муҳаррирлар: Мирзаев Т., Саримсоқов Б.). – Тошкент: Фан, 1987. – Т. I. – 368 б.; 1988. – Т. II. – 373 б.
78. Ўзбек халқ мақоллари / Тузувчилар: Мирзаев Т., Мусоқулов А., Саримсоқов Б. Маъсул муҳаррир: Турдимов Ш. – Тошкент: Шарқ, 2003 – 512 б.
79. O'zbek xalq maqollari (Tuzuvchilar: Mirzaev T., Musoqulov A., Sarimsoqov B.) Masul muharrir: Turdimov Sh. – T.: «Sharq», 2013. – 512 b.
80. Қазақтың мақал-мәтелі / Жинап, құрастырған Тұрманжанов Ө. – Алматы: Жазушы, 1980. – 352 беттер.
81. Қазақша-орысша сөздік – Қазақско-русский словарь / Редакциясын басқарған Сыздықова Р., Хұсайн К.Ш. – Алматы: Дайк-Пресс, 2000. – 100 с.

«Интернет» ресурсы

- <https://ru.wikipedia.org/wiki/Пословица>;
<https://www.gazeta.uz/ru/2017/09/01/speech/>
<http://pharmi.uz/manaviyat-marifat-va-iqtidorli-yoshlar-bilan-ishlash-bolimi/?lang=ru>

59. Пословицы и поговорки народов Востока / Сост. Брегель Ю.Э. – М.: Изд. вост. лит., 1961. – 76 с.
60. Пословицы и поговорки народов мира / Сост. Филипенко М.П. – М.: АСТ, СПб.: Сова, 2009. – 381 с.
61. Provebs – Maqollar – Пословицы / Tuzuvchilar Karamatova K.M., Karamatov H.S. – Toshkent: Mehnat, 2000. – 400 с.
62. Русский язык: Энциклопедия. / Под ред. Караулова Ю.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. – 703 с.
63. Сарв И. Интернациональное и национальное в латышских пословицах и поговорках. – Рига: Зинатне, 1978. – 294 с.
64. Сепир Э. Положение лингвистики как науки // Звегинцев В.А. История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, 1965. Ч. II. – С 231 – 238.
65. Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 17. – М.: Наука, 1991. – С. 184 – 185.
66. Слово безвестных мудрецов. Киргизские пословицы / Сост.; и автор предис. Керимжанова Б. – Фрунзе: Кыргызстан, 1968. – 180 с.
67. Содиқова М. Русча-ўзбекча мақол ва маталлар луғати. Ўзбекча-русча мақол ва маталлар луғати. – Тошкент: «Фан», 2005. – 383 с.
68. Татарские пословицы. – М.: Детская литература, 1971. – 68 с.
69. Труд – отец счастья: Афоризмы, высказывания и пословицы о труде и мастерстве / Сост.: Тюриков В., Шагулямов Р. – Ташкент: Мехнат, 1999. – 144 с.
70. Туркменские пословицы и поговорки. / Подг. текста, вступ. ст. Каррыева Б.А. – Ашхабад: Ылым, 1980. – 152 с.
71. Узбекские народные пословицы и поговорки / Пер. и сост. Наумов А. – Ташкент: Узбекистан, 1985. – 93 с.
72. Узбекско-русский словарь. Под ред. Аюбировой С.Ф., Михайловой Г.Н. – Ташкент: Главная редакция УзСЭ, 1988. – 727 с.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О СТРАНАХ, НАРОДАХ И ЯЗЫКАХ, ЯВИВШИХСЯ ИСТОЧНИКАМИ РАССМОТРЕННЫХ ПОСЛОВИЦ

1. АБХАЗСКИЙ ЯЗЫК – язык абхазов (самоназвание – апсуа), проживающих в Абхазии. Абхазы живут также в Турции. Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

2. АВАРСКИЙ ЯЗЫК – язык аварцев (самоназвание – маарулал), проживающих в Дагестане. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

3. АДЫГЕЙСКИЙ ЯЗЫК – язык адыгейцев (самоназвание – адыге), проживающих в Адыгее. Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

4. АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Азербайджанской Республики, расположенной в Закавказье, язык азербайджанцев (самоназвание – азербайджанлылар, азербилер) – основного населения этой страны. Азербайджанцы живут также в Иране и Ираке. Относится к огузской группе тюркских языков.

5. АКАН (чви-фанти) – один из языков народа аканов. Распространен в Центральной и Южной Гане, а также на востоке Кот-д'Ивуара. Акан относится к центральной группе ветви тано языков ква, где вместе с близкородственным языком аброн (включая васа) составляет аканскую подгруппу. Акан представляет собой диалектный пучок, состоящий из диалектных групп фанти (мфантсе) и чви (тви), часто рассматриваемых также как отдельные

языки. Последний включает диалекты: акваим (собственно чви, акуапем), акем, асанте, асен, ахафо, данкыира и кваву, а фанти: абура-фанти, агона, аномабо-фанти и гомуа. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

6. АЛБАНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Албания, расположенной на юге Европы, на Балканском полуострове, язык албанцев (самоназвание – шкиптар) – основного населения названной страны. Албанцы живут также в Сербии и Черногории. Отдельная ветвь индоевропейской семьи языков. Предполагается, что албанский язык продолжает один из исчезнувших паеобалканских языков. Генетически наиболее близок к иллирийскому, мессапскому и фракийскому. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

7. АЛТАЙСКИЙ ЯЗЫК (устаревшее название – ойротский) – язык алтайцев (самоназвание – ойроты), проживающих в Республике Алтай и Алтайском крае. Относится к тюркским языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

8. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Великобритании и США, язык англичан, американцев. Один из двух официальных языков Ирландии и Канады, официальный язык Австралии, Новой Зеландии. Английским языком пользуется население некоторых государств Азии (Индия, Пакистан и др.) и Африки, в том числе и в качестве официальных языков. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Является одним из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

9. АМХАРСКИЙ ЯЗЫК – язык амхара – наиболее многочисленного народа в Эфиопии. Он родственный эфиопскому языку. Относится к семитским языкам. Официальный язык Эфиопии. Имеет письменность на основе эфиопского алфавита.

10. АРАБСКИЙ ЯЗЫК – относится к семитской ветви афразийской семьи языков. Современный разговорный арабский язык распадается на 5 групп диалектов: восточная (месопотамская), арабийская, центрально-арабская, египетско-суданская, североафриканская. Литературный язык единый. С IV в. письменность на основе арабского алфавита. Является одним из рабочих языков ООН. Официальный язык всех арабских стран.

11. АРГЕНТИНА⁶⁵ – официальное название Аргентинская Республика (República Argentina). Расположена в юго-восточной части Южной Америки. Площадь – 2778417 км², численность населения – 43,4 млн человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Буэнос-Айрес. Государственный праздник – День Революции 25 мая (с 1810 г.). Денежная единица – песо.

12. АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Армения, расположенной в южной части Закавказья, язык армян (самоназвание – хай) – основного населения названной страны. Отдельная ветвь индоевропейской семьи языков. Алфавит создан Месропом Маштоцем в начале V в.

13. АССИРИЙСКИЙ ЯЗЫК (новосирийский, айсорский) – язык ассирийцев (айсоров) (самоназвание – атураи) – народов в странах Ближнего Востока, США, России и некоторых др. Относится к семитской ветви афразийской семьи языков. Письменность на основе сирийского алфавита.

14. АФГАНСКИЙ ЯЗЫК то же, что ПУШТУ – язык афганцев. Один из двух официальных языков Афганистана, расположенного на юго-западе Азии. Распространен также на северо-западе и западе Пакистана. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе арабской графики.

⁶⁵ Знак* указывает на страну, с названия которой взята посповица. В отмеченных знаком* государствах названия страны и официального языка не совпадают. Нами приводятся краткие общие сведения об этих странах.

15. БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК – язык башкиров (самоназвание – башкорт), проживающих в Республике Башкортостан (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

16. БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК – государственный язык (наряду с русским) Республики Беларусь, расположенной в восточной части Европы, язык белорусов – основного населения названной страны. Белорусы живут также в России, Польше, Канаде, США и других странах. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

17. БЕНГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК (бенгали) – язык бенгалцев. Официальный язык Бангладеш и штата Западная Бенгалия в Индии. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Алфавит восходит к брахми, т.е. одной из древнейших разновидностей индийского слогового письма, возникшей в III в. до н.э.

18. БОЛГАРСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Болгария, расположенной в Юго-Восточной Европе. Относится к южнославянской семье языков. Графика славянская на основе кириллицы.

19. БРАЗИЛИЯ* – официальное название Федеративная Республика Бразилия (República Federativa do Brasil). Расположена в восточной и центральной частях Южной Америки. Площадь – 8511965 км². Численность населения – 212,8 млн человек (2018). Государственный язык – португальский. Столица – г. Бразилиа. Государственный праздник – День независимости 7 сентября (с 1822 г.). Денежная единица – реал.

20. БУРЯТСКИЙ ЯЗЫК – язык бурятов (самоназвание – бурят), проживающих в Республике Бурятия (Россия). Буряты живут также на севере Монголии и северо-восто-

ке КНР. Относится к монгольской группе языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

21. ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Социалистической Республики Вьетнам, расположенной в восточной части Индокитайского полуострова. Относится к вьетнамской группе австроазиатской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

22. ГАГАУЗСКИЙ ЯЗЫК – язык гагаузов – народа, проживающего в Молдавии, на Украине, а также в Болгарии. Относится к огузской группе тюркских языков.

23. ГОЛЛАНДСКИЙ ЯЗЫК (НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК) – государственный язык Нидерландов (официальное название страны – Королевство Нидерландов, неофициальное название – Голландия), расположенных в Северо-Восточной Европе, и один из двух официальных языков Бельгии, расположенной в Западной Европе, у Северного моря, язык голландцев – основного населения Королевства Нидерландов. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

24. ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК – официальный язык Греции, расположенной в юго-восточной части Европы, и (наряду с турецким) Кипра, расположенного на западе Азии, на острове Кипр в восточной части Средиземного моря. Относится к греческой группе индоевропейской семьи языков. Различаются древнегреческий и новогреческий языки. Письменность на основе греческого алфавита.

25. ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Грузия (Сакартвелос Республика), расположенной в центральной и западной частях Закавказья, Европы, язык грузин (самоназвание – картвели) – основного населения названной страны. Относится к картвельской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе грузинского алфавита.

26. ДАРГИНСКИЙ ЯЗЫК – язык даргинцев (самоназвание – дарган), проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

27. ДАТСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Дании (официальное название – Королевство Дания), расположенной в Северной Европе, язык датчан – основного населения названной страны. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

28. ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК – см. ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

29. ЗУЛУ – язык народа зулу (зулусов, амазулу) – основного населения провинции Наталь в Южно-Африканской Республике, расположенной на юге Африки. Относится к семье языков банту.

30. ИНГУШСКИЙ ЯЗЫК – язык ингушев (самоназвание – галгаи) – народа, проживающего в Ингушской Республике (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

31. ИНДОНЕЗИЙСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Индонезия, расположенной на Малайском архипелаге и в западной части острова Новая Гвинея, язык индонезийцев – основного населения названной страны. Относится к индонезийской ветви австронезийской семьи языков. Развился на основе малайского языка. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

32. ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Испании (официальное название страны – Королевство Испания), расположенной на юго-западе Европы, занимающей также свыше 4/5 Пиренейского полуострова, а также острова Балеарские в Средиземном море и Канарские

в Атлантическом океане, язык испанцев – основного населения названной страны. Он является также языком населения Латинской Америки (официальный язык 19 стран, в том числе в Перу наряду с кечуа, в Боливии наряду с кечуа и аймара). Распространен на юго-западе США, а также в бывших колониях и зонах протектората в Африке. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Один из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

33. ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Италии, расположенной в южной части Европы, Сан-Марино, расположенного на Апеннинском полуострове, в окружении территории Италии. (Наряду с немецким и французским) государственный язык Швейцарии, расположенной в Центральной Европе. Официальный язык Ватикана (наряду с латинским), расположенного в южной части Европы, владеющего 13 зданиями в г. Риме илетней резиденцией папы в Кастель Гандольфо, пользующегося правом экстерриториальности. Язык итальянцев – основного населения Италии. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

34. КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКИЙ ЯЗЫК – язык кабардинцев и черкесов (самоназвание их – адыге), проживающих в Кабардино-Балкарской Республике (Россия). Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

35. КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Казахстан, расположенной в центральной части Евразийского континента, язык казахов – основного населения названной страны. Казахи проживают также в Узбекистане, Туркменистане, Таджикистане, Кыргызстане, КНР, Монголии и Афганистане. Относится к кыпчакской группе тюркских языков.

36. КАЛМЫЦКИЙ ЯЗЫК – язык калмыков (самоназвание – хальмг) – народа, проживающего в Республике Калмыкия (Россия). Относится к монгольской группе языков. Древняя письменность на основе монгольского алфавита, современная – на основе русского алфавита.

37. КАМБОДЖА (КАМПУЧИЯ)* – официальное название Королевства Камбоджа (Preahgeahachachak Kampuchea). Расположена в Юго-Восточной Азии, на юге Индокитайского полуострова. Площадь – 181035 км², население страны – 15,7 млн человек (2015). Государственный язык – кхмерский. Столица – г. Пномпень. Государственный праздник – День независимости 9 ноября. Денежная единица – риель.

38. КАРАКАЛПАКСКИЙ ЯЗЫК – язык каракалпаков, проживающих в Республике Каракалпакстан (Узбекистан). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского и латинского алфавитов.

39. КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЙ ЯЗЫК – язык карачаевцев (самоназвание – карачайлы), проживающих в Карачаево-Черкесской Республике, и балкарцев (самоназвание – таулу, маллкъарлы), проживающих в Кабардино-Балкарской Республике (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

40. КАРЕЛЬСКИЙ ЯЗЫК – язык карелов (самоназвание – карьяла), проживающих в Республике Карелия (Россия). Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорских языков. Имеет русскую и финскую письменность.

41. КИРГИЗСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Кыргызской Республики, расположенной на северо-востоке Средней Азии, язык киргизов – основного населения названной страны. Киргизы проживают также и в других государствах Среднеазиатского региона. Относится

к киргизско-кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

42. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Китая, расположенного в восточной части Евразийского материка на Западном побережье Тихого океана, язык китайцев (самоназвание – хань) – основного населения названной страны, некоторых других стран Юго-Восточной Азии. Относится к сино-тибетской семье языков. Распадается на 7 основных диалектных групп: северную, у, сянь, гань, хакка, юэ, минь. Число говорящих более 1 миллиарда. Один из рабочих языков ООН. Имеет иероглифическую письменность.

43. КОЛУМБИЯ* – официальное название Республика Колумбия (República de Colombia). Расположена в северо-западной части Южной Америки. Площадь – 1,14 млн км². Численность населения – 48,4 млн человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Богота. Государственный праздник – День независимости 20 июля (с 1810 г.). Денежная единица – колумбийское песо.

44. КОМИ ЯЗЫК – язык народа коми (устаревшее название – зыряне), проживающего в Республике Коми, находящейся на северо-западе России. Различаются коми-пермяцкий и коми-зырянский языки. Коми-пермяцкий язык – язык коми-пермяков. Коми-зырянский язык – язык коми-зырян. Оба языка относятся к пермской группе финно-угорских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

45. КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Кореи, Народной Демократической Республики, находящейся в северной части Корейского полуострова, и Республики Корея, занимающей южную от 38-й параллели часть Корейского полуострова, язык корейцев (самоназвание – чосон сарам) – основного населения названных стран. Корейцы живут и в других государствах мира. Предположительно относится к алтайским языкам.

В КНДР употребляется корейское письмо, в Республике Корея – смешанное китайско-корейское.

46. КРЫМСКОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК – язык татар, живших до 1944 г. в Крыму. Носители этого языка проживают и на территории Узбекистана. Относится к тюркским языкам. Различаются диалекты, восходящие к кыпчакской и огузской группам. Древняя письменность на основе арабского, современная письменность на основе русского алфавита.

47. КУБА* – официальное название Республика Куба (República de Cuba). Расположена в Вест-Индии. Занимает архипелаг, входящий в группу Больших Антильских островов. Включает острова Куба, Хувентуд и более 1600 мелких островков. Общая площадь – 110860 км². Численность населения – 11,06 млн человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Гавана. Государственные праздники – День освобождения 1 января (1956 г.), День национального восстания 26 июля (1953). Денежная единица – кубинское песо.

48. КУМЫКСКИЙ ЯЗЫК – язык кумыков, проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

49. КУРДСКИЙ ЯЗЫК – язык курдов, проживающих в Турции, Иране, Ираке, Сирии, России (Закавказье) и других странах. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. В Ираке современный курдский язык имеет письменность на основе арабской графики, в России – на основе русского алфавита.

50. ЛАКСКИЙ ЯЗЫК – язык лакцев (лаки, казикумухцы), проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

51. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК – язык италийской группы индоевропейской семьи языков. Развился на основе язы-

ка латинов. Латины – итальянские племена, заселявшие Лаций (совр. Лацио). Они в начале I тысячелетия до н. э. объединились в Латинский союз. Согласно традиции, латины и сабины основали Рим. С возвышением Рима латинский язык распространился на всю Италию, затем на значительную часть Римской империи. Становление литературного языка происходит в III – II в. до н. э. Народно-разговорный латинский язык перестал существовать в IX в., к этому времени на его основе закончилось формирование романских языков. В средние века существовал в качестве общего письменного языка западноевропейского общества, католической церкви, науки и частично литературы. Латинский язык сыграл большую роль в истории культуры, особенно западноевропейской. В настоящее время используется в научной терминологии, является официальным языком католической церкви и Ватикана.

52. ЛАТЫШСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Латвийской Республики, расположенной на северо-востоке Европы, язык латышей (самоназвание – латвиеш) – основного населения названной страны. Относится к балтийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

53. ЛЕЗГИНСКИЙ ЯЗЫК – язык лезгин (самоназвание – лезгияр), проживающих в Республике Дагестан (Россия) и Азербайджане. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

54. МАЛАЙСКИЙ ЯЗЫК – язык малайцев и некоторых народов Индонезии. Малайцы: 1) распространённое ранее в литературе общее название народов Юго-Восточной Азии, говорящих на языках индонезийской группы. 2) группа народов в Малайзии, Сингапуре, Брунее и Западной Индонезии. Они расселены и в других странах мира, составляли этническую основу государства Шри-

виджайя, Малаккского султаната и др. Малайский язык относится к индонезийской ветви австронезийской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

55. МАЛАЯЛЬСКИЙ (МАЛАЯЛАМ) – язык народа малаяли, проживающего в Южной Индии (штат Керала). Относится к дравидийским языкам. Алфавит малаялама восходит к брахми.

56. МАНСИЙСКИЙ ЯЗЫК – язык манси (прежнее название – вогулы), проживающих в Ханты-Мансийском автономном округе (Россия). Относится к обско-угорской ветви финно-угорских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

57. МАРИЙСКИЙ ЯЗЫК – язык марийцев (прежнее название – черемисы), проживающих в Республике Марий Эл (Россия). Марийцы также живут в других округах и областях Поволжья и Урала. Относится к волжско-финской группе финно-угорских языков. Имеет две разновидности литературного языка: лугово-восточный марийский язык и горно-марийский язык. Имеет письменность на основе русского алфавита.

58. МЕКСИКА* – официальное название Мексиканские Соединённые Штаты (Estados Unidos Mexicanos). Расположена в юго-западной части Северной Америки. Площадь – 1972550 км², в том числе около 5,4 тыс. км² – острова в Тихом океане. Численность населения – 127,5 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Мехико. Государственный праздник – День независимости 16 сентября (1810). Денежная единица – песо.

59. МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Монголии (с февраля 1992 г., до этого с 1924 г. – Монгольская Народная Республика), расположенной в Центральной Азии, язык монголов (халха-монголы) – основного населения названной страны. Разрозненные

группы монголов живут в Китае. Относится к монгольской группе языков.

60. МОРДВА ЭРЗА – см. **МОРДОВСКИЕ ЯЗЫКИ**

61. МОРДОВСКИЕ ЯЗЫКИ – языки мордвы – народов, проживающих в Республике Мордовия (Россия). Существуют два литературных и разговорных языка: мокшанский и эрзянский. Мокшанский язык (мокша-мордовский) – язык мокши. Эрзянский язык (эрзя-мордовский) – язык эрзя. Мокша и эрзя являются этнографическими группами мордвы. Оба языка относятся к волжско-финской подгруппе финно-угорских языков. Имеют письменность на основе русского алфавита.

62. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Германии, расположенной в Центральной Европе, Австрии, расположенной в южной части Центральной Европы, (наряду с французским и итальянским) один из государственных языков Швейцарии, расположенной в Центральной Европе, и Люксембурга (наряду с французским), расположенного в Западной Европе. Язык немцев, австрийцев – основного населения Германии и Австрии. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

63. НЕПАЛЬСКИЙ ЯЗЫК (НЕПАЛИ, ГОРКХАЛИ, КХАС-КУРА) – официальный язык Непала, расположенного в центральной части Гималаев, на севере полуострова Индостан (в Южной Азии). Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе деванагари.

64. НИКАРАГУА* – официальное название Республика Никарагуа (República de Nicaragua). Расположена в Центральной Америке. Площадь – 129,49 км². Численность населения – 5,9 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Манагуа. Государственный праздник – День независимости 15 сентября. Денежная единица – золотая кордоба.

65. НОГАЙСКИЙ ЯЗЫК – язык ногайцев, проживающих в Ставропольском крае, в Республике Дагестан, Чеченской и Ингушской Республиках. Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

66. ОСЕТИНСКИЙ ЯЗЫК – язык осетин, проживающих в Республике Северная Осетия, – Алания (Россия). Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

67. ПАНАМА* – официальное название Республика Панама (República de Panama). Расположена на Панамском перешейке, связывающем Южную и Северную Америку. Площадь – 75517 км². Численность населения – 4,03 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Панама. Государственный праздник – День независимости 3 ноября (1903). Денежная единица – бальбоа.

68. ПАРАГВАЙ* – официальное название – Республика Парагвай (República del Paraguay). Расположен в центре Южной Америки. Площадь – 406,8 тыс. км². Численность населения – 7 млн человек (2015). Государственные языки – испанский и гуарани. Столица – г. Асунсьон. Государственный праздник – День независимости 14 мая. Денежная единица – гуарани.

69. ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК (ФАРСИ) – государственный язык Исламской Республики Иран (до 1936 г. – Персия), расположенной в Юго-Западной Азии, язык персов – основного населения названной страны. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе арабского алфавита.

70. ПЕРУ* – официальное название Республика Перу (República del Peru). Расположено в западной части Южной Америки. Площадь – 1285 тыс. км². Численность населения – 30,7 млн человек (2017). Государственные языки – испанский и автохтонные языки (кечуа и аймара).

Столица – г. Лима. Государственный праздник – День независимости 28 июля. Денежная единица – новый соль.

Владения: острова Лобос де Терра, Лобос де Афуэра, Гуаньяпе, Чао, Санта, Бланка, Индепенденсия, Сан Лоренса, Чинча, Сангуйан в Тихом океане. Общая площадь – 9354 км².

71. ПУШТУ см. **АФГАНСКИЙ ЯЗЫК**.

72. РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Румынии, расположенной на юго-востоке Европы, язык румын – основного населения названной страны. Румыны также живут и в России. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

73. РУССКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Российской Федерации, расположенной в восточной части Европы и северной части Азии, (наряду с белорусским) Республики Беларусь, расположенной в восточной части Европы. В Кыргызской Республике, расположенной на севере-востоке Средней Азии, русскому языку дан статус официального языка, язык русских – основного населения России. Принадлежит к числу наиболее распространенных языков мира. Один из рабочих языков ООН. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе кирилловского алфавита.

74. СИНГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК – наряду с тамильским государственный язык Республики Шри Ланка, расположенной в южной части Азии, на одноименном острове в Индийском океане, к юго-востоку от полуострова Индостан. Язык сингальцев (сингалов) – основного населения названной страны. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность, основанную на сингальском алфавите, восходящую к брахми.

75. СЛОВАЦКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Словацкой Республики, расположенной в Центральной Ев-

ропе. Относится к западнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

76. СОМАЛИЙСКИЙ ЯЗЫК (или **сомали**) – язык народа сомали (сомалийцев), один из официальных языков Сомалийской Демократической Республики, расположенной на Северо-Восточной Африке. На этом языке говорят не только в Сомали, но также и в таких странах как Республика Джибути (большинство населения), Эфиопия, находящиеся на Северо-Восточной Африке, и Республика Кения, расположенная в Восточной Африке. Относится кушитской ветви афразийской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

77. СУАХИЛИ – (наряду с английским) один из официальных языков Объединенной Республики Танзания и Республики Кения, расположенных в Восточной Африке. Распространен также на севере Мозамбика, расположенного на юго-востоке Африки. Язык межэтнического общения в Восточной Африке. Относится к языкам банту. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

78. ТАБАСАРАНСКИЙ ЯЗЫК – язык табасаранов – народа, проживающего в Республике Дагестан. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

79. ТАДЖИКСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Таджикистан, расположенной на юго-востоке Средней Азии. Таджики также проживают в Афганистане, Иране, КНР и Узбекистане. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Древняя письменность на основе арабского алфавита. В настоящее время имеет письменность на основе русского алфавита.

80. ТАЙСКИЙ (СИАМСКИЙ) ЯЗЫК – официальный язык Таиланда (Королевство Таиланд) (до 1939 г. и в 1946 – 1948 гг. – Сиам), расположенного в континенталь-

ной части Юго-Восточной Азии, занимающего среднюю часть Индокитайского полуострова и северную часть полуострова Малакка. Относится к тайским языкам. Имеет письменность, восходящую к южноиндийской графике.

81. ТАМИЛЬСКИЙ ЯЗЫК – официальный язык штата Тамилнад Индии, язык тамиллов – народа, проживающего в Индии, на севере Шри Ланки и других странах. Относится к дравидийским языкам. Тамильский алфавит восходит к брахми.

82. ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК – язык татар, основного населения Республики Татарстан (Россия). Татары делятся на казанских, астраханских, крымских, сибирских и др., живут во многих регионах. Татарский язык относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имел древнюю письменность на основе арабского алфавита. Современная письменность на основе русского алфавита.

83. ТАТСКИЙ ЯЗЫК – язык татов, проживающих в Азербайджане и Дагестане. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Распадается на 2 диалекта: северный и южный. Литературный татский язык сформировался на основе северного диалекта.

84. ТЕЛУГУ (ТЕЛУНГУ, ТЕНУГУ, ТЕНУНГУ) – язык народа телугу (андхра), проживающего в Индии, основного населения штата Андхра-Прадеш. Относится к дравидийским языкам. Имеет письменность на основе алфавита телугу, восходящего к брахми.

85. ТИБЕТСКИЙ ЯЗЫК – язык тибетцев (самоназвание – лёба), проживающих в Тибетском автономном районе в Китае. Тибетцы живут также в Непале, Индии и Бутане. Относится к сино-тибетской семье языков. Имеет тибетское письмо, восходящее к брахми.

86. ТУВИНСКИЙ ЯЗЫК – язык тувинцев (самоназвание – тыва, устаревшее название – сойоты, урянхайцы, танну-тувинцы), проживающих в Республике Тыва (Россия). Тувинцы живут также в Монголии. Относится к уй-

гурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

87. ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Турции, расположенной на стыке двух континентов Азии и Европы (азиатская часть страны называется Анатолией, европейская – Фракией), и (наряду с греческим) Кипра, расположенного на Западе Азии, на острове Кипр в восточной части Средиземного моря. Относится к огузской группе тюркских языков. Древняя письменность на основе арабского алфавита, современная – на основе латинского.

88. ТУРКМЕНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Туркменистан, расположенной в Центральной Азии, язык туркменов – основного населения названной страны. Туркмены живут также в Афганистане, Иране, Узбекистане, арабских странах Передней Азии и Турции. Относится к огузской группе тюркских языков.

89. УДМУРТСКИЙ ЯЗЫК – язык удмуртов (устаревшее название – вотяки), проживающих в Удмуртской Республике (Россия). Относится к пермской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

90. УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Узбекистан, расположенной в Центральной Азии, язык узбеков – основного населения названной страны. Узбеки живут также в среднеазиатских республиках и Афганистане. Относится к карлукской группе тюркских языков. Древняя письменность на основе арабского алфавита, современная – на основе русской и латинской график.

91. УЙГУРСКИЙ (НОВОУЙГУРСКИЙ) ЯЗЫК – язык уйгуров – народа, проживающего в Синьцзян-Уйгурском автономном районе Китая. Уйгуры также живут в Казахстане, Кыргызстане и Узбекистане. Относится к карлукской группе тюркских языков. Письменность современных уйгуров на русской основе, уйгуров КНР – на

арабской. С 1976 г. введен алфавит на латинской основе, соответствующий с китайской транскрипцией алфавита пиньинь.

92. УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Республики Украина, расположенной в юго-восточной части Европы, язык украинцев – основного населения названной страны. Украинцы живут также в России, Польше, Чехии, Словакии, Румынии, Сербии, Черногории, Канаде, США и других странах. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

93. УРУГВАЙ* – официальное название Восточная Республика Уругвай (República Oriental del Uruguay). Уругвай – самая маленькая страна Южной Америки. Расположен в ее юго-восточной части. Он в 4 раза превышает Швейцарию и почти в 2 раза Португалию. Площадь – 176,215 тыс. км². Численность населения – 3,4 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Монтевидео. Государственный праздник – День независимости (от Бразилии) 25 августа (с 1825 г.). Денежная единица – песо.

94. ФИНСКИЙ ЯЗЫК – один из государственных языков Финляндской Республики (другой государственный язык – шведский), расположенной на севере Европы в восточной части Скандинавского полуострова, язык финнов (самоназвание – суомалайсет) – основного населения названной страны. Финны живут также в России. Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

95. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Франции, расположенной в западной части Европы, язык французов – основного населения названной страны, франкоязычного населения Бельгии, Швейцарии, Кана-

ды, в которых является одним из официальных языков. Французским языком пользуется население многих государств Африки, Гаити, Французской Гвианы, в том числе в качестве официального языка. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Один из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

96. ХАКАССКИЙ ЯЗЫК – язык хакасов (устаревшее название – абаканские или минусинские татары), проживающих в Республике Хакасия (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

97. ХАНТЫЙСКИЙ ЯЗЫК – язык хантов (устаревшее название – остяки), проживающих в Ханты-Мансийском и Ямало-Ненецком автономных округах (Россия). Относится к обско-угорской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

98. ХАУСА – язык народа хауса, проживающего в Нигерии, занимающей западную часть Африки, Нигере и Гане, расположенных в Западной Африке. Используется в Камеруне и Чаде, которые расположены в Центральной Африке, и др. Язык межэтнического общения во многих районах Западной Африки, один из наиболее распространенных языков современной Африки. Относится к чадской ветви афразийских языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

99. ХИНДИ – государственный язык Индии, расположенной в южной части Азиатского субконтинента. Один из основных литературных языков полиязычной Республики Индия. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе алфавита деванагари.

100. ЧЕЧЕНСКИЙ ЯЗЫК – язык чеченцев (устаревшее название – нахчо), проживающих в Чеченской Республике (Россия). Относится к нахской (вейнахской) группе кав-

казских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

101. ЧИЛИ* – официальное название Республика Чили (República de Chile). Расположено на юго-западе Южной Америки. Площадь – 756,945 тыс. км². Численность населения – 17,9 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Сантьяго (Сантьяго де Чили). Государственный праздник – День независимости 18 сентября (с 1818 г.). Денежная единица – песо.

В состав Чили входят: ряд прибрежных островов и архипелагов (наиболее крупные из них – Чилое, Ганновер, Санта Инес), западная часть острова Огненная Земля, остров Сала-и-Гомес, а также остров Пасхи в Тихом океане.

102. ШОРСКИЙ ЯЗЫК – язык шорцев, проживающих в Горной Шории – южной части Кемеровской области (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков.

103. ЭВЕ – язык народа эве (самоназвание – звегбе), проживающего в Гане и Того, расположенных в Западной Африке. Относится к ква языкам, подсемье нигеро-конголезской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

104. ЭВЕНКИЙСКИЙ (ТУНГУССКИЙ) ЯЗЫК – язык эвенков (прежнее название – тунгусы), проживающих в Эвенкийском автономном округе (Россия). Эвенки также живут в некоторых районах Сибири и Дальнего Востока, КНР и Монголии. Относится к тунгусо-маньчжурским языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

105. ЭКВАДОР* – официальное название Республика Эквадор (República del Ecuador). Расположена в северо-западной части Южной Америки. Площадь – 283,6 тыс. км². Численность населения – 16,08 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Кито. Государственный праздник – День независимости 10 августа. Денежные единицы – доллар США и sucre.

106. ЭСТОНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Эстонской Республики, расположенной на северо-востоке Европы, язык эстонцев (самоназвание – ээстласед) – основного населения названной страны. Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

107. ЯКУТСКИЙ ЯЗЫК – язык якутов (самоназвание – саха), проживающих в Республике Саха (Якутии) (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

108. ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК – государственный язык Японии, расположенной у восточной окраины Азиатского континента, язык японцев (самоназвание – нихондзин) – основного населения названной страны. Генетические связи до конца не выяснены. Ряд ученых относят к алтайской семье языков. Имеет японское идеографическо-фонетическое письмо.

Поён БАКИРОВ

ПОСЛОВИЦЫ – ЭНЦИКЛОПЕДИЯ НАРОДНОЙ ЖИЗНИ

Редактор: Абдулла ШАРОПОВ
Худ. редактор: Бахриддин БАЗАРОВ
Тех. редактор: Дилшод НАЗАРОВ
Вёрстка: Иномжон УСАРОВ
Корректор: Отабек БОКИЕВ

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие. Б. ПУЛАТОВ	4
Глава 1. О пословицах	7
Глава 2. Жить – родине служить	29
Глава 3. Мир – великое счастье народа	39
Глава 4. Семья – основная ячейка общества	43
Глава 5. Благополучие народа – твое благополучие	57
Глава 6. Воспевание совершенства и порицание отрицательного	66
Глава 7. Книга и здоровье – несметное богатство человека	88
Глава 8. Сообща искать – все отыскать	107
Глава 9. Вместе рекой быть, врозь – ручейками	114
Глава 10. Толерантность – великая мудрость	127
Послесловие	142
Список использованной и рекомендуемой литературы	145
Краткие сведения о странах, народах и языках, явившихся источниками рассмотренных пословиц	152

104. ЭВЕНКИЙСКИЙ (ТУНГУСКИЙ) ЯЗЫК – язык
эвенков (от айнского названия – тунгус), принадлежащих в
Эвенийском летописном округе (Россия). Эвенки также
живут в некоторых районах Сибири и Дальнего Востока.
КНР в Монголии. Относится тунгусо-маньчжурским язы-
кам. Много пословиц и поговорок на языке русского эвенка.
105. ЭКВАДОР – афритическое название Респуб-
лика Эквадор (República del Ecuador). Расположена в се-
веро-западной части Южной Америки. Площадь – 283,6
тыс. км². Численность населения – 16,08 млн человек
(2016). Государственный язык – испанский. Столица –
Кито. Государственный праздник – День независимости
10 августа. Денежная единица – доллар США и sucre.

Предисловие	5
Глава 1. Жизнь в Узбекистане	10
Глава 2. Жизнь в Узбекистане	15
Глава 3. Жизнь в Узбекистане	20
Глава 4. Жизнь в Узбекистане	25
Глава 5. Жизнь в Узбекистане	30
Глава 6. Жизнь в Узбекистане	35
Глава 7. Жизнь в Узбекистане	40
Глава 8. Жизнь в Узбекистане	45
Глава 9. Жизнь в Узбекистане	50
Глава 10. Жизнь в Узбекистане	55
Глава 11. Жизнь в Узбекистане	60
Глава 12. Жизнь в Узбекистане	65
Глава 13. Жизнь в Узбекистане	70
Глава 14. Жизнь в Узбекистане	75
Глава 15. Жизнь в Узбекистане	80
Глава 16. Жизнь в Узбекистане	85
Глава 17. Жизнь в Узбекистане	90
Глава 18. Жизнь в Узбекистане	95
Глава 19. Жизнь в Узбекистане	100
Глава 20. Жизнь в Узбекистане	105
Глава 21. Жизнь в Узбекистане	110
Глава 22. Жизнь в Узбекистане	115
Глава 23. Жизнь в Узбекистане	120
Глава 24. Жизнь в Узбекистане	125
Глава 25. Жизнь в Узбекистане	130
Глава 26. Жизнь в Узбекистане	135
Глава 27. Жизнь в Узбекистане	140
Глава 28. Жизнь в Узбекистане	145
Глава 29. Жизнь в Узбекистане	150
Глава 30. Жизнь в Узбекистане	155
Глава 31. Жизнь в Узбекистане	160
Глава 32. Жизнь в Узбекистане	165
Глава 33. Жизнь в Узбекистане	170
Глава 34. Жизнь в Узбекистане	175
Глава 35. Жизнь в Узбекистане	180
Глава 36. Жизнь в Узбекистане	185
Глава 37. Жизнь в Узбекистане	190
Глава 38. Жизнь в Узбекистане	195
Глава 39. Жизнь в Узбекистане	200
Глава 40. Жизнь в Узбекистане	205
Глава 41. Жизнь в Узбекистане	210
Глава 42. Жизнь в Узбекистане	215
Глава 43. Жизнь в Узбекистане	220
Глава 44. Жизнь в Узбекистане	225
Глава 45. Жизнь в Узбекистане	230
Глава 46. Жизнь в Узбекистане	235
Глава 47. Жизнь в Узбекистане	240
Глава 48. Жизнь в Узбекистане	245
Глава 49. Жизнь в Узбекистане	250
Глава 50. Жизнь в Узбекистане	255
Глава 51. Жизнь в Узбекистане	260
Глава 52. Жизнь в Узбекистане	265
Глава 53. Жизнь в Узбекистане	270
Глава 54. Жизнь в Узбекистане	275
Глава 55. Жизнь в Узбекистане	280
Глава 56. Жизнь в Узбекистане	285
Глава 57. Жизнь в Узбекистане	290
Глава 58. Жизнь в Узбекистане	295
Глава 59. Жизнь в Узбекистане	300
Глава 60. Жизнь в Узбекистане	305
Глава 61. Жизнь в Узбекистане	310
Глава 62. Жизнь в Узбекистане	315
Глава 63. Жизнь в Узбекистане	320
Глава 64. Жизнь в Узбекистане	325
Глава 65. Жизнь в Узбекистане	330
Глава 66. Жизнь в Узбекистане	335
Глава 67. Жизнь в Узбекистане	340
Глава 68. Жизнь в Узбекистане	345
Глава 69. Жизнь в Узбекистане	350
Глава 70. Жизнь в Узбекистане	355
Глава 71. Жизнь в Узбекистане	360
Глава 72. Жизнь в Узбекистане	365
Глава 73. Жизнь в Узбекистане	370
Глава 74. Жизнь в Узбекистане	375
Глава 75. Жизнь в Узбекистане	380
Глава 76. Жизнь в Узбекистане	385
Глава 77. Жизнь в Узбекистане	390
Глава 78. Жизнь в Узбекистане	395
Глава 79. Жизнь в Узбекистане	400
Глава 80. Жизнь в Узбекистане	405
Глава 81. Жизнь в Узбекистане	410
Глава 82. Жизнь в Узбекистане	415
Глава 83. Жизнь в Узбекистане	420
Глава 84. Жизнь в Узбекистане	425
Глава 85. Жизнь в Узбекистане	430
Глава 86. Жизнь в Узбекистане	435
Глава 87. Жизнь в Узбекистане	440
Глава 88. Жизнь в Узбекистане	445
Глава 89. Жизнь в Узбекистане	450
Глава 90. Жизнь в Узбекистане	455
Глава 91. Жизнь в Узбекистане	460
Глава 92. Жизнь в Узбекистане	465
Глава 93. Жизнь в Узбекистане	470
Глава 94. Жизнь в Узбекистане	475
Глава 95. Жизнь в Узбекистане	480
Глава 96. Жизнь в Узбекистане	485
Глава 97. Жизнь в Узбекистане	490
Глава 98. Жизнь в Узбекистане	495
Глава 99. Жизнь в Узбекистане	500
Глава 100. Жизнь в Узбекистане	505

Номер лицензии: AI №134, 27.04.2009
Отдано в набор: 21.11.2018 й.
Подписано на печать: 12.12.2018 й.
Офсетная бумага. Формат: 84x108 1/32.
Гарнитура Arial. Офсетная печать.
Уч.-изд. л.: 7,26. Усл.-печ. л.: 9,24.
Тираж: 500 экз.
Заказ № 126

Подготовлено и отпечатано в издательстве «Akademnashr».
100156, г. Ташкент, Чиланзарский район, 20^А-квартал, дом 42.

Тел.: (+99871) 217-16-77
e-mail: akademnashr@mail.ru
web-site: www.akademnashr.uz



Бакиров Поён Уралович родился 18 августа 1961 г. в селе Таллиморон Ангорского района Сурхандарьинской области Республики Узбекистан. Окончил с отличием Саратовский ордена «Знак Почета» государственный педагогический институт им. К.Федина.

По специальности – учитель русского языка и литературы, методист по воспитательной работе.

Ученый-паремиолог. Доктор филологических наук.

Автор книг «Семантика и структура номинацентрических пословиц (на материале русского, узбекского и казахского языков)» (Ташкент: Фан, 2006), «Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш» (Тошкент: Маънавият, 2007) и более 100 научных, научно-методических и научно-популярных статей по проблемам лингвистики, паремиологии, сопоставительной типологии, воспитания подрастающего поколения.

Бакиров Поён Уралович – декан факультета иностранных языков Термезского государственного университета Республики Узбекистан.

ISBN 978-9943-5456-5-6

